



EN: This Datasheet/Document is presented by the manufacturer.

Please visit our website for pricing and availability at www.hestore.hu.

SAL[®]



VBT 1100/BL VBT 1100/RD

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 28
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / HR-BIH - Funkcije	29 – 67

2L4-1



Smart BT iPlug



Google Play Store / Android 4.3+



App Store / iOS 8.0+



SOMOGYI ELEKTRONIC[®]
— since 1981 —

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz

• figura 1. • 1. skica

• 1. obrázek • 1. slika

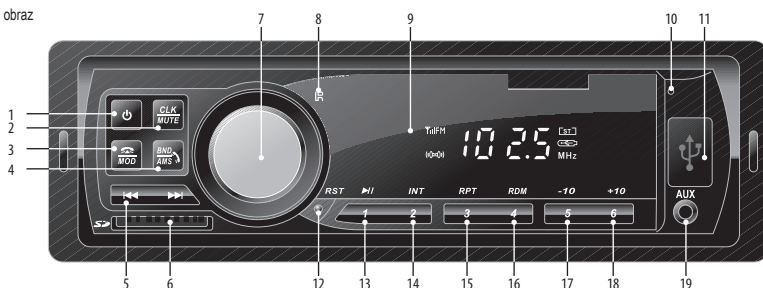
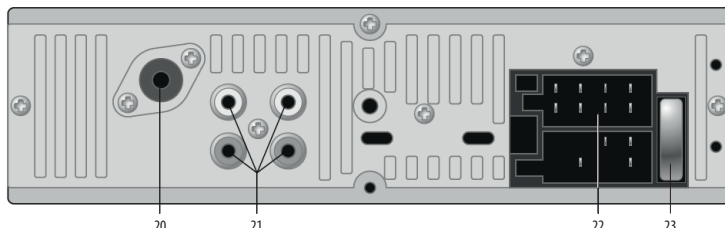


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



		H	EN	SK	RO	SRB-MNE	HR-BIH
		1. ábra	Figure 1.	1. obrázek	Figura 1.	1. skica	Slika 1.
1.	POWER	be- és kikapcsolás	switch on/off	za- a vypnutie	buton porni/oprit	uklj. - isklj.	uključivanje i isključivanje
2.	CLK / MUTE	óra / hangszórók némítása	clock / mute speakers	hodiny / stíšenie reproduktorov	ora exactă / blocare sunet în difuzoare	sat / isključivanje zvuka	sat / isključivanje zvučnika
3.	MOD / HANG	funkcióváltás / hívás vége	switch functions / end call	zmena režimu / ukončenie hovoru	schimbare funcție / încheiere apel	režim rada / kraj tel. razgovora	promjena funkcije / završetak poziva
4.	BND / AMS / ANSW	hullámsáv / hangolás / hívásfogadás	band / tuning / answer call	pásmo / ladenie / príjem hovoru	banda de frecvențe / căutare posturi / preluare apel	talasna dužina / biranje stanica / prijem telefonskog poziva	valni opseg / ugađanje / primanje poziva
5.	BACK / NEXT	léptetés vissza és előre	step back or forward	krokovanie dozadu a dopredu	pas înapoi / înainte	korak napred / napred	pomicanje naprijed-natrag
6.	SD CARD SLOT	memória kártya aljzat	memory card slot	zásuvka pre pamäťovú kartu	soclu card memorie	Ležište za SD karticu	utičnica za memorijsku karticu
7.	SELECTOR	hangrő-szabályozó és menü vezérlő	volume control and menu selector	regulátor hlasitosti a ovládanie menu	potenționometru și control meniu	jačina zvuka/meni	kontrola glasnoće i kontrola izbornika
8.	IR	távirányító vevője	remote controller receiver	prijímač diaľkového ovládača	receptor telecomandă	prijemnik daljinskog upravljača	prijemnik daljinskog upravljača
9.	DISPLAY	alfanumerikus LED kijelző	alphanumeric LED display	alfanumerický LED displej	ecran LED alfanumeric	alfanumerički LED displej	alfanumerički LED zaslon
10.	MIC	beépített mikrofon	built-in microphone	integrovany mikrofon	microfon încorporat	mikrofon	ugrađeni mikrofon
11.	USB	USB aljzat	USB socket	USB zásuvka	soclu USB	USB utičnica	USB utičnica
12.	RESET	gyári alapláapot visszaállítása	factory reset	výrobné nastavenia	revenire la setările din fabrică	povrat na fabričnu podešavanja	obnova na tvorničke postavke
13.	1 / PLAY / PAUSE	1.rádió tárhely / lejátszás / szünet	radio program 1 / play / pause	1.úložné miesto rádia / prehrávanie / pauza	loc memorie 1. / redare / pauză	1.radio stanica / reprodukcija / pauza	1.radio pohrana / reprodukcija / pauza
14.	2 / INTRO	2.rádió tárhely / dalbemutató	radio program 2 / song info	2.úložné miesto rádia / ukážka skladby	loc memorie 2. / prezentare melodii	2. radio stanica / prikaz pesama	2.radio pohrana / prezentacija pjesme
15.	3 / REPEAT	3.rádió tárhely / ismétlés	radio program 3 / repeat	3.úložné miesto rádia / opakovanie skladby	loc memorie 3. / repetare	3. radio stanica / ponavljanje pjesme	3.radio pohrana / ponavljanje
16.	4 / RANDOM	4.rádió tárhely / véletlen sorrend	radio program 4 / random play	4.úložné miesto rádia / náhodné poradie	loc memorie 4. / ordine aleatoare	4. radio stanica / nasumična reprodukcija	4.radio pohrana / slučajni redoslijed
17.	5 / -10 / D-	5.tárhely x10 dal / könyvtár vissza	radio program 5 / x10 songs / up one folder	5.úložné miesto rádia / x10 skladba / knižnica krok späť	loc memorie 5. / salt x10 melodii / mapă salt înapoi	5. radio stanica / -10 pesama/folder-	5.radio pohrana / x 10 pjesmi / knjižnica unazad
18.	6 / +10 / D+	6.tárhely x10 dal / könyvtár előre	radio program 6 / x10 songs / enter folder	6.úložné miesto rádia / x10 skladba / knižnica krok dopredu	loc memorie 6. / salt x10 melodii / mapă salt înainte	6. radio stanica / +10 pesama/folder+	6.radio pohrana / x 10 pjesmi / knjižnica unapred
19.	AUX	3,5mm stereo audio aljzat	3.5mm stereo audio jack socket	3,5 mm stereo pripojovacia zásuvka	soclu audio stereo 3,5mm	3,5mm stereo audio utičnica	3,5 mm stereo audio utičnica
		2. ábra	Figure 2.	2. obrázek	Figura 2.	2. skica	Slika 2.
20.	ANTENNA	DIN antenna aljzat	DIN antenna socket	DIN anténová zásuvka	soclu antenă DIN	DIN antenski ulaz	utičnica za DIN antenu
21.	4 x RCA	sztereo audio kimenet	stereo audio output	stereo audio výstup	ieșire audio stereo	stereo audio izlaz	stereo audio izlaz
22.	ISO PAIR	tápellátás és hangszóró csatlakozók	power supply and speaker connections	napájanie a pripojka reproduktora	conectori alimentare și difuzoare	priključci za zvučnike i napajanje	priključci za napajanje i zvučnik
23.	FUSE	10A olvadóbiztosíték	10A fuse	10A tavná poistka	siguranță fuzibilă 10A	osigurač 10A	osigurač 10A

H SMART AUTÓRÁDIÓ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
3. Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
4. Szükség esetén forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben, illetve a gépjárműben!
5. A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
6. Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása!
7. Csatlakoztathat MP3/MP4 lejátszót is USB kábellel, de ne kössön rá merevlemez tárolót!
8. A lejátszható fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat az USB/SD eszközön, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást.
9. Ne csatlakoztasson töltési céllal telefont, navigációt... az USB aljzathoz!
10. Az adathordozót ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve!
11. Menet közben ne végezzen olyan műveletet, amely elvonja figyelmét a vezetéstől! A készülék vezetés közben történő kezelése és a kijelző figyelése balesetet okozhat.
12. Ne hallgassa túl hangosan a készüléket! Olyan hangerőt állítson be, hogy vezetés közben a külső zajokat is észlelni tudja! A túl nagy hangerő halláskárosodáshoz is vezethet!
13. Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.

14. Kizárólag 12 Voltos, negatív testelésű járműben alkalmazható! Másféle célokra való felhasználás áramütést, meghibásodást, tüzet okozhat. A készüléket csak gépjárműben történő használatra tervezték!
15. Mindig az előírt értékű (10A) olvadóbiztosítékot használja! Biztosítékcseréje során ügyeljen rá, hogy az új biztosítóbetéte névleges értéke egyezzen meg az eredetivel. Ellenkező esetben tüzet vagy károsodást okozhat.
16. Ne akadályozza a készülék hűtését, mert ez belső túlmelegedést, tüzet, okozhat. Szakszerű beépítéssel biztosítsa a készülék megfelelő szellőzését! Szabadon kell hagyni a körben megtalálható szellőzőnyílásokat.
17. Ügyeljen a korrekt csatlakoztatásra! A rossz bekötés tüzet vagy más meghibásodást okozhat.
18. A bekötés/beszerelés előtt távolítsa el az akkumulátor negatív pólusának csatlakozóját! Áramütést, rövidzárlatot és meghibásodást előzhet meg vele.
19. Szerelés közben ne vágjon bele a kábelekbe, ne sértse meg azok szigetelését! Zárlatot, tüzet okozhat ezzel!
20. A jármű karosszériájába történő fúrás, csavarozás előtt győződjön meg arról, hogy nem sért meg a burkolat túloldalán található csöveket, elektromos vezetékeket!
21. Ne csatlakozzon rá a jármű azon elektromos rendszereire, amelyek a kormányt és féket, vagy az egyéb biztonsági funkciókat működtetik! Bizonytalanná válhat a jármű irányítása, és tűz keletkezhet.
22. Ne szerelje a készüléket vagy kiegészítőit olyan helyre, ahol akadályozhatják a jármű biztonságos irányítását! Például a kormány és a sebességváltó közelébe.
23. Ne hagyja, hogy a vezetékek a környező tárgyakra tekeredjenek. A kábeleket és vezetékeket rendezze el úgy, hogy ne akadályozzák a vezetésben. Az akadályt jelentő vagy a kormányra, sebességváltóra, fékpedálra stb. lógó vezetékek rendkívül veszélyesek lehetnek. (pl. Az AUX vagy USB aljzatba csatlakoztatott külső médialejátszó csatlakozókábele.)
24. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon a forgalmazóhoz. Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, füst, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.
25. Ügyeljen arra, hogy az USB és memóriakártya foglalatokba semmilyen idegen tárgy ne kerülhessen, mert azok végzetes károsodást okozhatnak.
26. Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
27. A vezetékek elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhessen meg a közelükben található esetlegesen éles, fém alkatrészekről!
28. Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajlökés azonnal tönkretetheti a hangsugárzókat.
29. A felelőtlen, szakszerűtlen bekötésből és használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a jótállás! A terméket szakembernek kell üzembe helyeznie!
30. A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy e rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu.

31. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
32. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldaltól.
33. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



A TERMÉK NEM JÁTÉK, GYERMEK KEZÉBE NE KERÜLJÖN!

EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMÉKET! HA AZ ELEM TARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és vegye le a gyújtást. Kapcsolja vissza a gyújtást és indítsa el a motort. Kapcsolja vissza a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva.

Általános

Nem működik a készülék vagy nincs kijelzés.

- Az autó gyújtása nincs bekapcsolva.
 - Ha a beszerelési útmutató szerint csatlakoztatta, a készülék nem működik a gyújtás lekapcsolása esetén.
- Helytelen a tápvezeték (piros) és az akkumulátor memória-vezeték (sárga) bekötése.
 - Ellenőrizze a tápvezeték és az akkumulátor vezeték bekötését.
- Kiolvadt a biztosíték.
 - Ellenőrizze a készülék olvadóbiztosítékát, és szükség esetén cserélje ki azonos értékűre.

Elfelejtí a rádióadókat vagy az utoljára hallgatott dalt visszakapcsolást követően.

- A készülék bekötése téves, a memória tápellátása megszakad a gyújtás levételekor.
 - Ellenőrizze a korrekt bekötést!

Instabil, szokatlan működés vagy kijelzés.

- Túl alacsony vagy magas a hőmérséklet a járműben.
 - Bekapcsolás előtt várja meg, amíg a készülék hőmérséklete 0°C és +40°C között nem lesz.
- Külső statikus feszültség vagy hasonló jelenség megzavarta a működést.
 - Nyomja be a RESET gombot a gyári állapot beállításához.

Rádió

Nem lehet rádióállomásokot fogni.

- Nincs antenna, vagy nincs az antennakábel csatlakoztatva.

- Győződjön meg róla, hogy az antenna helyesen van-e bekötve; szükség esetén cserélje ki az antennát vagy az antennakábelt.

Nem hangol állomásra automatikus keresés üzemmódban.

- Gyenge térerősségű, rossz vételi viszonyokkal rendelkező területen tartózkodik.
 - Alkalmazza a manuális hangolást.
- Ha nagy térerősségű adó közelében tartózkodik, akkor esetleg az antenna nincs földelve vagy nincs jól bekötve.
 - Ellenőrizze az antennacsatlakozásokat; győződjön meg róla, hogy az antenna megfelelően van-e földelve és rögzítve.
- Az antenna hossza nem elegendő.
 - Győződjön meg arról, hogy az antenna ki van-e húzva teljesen. Ha esetleg törött, cserélje ki egy újra.

Az adás zajos.

- Az antenna hossza nem megfelelő.
 - Teljesen húzza ki az antennát; ha törött, cserélje ki.
- Az antenna földelése nem megfelelő.
 - Győződjön meg róla, hogy megfelelően van-e földelve és rögzítve.
- A sztereo vételi viszonyok rosszak. Olyan területen tartózkodik, amely rosszul lefedett.
 - Válasszon jobb minőségben fogható másik rádióadót.

Zene lejátszás

Nem működik a lejátszás vagy zajos

- Írási hiba lépett fel. A formátum nem kompatibilis.
 - Győződjön meg róla, hogy a lejátszani kívánt fájl formátuma támogatott-e.
- Kontakt probléma az USB/SD aljzatnál.
 - Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
 - Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső adathordozó.
 - A gyártási szórás miatt az azonos típusú USB/SD memóriaegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.
- Adatmásolási hiba lépett fel.
 - Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törlőkendőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Erősebb szennyeződést vízzel megnedvesítve távolítson el. Óvakodjon a kijelző megkarcolásától, azt soha ne törölje le szárazon vagy durva törlőkendővel! Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

HŐMÉRSÉKLET

Bekapcsolás előtt győződjön meg róla, hogy az utastér hőmérséklete 0°C és +40°C között van-e, mert a zavartalan működés csak ebben a tartományban garantált. A szélsőséges időjárási viszonyok kárt okozhatnak a készülékben.

ELHELYEZÉS, BESZERELÉS

A készülék beszerelésekor győződjön meg róla, hogy az nem lesz kitéve a következő igénybevételeknek:

- közvetlen napsütés, illetve hőhatás (pl. a fűtőrendszerből) - nedvesség, magas páratartalom
- jelentősebb mennyiségű por - erőteljesebb vibráció

Figyelmeztetés! Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.

BESZERELÉS (Csak szakember helyezheti üzembe!)

- A jármű kialakításától függően előfordulhat, hogy további fémpánt vagy más rögzítő elem beszerzése válhat szükségessé. A beszerelés módja a különböző autótípusok esetében eltérő lehet.
- A készülék vezetékeit csatlakoztassa előírás szerint. Előzőleg ellenőrizze a járműben található csatlakozók alkalmasságát az ezen leírásban megadott bekötési utasítások alapján. Ügyeljen a korrekt és zárlatmentes bekötésre! A hangszóróvezetékeket gondosan vezesse el!
- Tilos a hangszórók bármely vezetéket összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / testpontjával! (pl. a fekete tápvezetékkel vagy a jármű egy fém pontjával)
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében:
 - Helyezze a készüléket és vezesse a kábeleket legalább 10 cm távolságra az autó műszerfal-kábelkötegétől.
 - Az akkumulátor tápkábeleit tartsa a lehető legtávolabb minden más kábeltől.
 - A földelő/test kábelt biztonságosan csatlakoztassa festéktől, szennyeződéstől és zsiradéktól megtisztított fém felülethez az autó karosszériáján.
 - Zajcsökkentő csatlakoztatása esetén tegye azt a lehető legtávolabb a készüléktől.

A HANGSZÓRÓK CSATLAKOZTATÁSA

Egyes esetekben elképzelhető, hogy a hangerő növelésével nem nő arányosan a mély hangzás. Ez függ a működtetett hangszórók számától és elhelyezésétől, továbbá lehetséges, hogy a járműben valamelyik hangsugárzó vezetéke nem a helyes polaritásnak megfelelően van bekötve.

1. Két első hangszóró alkalmazása esetén:

- Meg kell cserélni tetszés szerint a jobb vagy baloldali hangszóró +/- polaritását (az egyik hangszóróra menő vezeték két pólusát kell felcserélni; bárhol a rádió és a hangszóró közötti szakaszon).

2. Négy hangszóró alkalmazása esetén:

- A., Ha az első kettő és a hátsó kettő hangszóró is az ajtóba van építve (vagy más, de egymástól elszigetelt módon; „hangdobozban”), akkor az első kettő és a hátsó kettő hangszóró közül is egyik-egyik polaritása megfordítandó.
- B., Ha az első kettő hangszóró ajtóba van építve, de a hátsó kettő a kalaptartóban, akkor csak az első kettő hangszóró valamelyikének polaritása módosítandó. A hátsó hangszórópár vezetéke az eredeti állapotban marad.

TÁPELLÁTÁS BEKÖTÉSE

A/1. Nincs bekötve

A/2. Nincs bekötve

A/3. Nincs bekötve

A/4. Akkumulátor pozitív csatlakozókábel, +12V (sárga)

A memória folyamatos tápellátása érdekében csatlakoztassa közvetlenül a jármű akkumulátorának pozitív (+) sarkához.

A/5. Motoros antenna vezérlése, +12V (kék)

Csatlakoztassa a motoros antenna +12V vezetékéhez, ha van ilyen. Ez a vezeték alkalmazható erősítő vagy hangprocesszor távvezérelt bekapcsolására is.

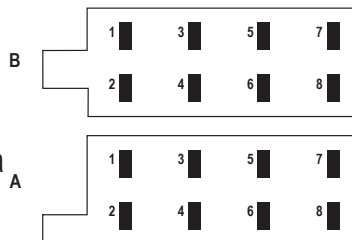
A/6. Nincs bekötve

A/7. Gyújtáskapcsoló által kapcsolt tápkábel (piros)

Csatlakoztassa ezt a vezetéket a jármű biztosítékdobozának egy szabad csatlakozójához vagy más nem használt áramforráshoz, amely +12V-ot biztosít de csak akkor, amikor az indítókulcsot elfordítja.

A/8. Test / földelő vezeték (fekete)

Csatlakoztassa ezt a vezetéket egy megfelelő földelési ponthoz a jármű karosszériáján. Győződjön meg róla, hogy tiszta fémfelülethez csatlakoztatja, és rögzítse biztonságosan.



A dupla aljzatba csatlakoztasson szabványos ISO csatlakozópárt.

4 HANGSZÓRÓ BEKÖTÉSE

B/1.	Jobb hátsó (+) hangszórókimenet
B/2.	Jobb hátsó (-) hangszórókimenet
B/3.	Jobb első (+) hangszórókimenet
B/4.	Jobb első (-) hangszórókimenet
B/5.	Bal első (+) hangszórókimenet
B/6.	Bal első (-) hangszórókimenet
B/7.	Bal hátsó (+) hangszórókimenet
B/8.	Bal hátsó (-) hangszórókimenet

Tilos a hangszórók bármely vezetékét összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / testpontjával! (pl. a fekete tápvezetékkel vagy a jármű egy fém pontjával)



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

ÁRTALMATLANÍTÁS



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

AZ ELEMEEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

EN SMART CAR RADIO

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

1. Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.
2. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.
3. Before starting to use the player, read these instructions carefully, then keep them in an accessible place for future reference.
4. Seek professional assistance if necessary to prevent damaging the appliance or motor vehicle.

5. Depending on the compressed files, the MP3 compression program used, and the quality of the USB/SD memory, anomalies may occur during playback, which are not due to the appliance malfunctioning.
6. The playback of copy righted DRM files is not guaranteed.
7. It is also possible to connect MP3/MP4 players using a USB cable but avoid connecting external hard drives this way.
8. Do not store any additional files on the USB/SD device other than playable files, because they can slow down or interfere playback.
9. Do not connect phones, navigation... to the USB socket for charging purposes.
10. Do not store data storage in the vehicle if it is exposed to freezing or extremely high temperatures.
11. While underway, do not do anything that distracts your attention from driving. Handling the player while driving can result in accidents.
12. Do not listen to the player too loud. Set a volume that allows you to hear external sounds while driving. Extreme volumes can also cause permanent damage to your ears.
13. Do not disassemble or remake the player, as that can cause fire, accidents, or electric shock. Incorrect use or installation renders the warranty void.
14. Only for use in cars with a 12 V battery and a negative ground. Using the player for any other purpose can result in electric shock, damage, or fire. The player was designed exclusively for use in vehicles.
15. Always use melting fuses with the proper values. When replacing a fuse, make sure that the new fuse has the same nominal value as the one you are replacing. Using a different fuse can cause fire or damage. (10 A)
16. Do not block the player's cooling vents, as that can cause its circuits to overheat, resulting in fire. Install the player properly to ensure adequate ventilation. The air vents around the edge must be left free.
17. Take care of correct connection. Improper wiring may result in fire or other malfunction.
18. Prior to wiring/installation, be sure to remove the car battery's negative terminal connection. This will prevent any electric shock, short circuit or malfunction.
19. While installing the player never cut through cables or damage their insulation. Doing so can result in short circuit and fire.
20. Before drilling holes or inserting screws into your vehicle's body make sure you do not damage tubes or electric wires on the other side of the cover.
21. Do not connect to any electric systems of your vehicle that operate steering, brakes, or any other safety function. Doing so can result in loss of control over the vehicle, and can cause fire.
22. Do not install the player or its accessories in a location where they can prevent you from controlling the vehicle safely, e.g., nearby the steering-wheel and the gear shift.
23. Make sure that wires do not coil around neighboring objects. Arrange cables and wires in a way that does not hinder you in driving. Wires that interfere with your movement or hang over the gear shift, the brake etc. can be extremely dangerous. (e.g. The external media player's cable connected to the AUX or the USB socket.)

24. In case of any malfunction, turn off the player immediately, and consult your distributor. Many malfunctions are very easy to detect (e.g., no sound, bad smell, smoke, an external object inside the product etc.).
25. Make sure that no external objects get into the USB socket or the memory card slot, as these can cause fatal damage.
26. Protect it from dust, damp, liquids, heat, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight.
27. When leading the connection cables make sure that their insulation does not get damaged by any sharp metal objects nearby.
28. Do not connect any cables when the device is working. Never turn on the system with the volume at the maximum level. Cracking or other noise impact occurring that time can immediately damage the speakers irreparably.
29. The warranty is not applicable to damage caused by irresponsible or improper installation or use.
30. A Somogyi Elektronik Kft. certifies that this radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following address: somogyi@somogyi.hu
31. Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice.
32. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website.
33. We do not take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.



THE REMOTE CONTROLL IS NOT A TOY. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

THIS REMOTE CONTROLL INCLUDES A BUTTON BATTERY. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT MAY CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH. KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT CANNOT GET CLOSED SECURELY, DO NOT CONTINUE TO USE THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. IF YOU THINK THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY BODY PARTS, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.

PRECAUTIONS CLEANING

Use a soft, dry cloth and brush for regular cleaning. Remove heavy dirt by moistening with water. Be careful not to scratch the display, never wipe it with a dry or rough cloth. Do not use cleaning agents. Do not let liquids get inside the unit or on its connectors.

TEMPERATURE

Before switching on the unit, make sure that the temperature of the passenger compartment is between 0°C and +40°C, as trouble-free operation cannot be guaranteed outside this range. Extreme weather conditions can damage the unit.

PLACEMENT, INSTALLATION

When installing the unit, make sure that it will not be exposed to the following:

- direct sunlight or heat (e.g. from the heating system) - moisture, high humidity - significant amount of dust - strong vibration

Warning! *The manufacturer does assume liability for the loss or damage of data, etc. even if such loss of data etc. occurs while using this product. You are recommended to back up the data, tracks on the connected medium to your personal computer prior to the use of the unit.*

INSTALLATION (Have a specialist install the unit!)

- Depending on the design of your vehicle, you may need to purchase an additional metal strap or other fastener. The installation method may vary for different car models.
- Connect the cables of the unit as specified. Check the suitability of the connectors in your vehicle beforehand by following the wiring instructions in this description. Make sure that all connections are correct and free of short circuits. Route the speaker cables carefully.
- Do not connect any speaker cable to the negative terminal / earthing point of your vehicle or the power supply (e.g. to the black power cord or a metal part of the vehicle).
- To protect your audio system from interference:
 - Position the unit and route the cables at a distance of at least 10 cm from the instrument panel wiring harness of the car.
 - Keep the battery power cables as far away as possible from all other cables.
 - Securely connect the earthing/ground cable to a clean metal surface on the car body free of paint, dirt or grease.
 - If a noise canceler is connected, keep it as far away from the unit as possible.

CONNECTING THE SPEAKERS

In certain cases, increasing the volume may not increase the bass proportionally. This depends on the number and positioning of the speakers operated, and it may also occur that the cables of a speaker in the vehicle is connected with the correct polarity.

1. When using two front speakers:

- Change the +/- polarity of either of the right or left speaker (the two poles of the cable connecting to one of the speakers should be reversed, at any point between the radio and the speaker).

2. When using four speakers:

- A., If both the two front and two rear speakers are built into the door (or installed in a different but isolated manner, using a „sound box”), you need to change the polarity of one of the front two and rear two speakers each.
- B., If the front two speakers are built into the door but the rear two in the rear tray, only the polarity of one of the two front speakers needs to be changed. The rear speaker cables should be left unchanged.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

DISPOSAL



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.



SMART AUTORÁDIO

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!
3. Prosíme, pred uvedením do prevádzky prístroja si prečítajte tento návod a uložte ho na dostupné miesto pre neskoršie použitie!
4. Ak je potrebné, obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili prístroj alebo motorové vozidlo!
5. Vzhľadom na skomprimované súbory, použitého kompresného programu a kvality USB/SD pamäte môže vzniknúť porucha pri prehrávaní, čo nie je nedostatkom tohto prístroja.

6. Nie je zaručené prehrávanie DRM súborov s ochranou autorského práva!
7. Cez USB kábel môžete pripojiť aj MP3/MP4 prehrávač, ale nikdy nepripojte pevný disk!
8. Na USB/SD pamäť neukladajte iné typy súborov, ako podporované, môžu spomaliť alebo prekázať prehrávanie.
9. Nepripájajte telefón, navigáciu s cieľom nabíjať... do USB !
10. Pamäťové úložiská neskladujte vo vozidle, môžu zamrznúť alebo poškodiť od vysokej teploty!
11. Počas jazdy nevykonávajte úkony, ktoré môžu odľákať pozornosť od riadenia motorového vozidla! Manipulácia s prístrojom počas jazdy môže spôsobiť nehodu!
12. Prístroj nepočúvajte na vysokej hlasitosti! Nastavte takú úroveň hlasitosti, pri ktorej počas riadenia vozidla môžete vnímať aj vonkajšie zvuky! Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť aj poruchu sluchu!
13. Prístroj nerozmontujte, nepererábajte, môže spôsobiť požiar, úraz alebo úraz elektrickým prúdom. Nesprávna inštalácia a prevádzka prístroja spôsobí stratu záruky.
14. Prístroj sa dá namontovať výlučne do motorových vozidiel s elektrickou sústavou 12 V, so záporným pólom spojeným s kostrou vozidla! Používanie iným spôsobom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, poruchu prístroja alebo požiar. Prístroj bol navrhnutý na používanie iba v motorovom vozidle!
15. Používajte vždy tavnú poistku (10A) s predpísanou hodnotou! Pri výmene poistky dbajte aby menovitá hodnota novej poistky súhlasila s pôvodnou. V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo poškodenie.
16. Neobmedzujte chladenie prístroja, môže viesť k jeho vnútornému prehriatiu a spôsobiť požiar. Odbornou montážou zabezpečte jeho správne vetranie! Vetracie otvory musia byť voľné.
17. Dbajte na správne zapojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť požiar alebo poškodenie prístroja.
18. Pred inštaláciou/zapojením odpojte záporný pól akumulátora od vozidla! Môžete tým predchádzať úraz elektrickým prúdom, skrat a poškodenie prístroja.
19. Pri inštalácii neporušte káble a ich izoláciu! Môžete tým spôsobiť skrat, požiar!
20. Pred vŕtaním, skrutkovaním do karosérie vozidla sa presvedčte, či s tým neporušíte trubky, elektrické vodiče pod krytom...
21. Nepripájajte k tým elektrickým obvodom, ktoré ovládajú volant, brzdy alebo iné bezpečnostné zariadenia! Riadenie vozidla sa môže stať nebezpečné a môže vzniknúť požiar.
22. Prístroj a jeho príslušenstvá nenamontujte na miesta, kde môžu obmedziť bezpečné riadenie motorového vozidla! Napríklad do blízkosti volantu a riadiacej páky.
23. Nepripustite, aby sa elektrické vodiče namotali na okolité predmety. Káble a vodiče umiestnite tak, aby vám nebránili v riadení vozidla. Vodiče visiace na volante, riadiacej páke, brzdového pedála atď. môžu byť mimoriadne nebezpečné. (napr. kábel externého mediálneho prehrávača pripojený do AUX alebo USB zásuvky)
24. V prípade akejkoľvek poruchy prístroj okamžite vypnite a obráťte sa na predajcu. Mnoho chýb (zvuk nepočuť, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji, atď.) sa ľahko zisťuje.

25. Dbajte na to, aby sa do zásuvky USB a pamäťovej karty nedostal žiadny cudzí predmet, môže spôsobiť fatálne škody.
26. Prístroj chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom a nárazom, a priamym tepelným alebo slnečným žiarením!
27. Pri umiestnení vodičov dbajte o to, aby sa nepoškodila ich izolácia od ostrých, kovových predmetov v ich blízkosti!
28. Nepripájajte káble počas prevádzky prístroja! Nikdy nezapnite prístroj pri maximálnej hlasitosti! Takto vzniknutý prask, alebo iný zvukový náraz môže reproduktory okamžite poškodiť.
29. Záruka je vylúčená z poškodení, vzniknutých z nezodpovednej, neodbornej inštalácie a používania prístroja! Výrobok musí uviesť do prevádzky odborník!
30. Somogyi Elektronik potvrdzuje, že rádiový prístroj je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk
31. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
32. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
33. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



VÝROBOK NIE JE HRAČKA, NEPATRÍ DO RÚK DEŤOM!

TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPÔSOBÍ SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DÔJSŤ K USMRTENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DEŤÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DEŤÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOL'VEK TELESNÉHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!

OPATRENIA

ČISTENIE

K pravidelnému čisteniu používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Silnejšie nečistoty môžete odstrániť vlhkou utierkou. Vyvarujte sa poškrabaniu displeja, ten nikdy neutierajte nasucho alebo drsnou utierkou! Je zakázané používať čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa nedostala voda do prístroja a na konektory!

TEPLOTA

Pred zapnutím prístroja sa presvedčte, či teplota vo vnútornom priestore vozidla je v rozsahu 0°C až +40°C, nerušená prevádzka je zaručená iba v tomto rozsahu. Extrémne poveternostné podmienky môžu prístroj poškodiť.

UMIESTNENIE, INŠTALÁCIA

Pri inštalácii sa presvedčte, či prístroj nebude vystavený nasledovným vplyvom:

- priame slnečné žiarenie alebo tepelné žiarenie (napr. z vykurovacieho systému) - vlhkosť, vysoká vlhkosť vzduchu – nadmerné množstvo prachu – silnejšia vibrácia

Pozor! Výrobca nezodpovedá za stratené alebo poškodené dáta, atď, ani v prípade, ak sa tie stratili počas prevádzky tohto prístroja. Odporúča sa zálohovať dáta, skladby umiestnené na pripojenom úložisku na vlastný osobný počítač.

INŠTALÁCIA (Môže inštalovať iba kvalifikovaná osoba!)

- V závislosti od konštrukcie vozidla môže byť potrebné si zaobstarať ďalšie upevňovacie prvky. Spôsob inštalácie prístroja môže byť odlišný v závislosti od typu motorového vozidla.
- Káble prístroja zapojte podľa predpisov. Najprv skontrolujte správnosť konektorov podľa návodu zapojenia. Dbajte na správne a bezskratové zapojenie! Káble k reproduktorm umiestnite starostlivo!
- Je zakázané spojiť vodiče reproduktorov so záporným / ukostrovacím pólom vozidla! (napr. s čiernym napájacím vodičom alebo s kovovou časťou vozidla)
- Pre ochranu audiosystému pred vonkajším rušením:
 - Prístroj a jeho vodiče umiestnite do vzdialenosti minimálne 10 cm od káblového zväzku palubnej dosky vozidla.
 - Napájací kábel akumulátora umiestnite čo najďalej od ostatných káblov.
 - Uzemňovací / ukostrovací vodič pripojte na kovovú kostru karosérie, očistenú od farby, nečistoty a mastnoty.
 - V prípade použitia odrušovača ho umiestnite čo najďalej od autorádia.

ZAPOJENIE REPRODUKTOROV

V niektorých prípadoch sa môže stať, že so zvyšovaním hlasitosti sa nízke tóny nezvyšujú úmerne. To závisí od počtu použitých reproduktorov a ich umiestnenia, ďalej je možné, že polarita niektorého reproduktora nie je správne zapojená.

1. V prípade zapojenia len dvoch predných reproduktorov:

- Treba prehodiť +/- polaritu jedného ľubovoľného z predných reproduktorov (treba zameniť dve žily kábla jedného reproduktora; kdekoľvek medzi rádiom a reproduktorom).

2. V prípade zapojenie štyroch reproduktorov:

- A., Ak predné aj zadné reproduktory sú namontované do dverí vozidla (alebo inak, ale od seba izolovanom spôsobe; „v reprobredne“), tak treba zameniť polaritu jedného reproduktora z prednej dvojice aj zo zadnej dvojice reproduktorov.
- B., Ak predné reproduktory sú namontované do dverí a zadné do zadnej odkladacej plochy vozidla, tak treba zameniť polaritu len u jedného predného reproduktora. Zapojenie zadného páru reproduktorov ostáva pôvodné.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

ZNEHODNOCOVANIE



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO RADIO SMART PENTRU MAȘINĂ

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

CITIȚI MĂNUALUL CU AȚENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI

1. Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.
2. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii departe de ambalaje, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase!
3. Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție și păstrați-le la îndemână!
4. În caz de nevoie adresați-vă unui specialist, pentru a nu deteriora aparatul sau autovehiculul!
5. Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
6. Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!

7. Puteți conecta prin cablu USB și player MP3/MP4, dar nu și hard disk extern!
8. Pe suportii de memorie USB/SD nu salvați alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece încetinesc sau împiedică funcționarea.
9. Nu racordați cu scopul încărcării echipamente de tip telefon mobil, sistem de navigație... la mufa USB!
10. Nu depozitați suportii externi de memorie în autovehicul, pentru a evita expunerea acestora la îngheț sau temperaturi ridicate!
11. În timpul conducerii autovehiculului nu efectuați manevre care vă pot distra atenția! Manevrarea aparatului în timpul condusului poate provoca accident.
12. Nu ascultați aparatul la volum ridicat! Alegeți un volum pe lângă care puteți sesiza și zgomotele exterioare! Volumul prea ridicat poate provoca deficiențe de auz!
13. Nu desfaceți sau modificați aparatul, deoarece puteți provoca foc, accident sau electrocutare. Montarea sau utilizarea cu un scop diferit față de cel prevăzut conduce la pierderea garanției produsului.
14. Se utilizează exclusiv în autovehicule cu un curent la împământare negativ, de 12 Volți! Utilizarea cu alt scop poate provoca electrocutare, defecțiune sau foc. Aparatul a fost proiectat doar pentru utilizare în autovehicule!
15. Utilizați întotdeauna siguranțe fuzibile cu valoarea recomandată (10A)! La schimbarea siguranței să aveți în vedere ca valoarea nominală să fie identică cu cea a siguranței originale. În caz contrar poate provoca incendiu sau alte daune.
16. Nu împiedicați aerisirea aparatului, deoarece poate provoca încălzirea în exces a aparatului sau incendiu. Printr-o instalare profesională asigurați aerisirea potrivită al aparatului! Trebuie lăstate libere orificiile de ventilare.
17. Aveți în vedere conectarea corectă! O legare defectuoasă poate provoca incendiu sau alte defecțiuni.
18. Înainte de conectare/montare îndepărtați conectorul polului negativ de pe acumulatorul autovehiculului! Astfel puteți preveni electrocutarea, scurtcircuitarea și defectarea aparatului.
19. În timpul montării protejați cablurile și izolația acestora! Puteți provoca scurtcircuit, incendiu!
20. Înainte de a găuri sau înșuruba în bordul autovehiculului, verificați să nu atingeți țevi, cabluri electrice... aflate în partea opusă a bordului.
21. Nu vă racordați la acele circuite electrice ale autovehiculului, care deservește volanul și frâna sau alte funcții de siguranță ale vehiculului! Poate provoca nesiguranță în conducerea autovehiculului sau chiar incendiu.
22. Nu montați aparatul sau accesoriile acestuia în locuri care pot periclita conducerea în siguranță a autovehiculului! De exemplu în apropierea volanului sau al schimbătorului de viteze.
23. Evitați încolăcirea cablurilor pe diverse obiecte. Aranjați cablurile în așa fel, încât să nu vă deranjeze în timpul condusului. Cablurile care vă blochează sau atârna deasupra volanului, schimbătorului de viteze, pe pedale etc sunt foarte periculoase (de ex. cablul playerului media extern, care este conectat de mufa USB, AUX ...)

24. Opriti imediat utilizarea aparatului dacă sesizați orice defecțiune și adresați-vă distribuitorului. O serie de defecțiuni pot fi detectate cu ușurință (lipsa sunetului, miros neplăcut, fum, prezența unui obiect străin în aparat etc).
25. Aveți grijă să nu pătrundă nici un obiect străin în conectorii USB și al diverselor suporturi de memorie, pentru că acestea pot provoca defecțiuni iremediabile.
26. Protejați de praf, aburi, lichide, căldură, umiditate, îngheț, șocuri mecanice sau incidența directă termică sau solară!
27. La poziționarea și conducerea cablurilor aveți grijă ca izolația acestora să nu fie deteriorată de obiectele ascuțite, metalice, aflate în apropiere!
28. Nu conectați cablurile în timpul funcționării aparatului! Niciodată să nu porniți aparatul cu volumul la maxim! Pârâitul sau zgomotul auzit în aceste cazuri poate provoca defecțiuni iremediabile în difuzoare.
29. Garanția nu acoperă defecțiunile provocate de o montare sau utilizare iresponsabilă, necorepunzătoare! Produsul trebuie pus în funcțiune de o persoană calificată!
30. Somogyi Elektronik Kft. declară următoarele: prezentul aparat de tip radio, este în conformitate cu cerințele Directivei 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate este accesibil pe site-ul: www.somogyi.ro.
31. Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
32. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina [ww.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)
33. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.



TELECOMANDA NU ESTE JUCĂRIE, A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR!

ACEST TELECOMANDA CONȚINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHITIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! DUPĂ INGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! NU ȚINEȚI BATERIILE UZATE ȘI CELE NOI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR! DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHITITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!

MĂSURI DE PRECAUȚIE CURĂȚARE

Pentru curățarea periodică utilizați o lavetă moale și uscată, respectiv o pensulă. O murdărire mai insistentă se îndepărtează cu o lavetă ușor umezită în apă. Evitați zgârierea afișajului, niciodată nu o ștergeți uscată sau cu o lavetă aspră! Este interzisă utilizarea detergenților! Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului sau pe conectorii acestuia!

TEMPERATURA

Înainte de pornirea aparatului, verificați ca temperatura din interiorul autovehiculului să fie între 0°C și +40°C, deoarece funcționarea optimă se garantează doar în acest interval de temperatura. Condițiile extreme meteorologice pot dăuna aparatului.

AMPLASARE, MONTARE

La montarea aparatului să aveți în vedere ca aparatul să nu fie expus la următoarele: radiații directe solare și termice (de ex. de la sistemul de încălzire a autovehiculului) – umezeală, umiditate ridicată - praf în exces - vibrații puternice.

Atenție! Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acesta s-a întâmplat în timpul utilizării aparatului de radio. Este recomandat salvarea unei copii a datelor, fișierelor pe calculatorul personal de pe suportul de memorie, înainte de utilizarea acestuia în aparat.

MONTARE (Se pune în funcțiune doar de către o persoană, un service specializat!)

- În funcție de construcția mașinii poate fi necesară achiziția unei benzi metalice sau a altor elemente de fixare. În cazul unor autovehicule, modul de montare a aparatului s-ar putea să difere față de cele descrise în prezenta în descriere.
- Legați cablurile aparatului, conform instrucțiunilor. Prima dată verificați dacă mufele și conectorii din autovehicul sunt potrivite pentru montarea aparatului, în conformitate cu cele descrise în prezentul manual. Aveți în vedere corectitudinea legăturilor și evitați scurtcircuitarea! Conduceți cablurile boxelor cu atenție!
- Este interzisă legarea oricărui fir de la boxe cu polul negativ/masa a autovehiculului sau al alimentării (de ex. cu cablul de alimentare negru sau cu o parte metalică a autovehiculului).
- Pentru protejarea sistemului audio de zgomotele externe:
 - Așezați aparatul și conduceți cablurile la o distanță de cel puțin 10 cm de cablurile autovehiculului.
 - Țineți cât de departe posibil cablurile acumulatorului de alte cabluri.
 - Conectați cablul de împământare de o parte metalică a autovehiculului, care inițial a fost curățată de impurități, uleiuri și vopsea.
 - În cazul în care utilizați un echipament pentru reducerea zgomotelor, acesta trebuie montat cât mai departe de aparat.

CONECTAREA DIFUZOARELOR

În unele cazuri este posibil, ca prin mărirea volumului nu crește proporțional și volumul joaselor. Acest lucru depinde atât de numărul difuzoarelor, cât și de amplasarea acestora sau legarea eronată a firelor acestora de poli.

1. În cazul utilizării celor două difuzoare frontale:

- Trebuie schimbată, în funcție de preferințe, polaritatea difuzoarelor din stânga sau din dreapta +/- (se schimbă firele cablului de la unul dintre difuzoarele frontale; oriunde între aparatul radio și difuzor).

2. În cazul utilizării a patru difuzoare:

- A., În cazul în care atât difuzoarele din față, cât și cele din spate sunt montate în uși (sau dacă sunt separate în vreun fel; în „boxă”), atunci se poate schimba polaritatea atât unuia din față, cât și unuia din spate.

- B., În cazul în care difuzoarele din față sunt montate în uși, iar cele din spate în spatele tetierelor, se va schimba doar polaritatea unuia din față. Cablurile difuzoarelor din spate rămân neschimbate.



Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

ELIMINARE



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.



SMART AUTO RADIO

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!
3. Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga da bude uvek dostupan!

4. Ukoliko je potrebno, potražite stručnu pomoć kako biste izbegli oštećenja uređaja i motornog vozila!
5. U zavisnosti od kompresovanih fajlova, programa korištenih za kompresovanje formata, i kvaliteta USB/SD prenosive memorije, moguće su pojave nepravilnosti pri radu koji ne ukazuju na grešku uređaja.
6. Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
7. Moguće je povezati MP3/MP4 plejere putem USB kabela, ali izbegavajte povezivanje hard diskova na ovaj način!
8. Nemojte držati nikakve dodatne fajlove na USB/SD prenosivoj memoriji, osim fajlova za reprodukciju, takvi fajlovi mogu usporiti reprodukciju.
9. Ne priključite uređaje u USB utičnicu da bi punili akumulator!
10. Nemojte ostavljati memorijski uređaj u vozilu na veoma niskim ili veoma visokim temperaturama!
11. Na putu nemojte raditi ništa što može odvući pažnju od vožnje. Korišćenje auto radija u toku vožnje može izazvati nesreću.
12. Nemojte slušati muziku previše glasno. Podesite nivo zvuka uz koji možete nesmetano čuti spoljne zvuke u toku vožnje. Ekstremne jačine zvuka mogu prouzrokovati oštećenja vašeg sluha!
13. Zabranjeno je rastavljanje i prepravka auto radija, to može prouzrokovati strujni udar, požar i nesreće. Nepravilna instalacija ili korišćenje auto radija ima za posledicu gubitak garancije.
14. Isključivo za upotrebu u automobilima sa 12 V akumulatorom i negativnim uzemljenjem. Korišćenje auto radija u bilo koje druge svrhe može prouzrokovati strujni udar, oštećenja, ili požar. Uređaj je projektovan za korišćenje u motornim vozilima!
15. Prilikom zamene akumulatora uvek koristite osigurač identičan originalu (10A)! Prilikom zamene uvek obratite pažnju da zamenski osigurač bude istih karakteristika originalu. Korišćenje drugačijeg osigurača može da prouzrokuje oštećenja i požar.
16. Ne zaklanjajte ventilacione otvore uređaja, to može prouzrokovati pregrevanje električnih kola, pa čak i požar. Pravilno ugradite auto radio, kako biste obezbedili adekvatnu ventilaciju. Ventilacija po ivicama mora biti oslobođena.
17. Obratite pažnju na pravilna povezivanja! Loše povezivanje može da izazove požar ili druge kvarove.
18. Pre početka montaže skinite negativnu klemnu sa akumulatora automobila! Možete da sprečite strujni udar, kratke spojeve i kvarove
19. Prilikom montiranja auto radija nemojte seći kablove ili oštetiti njihovu izolaciju. U suprotnom, može doći do kratkog spoja, požara!
20. Pre bušenja rupa ili postavljanja šarafa u karoseriju vašeg vozila vodite računa da ne oštetite cevi i električne provodnike sa druge strane maske.
21. Zabranjeno povezivanje na bilo koji elektronski sistem koji kontroliše rad volana, kočnica, ili bilo koje bezbednosne funkcije. Nepoštovanje ovoga može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom i može izazvati požar.
22. Nemojte montirati ovaj uređaj i dodatke na mesta kod kojih će vas sprečavati da bezbedno upravljate vozilom, na primer, između menjača i volana.

23. Vodite računa da žice nisu obmotane oko predmeta u blizini. Postavljajte kablove i žice na mesta na kojima vas neće ometati u toku vožnje. Žice koju mogu doći u dodir sa vašim pokretom ili koje vise oko menjača, kočnice, i sl. mogu biti izuzetno opasne. (PRIMER AUX ili USB priključni kablovi.)
24. U slučaju bilo kakvog kvara isključite uređaj istog momenta i kontaktirajte ovlašćeno lice. Mnoge greške su veoma lako uočljive (npr. nema zvuka, neprijatan miris, dim, ili strani predmeti u proizvodu).
25. Vodite računa da nikakav predmet ne dospe u USB ulaz ili ležište memorijske kartice, to može prouzrokovati grešku u radu.
26. Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!
27. Dok sprovodite kablove, vodite računa da njihova izolacija nije oštećena.
28. Ne vršite nikakva povezivanja pri uključenom sistemu, prilikom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimalnom položaju, u suprotnom pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu! Ne uključujte sistem sa pojačanom jačinom zvuka!
29. Kvarovi prouzrokovani nestručnom ugradnjom i nemarnim korišćenjem ne podležu garanciji! Ovaj proizvod treba da pusti u funkciju stručno lice!
30. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj radio uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: somogyi@somogyi.hu
31. Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne najave.
32. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
33. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA, NE DAVATI DECI DA SE IGRAJU SNJIM!

OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERJU. BATERIJU JE ZABRANJENO PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATA DOVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRT!! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE AKO SE POKLOPAČ BATERIJE NE ZATVARA REDOVNO, NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJADECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PROGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA U UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LEKARU!

PREDOSTROŽNOSTI

ČIŠĆENJE

Koristite mekanu suhu tkaninu i četkicu za brisanje. Za uklanjanje tvrdokornije prljavštine, blago nakvasite tkaninu vodom. Vodite računa da ne izgrebete površinu displeja; nikada nemojte čistiti displej dok je suv, i ne koristite grube tkanine za brisanje displeja. Nemojte koristiti hemijska sredstva. Vodite računa da nikakva tečnost ne dopre u uređaj ili na njegove priključke!

TEMPERATURA

Pre nego što uključite auto radio, vodite računa da je temperatura u vozilu između 0°C i +40°C, proizvod će raditi ispravno u navedenom temperaturnom opsegu. Ekstremni vremenski uslovi mogu oštetiti proizvod.

MESTO I MONTIRANJE

Prilikom montiranja proizvoda uverite se da neće biti izložen:

-direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti (npr. iz sistema za zagrevanje), - vlazi, - velikim količinama prašine, - jakim vibracijama

Upozorenje! Proizvođač neće snositi odgovornost za brisanje ili gubljenje podataka, čak i u slučaju da su podaci izgubljeni tokom korištenja ovog proizvoda. Preporučuje se pravljenje sigurnosne kopije podataka na računaru.

MONTIRANJE (Samo stručna lica smeju montirati uređaj!)

- U zavisnosti od konstrukcije vozila u koji se radio ugrađuje moguća je potreba za dodatnim materijalima za montažu, ovo zavisi od tipa i proizvođača automobila.
- Priključni kablovi treba da su spojeni po propisima. Pre početka povezivanja proverite priključke koji su u vozilu i prema tome započinite povezivanje. Uputstvo za povezivanje je opisano u ovom uputstvu. Obratite pažnju na stabilne kontakte bez kratkih spoljeva! Kablove za zvučnika pažljivo sprovedite!
- Zabranjeno je bilo koji pol zvučničkog kabela povezati sa masom vozila ili drugim delovima!
- Radi sprečavanja spoljnjih električnih uticaja na audio sistem:
 - Priključne kablove auto radija i kablove za zvučnike sprovedite najmanje 10 cm od kablova instrument table.
 - Napojne kablove sprovedite što dalje od svih ostalih kablova.
 - Kabel za masu pričvrstite za karoseriju vozila na takvo mesto da kontakt bude čist bez farbe i masnoća.
 - U slučaju upotrebe sklopa za prigušivanja smetnji, sklop treba montirati što bliže auto radiju.

POVEZIVANJE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima, pojačavanjem nivoa zvuka se ne pojačava i nivo basova proporcionalno. Ovo zavisi od broja zvučnika i njihovih pozicija, takođe, postoji mogućnost da zvučnik nije dobro povezan.

1. Kada se koriste dva prednja zvučnika:

- Obrnite +/- kontakte levog ili desnog zvučnika (žice koje vode do zvučnika mogu biti obrnute bilo gde na putu od auto radija do zvučnika).

2. Kada se koriste četiri zvučnika:

- A., Ukoliko su i prednji i zadnji zvučnici ugrađeni u vrata (ili na neki drugi način izolovani jedni od drugih, kao u zvučnoj kutiji), tada polaritet bilo kojeg od dva prednja i zadnja zvučnika treba da bude obrnut.
- B., Ukoliko su prednji zvučnici ugrađeni u vrata a zadnji zvučnici ugrađeni u policu gepeka, tada je potrebno obrnuti polaritet bilo kojeg prednjeg zvučnika. Ožičenje zadnjih zvučnika u ovom slučaju ostaje nepromenjeno.



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

ODLAGANJE



Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

HR **BiH** **SMART (PAMETNI) AUTO RADIO**

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!

UPOZORENJA

1. Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte upute za uporabu i zadržite ih za kasnije. Izvorna uputstva napisana su na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Nakon raspakiranja uređaja, provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Pakirni materijal držite dalje od djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente!
3. Molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije uporabe i čuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.
4. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku kako biste izbjegli oštećenje uređaja ili vozila.
5. Komprimirane datoteke, upotrijebljeni program kompresije i kvaliteta USB / SD memorije mogu uzrokovati kvarove koji nisu nedostaci uređaja.
6. Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
7. MP3 / MP4 uređaj možete spojiti i USB kabelom, ali ne spajajte HDD.
8. Na USB/SD uređaju držite samo fajlove koje želite slušati, jer strani fajlovi mogu usporiti, spriječiti reprodukciju.
9. Ne spajajte telefone, navigaciju ... na USB utičnicu radi punjenja.
10. Ne pohranjujte medije u vozilo ako se može smrznuti ili izložiti jakoj vrućini!

11. Ne izvodite nikakve radnje koje vam odvlače pažnju tijekom vožnje. Upravljanje uređajem tijekom vožnje i nadgledanje zaslona može uzrokovati nesreću.
12. Ne slušajte uređaj preglasno. Prilagodite glasnoću tako da tijekom vožnje možete prepoznati vanjsku buku. Prevelika glasnoća također može dovesti do oštećenja sluha!
13. Nemojte rastaviti, pretvarati uređaj, jer može izazvati požar, nesreću ili strujni udar. Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba dovodi do gubljenja garancije!
14. Za uporabu isključivo u 12 V negativnim vozilima! Uporaba u druge svrhe može dovesti do strujnog udara, kvara, požara. Uređaj je namijenjen samo za uporabu u motornom vozilu!
15. Uvijek koristite osigurač navedene nominalne vrijednosti (10A)! Prilikom zamjene osigurača, pobrinite se da je nominalna vrijednost novog osigurača jednaka izvornoj. U suprotnom može doći do požara ili oštećenja.
16. Ne ometajte hlađenje uređaja, jer to može dovesti do unutarnjeg pregrijavanja, požara. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju pravilnom ugradnjom! Otvori za ventilaciju u krugu moraju biti slobodni.
17. Provjerite je li veza ispravna. Nepravilno ožičenje može dovesti do požara ili drugih kvarova.
18. Odspojite negativni priključak akumulatora prije spajanja / ugradnje. Tako možete spriječiti električni udar, kratki spoj i kvar.
19. Ne zarezite kablove niti ne oštetite njihovu izolaciju tijekom instalacije! To može uzrokovati kratki spoj ili požar!
20. Prije bušenja ili uvrtanja u kućište vozila, uvjerite se da cijevi i električni kabeli s druge strane obloge nisu oštećeni!
21. Ne spajajte se na električne sustave vozila koji upravljaju upravljačem i kočnicom ili druge sigurnosne funkcije. Vožnja vozilom može postati nesigurna i može doći do požara.
22. Uređaj ili njegovu dodatnu opremu nemojte instalirati na mjesto gdje mogu ometati siguran rad vozila. Na primjer, u blizini volana i mjenjača.
23. Ne dopustite da se žice omotaju na okolne predmete. Postavite kabele i žice tako da vam ne ometaju vožnju. Žice koje vise nad volanom, mjenjača, papučice kočnice itd. ili koje su prepreka, mogu biti izuzetno opasne. (npr. priključni kabel vanjskog medija za reprodukciju spojenog na AUX ili USB utičnicu.)
24. Ako primijetite bilo kakve kvarove, odmah isključite uređaj i obratite se prodavaču. Mnoge se anomalije (nema zvuka, neugodan miris, dima, strani predmeti u uređaju itd.) lako otkrivaju.
25. Pazite da strani predmeti ne uđu u utičnicu za USB i memorijsku karticu jer mogu prouzročiti fatalnu štetu.
26. Zaštitite od prašine, vlage, tekućine, topline, vlage, mraza i udara, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti.
27. Pri postavljanju kablova vodite računa da im se izolacija ne ošteti od oštih metalnih dijelova u blizini.
28. Ne radite kableske veze tijekom rada! Nikada nemojte uključivati sustav punom glasnoćom! Takva buka može odmah oštetiti zvučnike.
29. Jamstvo ne pokriva kvarove koji nastaju zbog neodgovornog, nepravilnog spajanja i uporabe! Proizvod mora instalirati stručnjak!

30. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ova radio oprema u skladu s Direktivom 2014/53 / EU. Čjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na web stranici www.somogyi.hu
31. Zbog stalnih razvitka specifikacije i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
32. Aktualne upute za uporabu možete preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.
33. Za moguće pogreške u ispisu ne uzimamo odgovornost i ispričavamo se.



PROIZVOD NIJE IGRAČKA, STOGA NE SMIJE DOSPJETI U RUKE DJECI!

OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SMIJE PROGUTATI, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, MOŽE PROUZROKOVATI SNAŽNE UNUTARNJE OPEKLINE PAČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOHVATA DJECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOHVATA DJEČE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TIJELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LJEKARSKU POMOĆ.

MJERE OPREZA ČIŠĆENJE

Za redovito čišćenje koristite mekanu, suhu krpu i četku. Težu nečistoću uklonite vlaženjem vodom. Pazite da zaslon ne ogrebete, njega nikada ga ne brišite suhom ili grubom krpom. Ne koristite sredstva za čišćenje! Ne prosipajte tekućinu unutar uređaja ili na konektore.

TEMPERATURA

Prije uključivanja, provjerite je li temperatura u putničkom prostoru između 0°C i +40°C, jer rad je samo u ovom području zajamčen bez problema. Ekstremni vremenski uvjeti mogu oštetiti uređaj.

SMJEŠTANJE, INSTALACIJA

Prilikom instaliranja uređaja vodite računa da neće biti izložen sljedećim stresima:

- izravna sunčeva svjetlost ili toplina (npr. iz sustava grijanja) - vlaga, visoki vlažnost vazduha
- značajna količina prašine - jače vibracije

Upozorenje! *Za izgubljene ili oštećene podatke itd. proizvođač ne prihvća nikakvu odgovornost, čak i ako se podaci itd. izgube tijekom korištenja ovog proizvoda. Prije se preporučuje izrada sigurnosne kopije podataka i zapisa na povezanom nosaču podataka na vaš osobni kompjuter.*

INSTALACIJA (Instaliranje može vršiti samo stručna osoba!)

- Ovisno o dizajnu vozila, možda će biti potrebno kupiti dodatni metalni remen ili drugi elementi pričvršćivanja. Način ugradnje može se razlikovati kod različitih tipova automobila.
- Spojite kabele uređaja kako je navedeno. Prvo provjerite prikladnost priključaka u vozilu prema uputama za ožičenje u ovom opisu. Provjerite je li veza ispravna i kratko spojena! Pažljivo provucite kabele zvučnika!

- Nemojte spajati žice zvučnika na negativnu stezaljku / točku uzemljenja vozila ili napajanja! (npr. crnim kabelom za napajanje ili metalnim vrhom na vozilu)
- Da biste zaštitili audio sustav od vanjske buke:
 - Postavite uređaj i postavite kabele najmanje 10 cm od kabelskog svežnja instrument table.
 - Držite kabele za napajanje akumulatora što dalje od svih ostalih kabela.
 - Sigurno spojite kabel uzemljenja / tela na metalnu površinu bez farbi, prljavštine i masti na karoseriji automobila.
 - Ako spojite prigušivač buke, držite ga što dalje od jedinice.

POVEZIVANJE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima povećanje glasnoće možda neće proporcionalno povećati bas. To ovisi o broju i mjestu zvučnika, također je moguće da žica nekog od zvučnika u vozilu nije povezana ispravnim polaritetom.

1. Kada koristite dva prednja zvučnika:

- Polaritet desnog ili lijevog zvučnika +/- trebao bi se preokrenuti prema želji (dva pola žice na jednom od zvučnika trebala bi biti obrnuta; bilo gdje u odjeljku između radija i zvučnika).

2. Kada koristite četiri zvučnika:

- A. Ako su i prednja dva i stražnja dva zvučnika ugrađena u vrata (ili na drugi, ali izolirani način; u „zvučnoj kutiji“), polaritet svakog od prednja dva i stražnja dva zvučnika mora biti obrnut.
- B., Ako su prednja dva zvučnika ugrađena u vrata, a stražnja dva u nosač šešira, potrebno je promijeniti samo polaritet jednog od prva dva zvučnika. Žica para stražnjih zvučnika ostaje u izvornom stanju.



U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka

RASPOLAGANJE



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

H SMART AUTÓRÁDIO

• telepítendő alkalmazással bővíthető funkciók* • a telefon a rádió kiterjesztett kijelzője és távirányítója lesz • okostelefon nélkül is teljes értékű multimédiás rádió • BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • vezeték nélküli BT kapcsolat • zenehallgatás mobiltelefonról • a mobiltelefon zenelejátszójának vezérlése • beépített, érzékeny mikrofon • telefonálás a telefon érintése nélkül • csengőhang és beszélgetés az autó hangszóróin • hívószám megjelenítése a kijelzőn • hívás érkezésekor a rádió bekapcsol és BT módra vált • hívásfogadás / -befejezés / visszahívás • a pontos idő látható kikapcsolt helyzetben is • 18 FM memória, kézi és automatikus hangolás • dalbemutató, ismétlés, véletlen sorrendű lejátszás • könyvtárak kezelése, léptetése • magas-mély, loudness és EQ hangzásbeállítások • billenő védőfedél az USB aljzaton • 4 x 45 W Hi-Fi hangszórókimenet • 3,5 mm AUX bemenet hordozható készülékekhez • 4 x RCA aljzat erősítő, aktív mélysugárzó csatlakoztatásához • távirányító (CR2025, 3 V gombelem, tartozék)

*Android 4.3 és iOS 8.0 vagy újabb telefonokhoz, vezeték nélkül csatlakoztatva, egy angol nyelvű alkalmazás telepítését követően (az elérhető szolgáltatások telefontól, beállításoktól és régiótól függhetnek)

BEVEZETÉS

Ez a termék okostelefonokkal képes együttműködni. Ezért a leírás elkészítésekor feltételeztük, hogy a felhasználó birtokában van az okostelefonok kezeléséhez kapcsolódó általános ismereteknek. Egyes telefon beállítások igényelhetnek mélyebb ismereteket és angol nyelvtudást. A leírás első részében a készülék önálló, telefon csatlakoztatása nélküli használatát mutatjuk be. A rádió, az okostelefon csatlakoztatása nélkül is teljes értékű készülékként használható.

A készülék alaphelyzetbe állítása

Minden olyan esemény után, amikor a tápellátás megszakadt, vagy a készülék rendellenesen működik, szükséges a mikroprocesszor adatainak törlése. Ehhez nyomja be 2 másodpercig egy vékony, hegyes tárggyal az előlapon található **RST** (12.) (RESET) gombot. A készülék kikapcsol és visszakérül gyári alapállapotába. E műveletet szükséges elvégezni a beszerelést követően - még az első bekapcsolást megelőzően - továbbá, ha az akkumulátort kicserélik a járműben.

Be- és kikapcsolás

Megfelelő csatlakoztatás esetén, kikapcsolt helyzetben a pontos idő látható a kijelzőn. A bekapcsoláshoz nyomja meg röviden a **POWER** (1.) gombot. A kikapcsoláshoz ismételt gombnyomás szükséges, majd újra az óra lesz látható.

- **Aktív BT kapcsolat esetén a telefonra beérkező hívás esetén is bekapcsol a készülék.**
- **Mivel a jármű motorjának elindításakor feszültségfluktuációk keletkezhetnek, a készüléket csak akkor kapcsolja be, ha már jár a motor. A kikapcsolást a motor leállítása előtt hajtja végre.**

A menü, valamint a hangerő és hangszín beállítása

Használja a **forogatógombot** (7.) a kívánt hangerő beállításához. Nyomogassa a forogatógombot röviden addig, amíg a beállítani kívánt hangerő, hangszín vagy egyéb funkció jelzése meg nem jelenik a kijelzőn. Utána a gomb - rövid időn belül történő - elforgatásával módosíthatja a kiválasztott beállítást.

- Az elérhető hang és egyéb beállítások: **V: hangerő / BS: mély hangszín / TR: magas hangszín / BL: jobb-bal csatorna balansz / FD: első-hátsó csatornák hangereje / LD: mélykiemelés** be-ki (ON-OFF) / **EQ: be-ki és hangzások kiválasztása** (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF ...) / **ST: stereo-mono vétel / DX/LOC: távolsági vagy helyi vétel** (az utolsó két FM vételi beállítás csak rádió módban érhető el)
- A három féle hangszínszabályozás (magas/mély + EQ + loudness) együttes alkalmazása ronthat a hangzást! Nem javasolt egynél többet aktiválni egyidejűleg!
- Nagyobb hangerővel történő hallgatáskor ne emelje ki jelentősen a mély és magas hangokat, mert az torzításhoz vezethet!

LOUDNESS - Fiziológiai hangszínszabályozás

Az emberi fül kisebb hangerőnél kevésbé érzékeny a mély és a magas frekvenciájú hangokra. A **LOUDNESS** (a menüben **LD**) funkció bekapcsolásával kisebb hangerőnél ezt a hatást korrigálja az automatikus, hangerőtől függő hangszínszabályozás. Minél kisebb a hangerő, annál nagyobb mértékű a mély és magas frekvenciák kiemelése. Nagyobb hangerőnél javasolt kikapcsolni, mert torz hangzást okozhat.

- A jobb hangminőség érdekében a funkció használata előtt javasolt az **EQ OFF** beállítást választani és a hangszínszabályozókat „0” pozícióba állítani.
- Minél nagyobb a hangerő, annál kevésbé érezhető az automatikus hangszín-korrekciónak hatása.

A pontos idő beállítása és a hangszórók némitása

Kapcsolja be a készüléket a **POWER** (1.) gombbal, majd 2 másodpercig tartsa nyomva a **CLK/MUTE** (2.) gombot. A kijelzőn megjelenik az óra. Mielőtt ez eltűnik, nyomja be újra hosszán a **CLK/MUTE** gombot és az óra kijelzés villogni kezd. A forogatógombbal állítsa be az órák számát, majd nyomja be a **CLK/MUTE** gombot a rögzítéshez és a percbéállításához történő tovább lépéshez. Amíg a perc kijelzés villog, állítsa be azt is a forogatógombbal. Végül várjon 5 másodpercig a beállítás automatikus rögzítéséhez és a kilépéshez.

- Ha néhány másodpercnél tovább várakozik tetlenül beállítás közben, akkor a készülék kilép az adott menüből.
- Kikapcsolt helyzetben a pontos idő látható a kijelzőn.
- Bekapcsolt helyzetben a **CLK/MUTE** gomb 2 másodpercig történő nyomva tartásával jeleníthető meg a pontos idő, amely rövid ideig látható a kijelzőn.
- A **CLK/MUTE** gomb rövid benyomásával a hangszórók elnémulnak és a kijelzőn a **MUTE** üzenet villog. Nyomja meg ismét röviden a hang visszakapcsolásához vagy forgassa el a hangerő-szabályozót.

A funkciók és a jelforrás kiválasztása

A **MOD/HANG** (3.) gomb rövid nyomogatásával üzemmódot válthat: FM rádió – USB vagy SD lejátszás – BT kapcsolat – AUX IN bemenet – FM rádió...

- Nem aktiválható az adott jelforrás, ha az nem áll rendelkezésre. Például, ha nincs USB vagy SD tároló eszköz csatlakoztatva, amelyen a lejátszható MP3/WMA fájlok megtalálhatók.
- Ha az **USB** és **SD** aljzatba is van egyidejűleg csatlakoztatva külső egység, akkor az említett gombbal választható ki az **USB** vagy **SD** lehetőség. Alapvetően az SD kártya használata javasolt a kisebb helyigénye és a biztonságosabb elhelyezése miatt.
- Bekapcsoláskor az utóljára hallgatott jelforrás aktíválódik, ha közben nem lett eltávolítva az eszköz.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Bekapcsolás után akkor szólal meg a rádió, ha előzőleg is azt hallgatta – vagy időközben eltávolította az utóljára hallgatott egyéb jelforrást. Ha szükséges, használja az előlapi **MODE/HANG** gombot a rádió funkció kiválasztására.

- **ST**: stereo-mono vétel; állítsa mono-ra, ha zajos a vétel
- **DX/LOC**: távolsági vagy helyi vétel, állítsa az érzékenyebb **DX** módra, ha gyenge a vétel, de **LOC** módra, ha közeli, helyi adót hallgat
- E két beállítási lehetőség csak rádióhallgatás közben érhető el a forgatógomb nyomogatásával, a menüben.

A tárolt rádióadók kiválasztása

A **BND/AMS/ANSW** (4.) gomb rövid nyomogatásával válassza ki a kívánt FM sávot (**F1-F2-F3**), majd az 1...6 számgombokkal válassza ki a kívánt műsort. A kijelzőn az alábbi információ látható: **F1...F3/P1...P6**, ahol **F1...F3** az elérhető három FM sáv, a **P1...P6** pedig a sávonként rögzíthető 6-6 rádióprogram sorszáma. Összesen 18 FM rádióadó memorizálható.

Automatikus hangolás és tárolás

Nyomja 2 másodpercig az **RST** gombot egy iratkapoccsal a gyári állapot eléréséhez. Majd tartsa nyomva 2 másodpercig az **BND/AMS/ANSW** gombot a használat helyén fogható rádióadók automatikus megkereséséhez és tárolásához. A kijelzőn nyomon követhető a hangolás és tárolás folyamata. Minden fogható frekvencia ellenőrzésre kerül. Minél jobbak a vételi viszonyok, annál több műsort fog találni. A teljes sáv ellenőrzése után az összes tárolt adót röviden bemutatja a készülék.

- A hangolás befejeztével minden rögzített rádióállomás műsorából automatikusan néhány másodperces részlet hallható. A hangolás és a bemutató funkció kikapcsolható a **BND/AMS/ANSW** ismételt benyomásával.
- Tartsa szem előtt, hogy a gyengébb adókon esetleg átugrik a készülék, illetve nem az ön által meghatározott sorrendben kerülnek tárolásra az adók. Elképzelhető, hogy zavaró jeleket is adásként érzékel azok nagysága miatt.
- Az automatikus keresés hatékonyságát befolyásolhatja, hogy előzőleg a menüben az érzékenyebb távolsági vagy a helyi vételi módot állította be.
- A saját igényeinek megfelelő beállításhoz válassza a manuális hangolást és memorizálást.

Manuális hangolás, finomhangolás és a rádióadók tárolása

Ha ismeri a hallgatni kívánt műsor pontos frekvenciáját vagy finoman hangolni kíván korábban már beállított rádióadót, akkor a kézi hangolást javasolt alkalmazni. Válassza ki az előlapi **BND/AMS/ANSW** gomb rövid benyomásával az **F1-F2-F3** FM sáv valamelyikét. (javasolt: F1)

Nyomja be röviden a **léptetés előre vagy vissza** (5.) gombokat és a készülék automatikusan megkeresi a legközelebbi rádióállomást. Ezt többször is megismételheti.

A finomhangoláshoz tartsa nyomva a **léptetés előre vagy vissza** (5.) gombokat, amíg a kijelzőn a **MANU** (kézi finomhangolás) felirat nem olvasható. Ezt követően azonnal elkezdve, az előre vagy vissza léptetés gombokat röviden nyomogatva léptetheti a frekvenciát. A kívánt rádióállomás behangolása után tartsa nyomva az 1...6 gombok valamelyikét az adó tárolásához. A kijelzőn rövid ideig látható az aktuális FM sáv jelzése (**F1-F2-F3**) és az azon belüli felhasznált memória helyi (**P1...P6**). A már tárolt műsorok a számgombokkal választhatók ki. A kijelzőn az aktuális FM sáv és az azon belüli tárhely olvasható. Például **F2-P6**; az **FM2** sávon a 6. program kiválasztva.

- Ha manuális, finomhangolás módban 4 másodpercig nem nyom gombot, akkor az **AUTO** felirat megjelenése után a rádió vissza kapcsol automatikus hangolásra – ez az alapbeállítás. Ekkor a léptető gombokkal a következő rádióállomásig hangol automatikusan, majd megáll.
- Összesen 18 FM rádióadó memorizálható az **F1-F2-F3** sávokon. Minden esetben 6-6 adó tárolható. Ha tároláskor pl. az **FM2** sáv 4. tárhelyét választotta, akkor a későbbiekben is az **FM2** sávot kell először kiválasztania (**BND/AMS/ANSW**) és utána a 4. számgombot megnyomni.
- Ha egy memóriahely már foglalt, akkor tartalma törlődik és az új adófrekvencia kerül tárolásra.
- Ha a behangolás helyétől nagyobb távolságra is használja a készüléket - pl. utazáskor - előfordulhat, hogy ugyanazt a rádióadót egy másik frekvencián ismételtelen meg kell keresnie. A különböző földrajzi területeken más és más frekvencián sugározzák az azonos műsorokat!

A VEZETÉK NÉLKÜLI BT FUNKCIÓK HASZNÁLATA

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel. Ezt követően a jármű hangrendszerén hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Telefonhívás esetén lehetőség van annak fogadására, kihangosítására és befejezésére a telefon érintése nélkül. Az autórádió beépített mikrofonnal rendelkezik a telefonbeszélgetéshez. Igyekezzen annak irányába beszélni (jobb felső sarok), hogy az ön beszélgető partnere még jobb hangminőségben hallhassa önt. Telefonálás közben legyenek csukva az ablakok és kisebb fokozatra állítva vagy kikapcsolva a szellőztető rendszer, mert a menetzaj és a fűtés-hűtés zaja jelentősen rontja a beszéd érthetőségét partnere számára.

CSATLAKOZTATÁS: Válassza ki a **BT** módot a **MOD/HANG** (3.) gombbal. A kijelzőn a **BT** rövidítés látható. A párosítandó mobilkészülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található **BT** eszközöket, közöttük ezt az autórádiót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Ezt követően az autó hangszóróin hallható a telefonbeszélgetés vagy a telefonról lejátszott zene. Sikeres csatlakoztatás esetén a **BT** jelzés helyett **BT ON** látható. Ekkor készen áll a telefonon lejátszott zene vezetékes nélküli fogadására. Állítsa be a kívánt hangerőt a telefonon is.

- Ha két másodpercig nyomva tartja a forgatógombot, majd forgatni kezdi, beállíthatja a **BT** kapcsolát hangerejét igénye szerint. Állítsa be úgy, hogy a telefonbeszélgetést jól hallja a hangszórókon keresztül.

BESZÉLGETÉS: A következő extra funkciók érhetők el: a kikapcsolt – de korábban már párosított – rádió bekapcsol és **BT** módra vált, ha a telefonra hívás érkezik be. Ha például rádiót hallgatott, akkor automatikusan átvált **BT** módra. A kijelzőn a **CALL** üzenetet követően a hívó fél száma látható, miközben az autó hangszóróin csengőhang hallható. Az autórádió kezelésével lehetséges a telefonhívás elutasítása (**MOD/HANG** (3)), fogadása (**BND/AMS/ANSW** (4.)), befejezése (**MOD/HANG** (3.)), telefonhívás kezdeményezése az utolsó hívószámra vonatkozóan. Ez utóbbihoz nyomja meg

röviden a **BND/AMS/ANSW** (4.) gombot. A telefon tárcsázza a számot, ha ezt képernyőzár vagy egyéb beállítás nem akadályozza. Beszélgetés közben a rádió méri a beszélgetés idejét.

FIGYELEM! Ha 2 másodpercig nyomva tartja a **BND/AMS/ANSW** gombot **BT** módban, akkor a **BT ON** és **BT OFF** üzenetek a vezeték nélküli kapcsolat be és kikapcsolás állapotára utalnak. Ha beszélgetés közben megnyomja a **BND/AMS/ANSW** gombot, akkor rövid időre a **SOC** üzenet olvasható és megszűnik a telefon kihangosítása. Ezzel lehetőséget biztosít privát beszélgetésre a telefonálással, majd benyomva - újból **SOC** üzenetet követően - újra kihangosításra kerül a telefon.

- Hívás indítása az utolsó számról: dupla SIM kártyás telefon esetén, annak beállításától függően esetleg szükség lehet a telefonon is a hívás jóvá hagyására. Ez elkerülhető a telefon megfelelő (típustól függő) beállításával.

ZENEHALLGATÁS: A telefon zenelejátszójával indítsa el a lejátszást, majd a zene az autó hangszóróin keresztül hallgatható. A kijelzőn az **A2DP** jelzés utal a vezeték nélküli zenelejátszás módra. Ha telefonhívás érkezik be, akkor a rádió **BND/AMS/ANSW** gombjával fogadhatja vagy a **MOD/HANG** gombbal elutasíthatja a hívást; miközben a zene lejátszása szünetel.

- A telefonon elindított zenelejátszó alkalmazás általában távvezérelhető a rádió lejátszás és léptetés gombjaival.
- Egy rádió egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól (kb. 5m).
- A BT kapcsolatot elérhető funkcióit, hangerejét és hangminőségét befolyásolják a csatlakoztatott mobiltelefon beállításai és tulajdonságai.
- A gyártó vagy harmadik fél fejlesztései és a szoftver-frissítések funkciók megváltozását eredményezhetik.

LEJÁTSZÁS - USB/SD háttértárolóról

Ha rádióhallgatás helyett szeretne zenét hallgatni USB/SD forrásról, csak csatlakoztassa a külső tároló eszközt. A készülék ezt érzékeli és automatikusan megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn rövidideig látható az **USB** vagy **SD** megnevezés, majd „F” (Folder) és „T” (Track); az aktuális könyvtár, illetve dal sorszáma. Lejátszás közben az adott műsorszámól eltelt idő olvasható. A lejátszást megállítja az **1/PLAY/PAUSE** (13.) gombbal, a **PAUSE** üzenet jelenik meg. A zenelejátszó elérhető funkciói:

- (13.) ► II : lejátszás vagy szünet
(5.) ◀▶▶▶ : nyomja röviden a gombokat az előző vagy a következő műsorszám eléréséhez. Nyomva tartva dalon belüli gyorskeresés működik, miközben a hangszórók elnémulnak.
(17.) -10/D- : léptetés 10 műsorszámot vissza / lépés a könyvtárszerkezetben vissza
(18.) +10/D+ : léptetés 10 műsorszámot előre / lépés a könyvtárszerkezetben előre
(14.) INTRO : dalbemutatás; 10 másodperc bejátszása minden dal elejéből, újra benyomva kikapcsolható
(15.) REPEAT : egy dal (ONE), egy könyvtár (FOLDER) vagy az összes dal (ALL) ismétlése
(16.) RANDOM : véletlen sorrendű lejátszás, újra benyomva kikapcsolható

- A memória javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálási memóriaegységet!
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/SD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát. Ha ez hatástalan, próbálja meg kiválasztani a jelforrást a **MOD** gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza, végső esetben nyomja be a **RESET** gombot az előlapon!
- Ha a behelyezett jelforrásra másolt fájlokat vagy azok egy részét nem ismeri fel a készülék, akkor járjon el az előző pontban leírtak szerint, illetve az USB/SD egységet behelyezheti a már bekapcsolt készülékbe is, ekkor annak teljes tartalmát újra beolvassa és frissíti a rendszer.
- Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután az USB/SD memóriától eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek.
- Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!
- A memória behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta és nem távolította el, akkor az utoljára kiválasztott műsorszámától folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket.
- Az USB és SD eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszköz ne akadályozza a biztonságos vezetésben és azt ne lökje meg, ne törje el! Javasolt inkább SD kártyát használni, mert az biztonságosabban alkalmazható.
- Ha szélsőséges melegben vagy hidegben az adathordozót a járműben hagyja, akkor az megsérülhet.
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

AUX IN – Sztereó hang bemenet

Egy 3,5mm átmérőjű sztereó dugó segítségével közvetlenül csatlakoztathat az előlapon található **AUX** aljzatba egy olyan tetszőleges külső készüléket, amelyik rendelkezik fülhallgató vagy audio kimenettel. Ezt a hordozható készüléket jó minőségben hallgathatja az autórádió hangszóróin keresztül, ha a **MOD/HANG** gombbal kiválasztja az **AUX IN** üzemmódot. Vezetékekkel csatlakoztatható pl. mobiltelefon, multimédia lejátszó, CD/DVD lejátszó, navigáció...

- A jó hangminőség eléréséhez fontos a lejátszó készülék megfelelő hangerő- és hangszín-beállítása.
- A nem 3,5mm-es audio kimenettel rendelkező termékek csatlakoztatásához külső adapter beszerzése válhat szükségessé.
- További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

Külső erősítő és aktív mélysugárzó csatlakoztatása

A 4xRCA sztereó audio kimenet a készülék hátoldalán található. A fehér és piros RCA aljzatok a bal és jobb oldali hangcsatornák kimenetei. Biztosítják, hogy alacsony szintű bemenettel (LINE IN) rendelkező külső erősítőt vagy aktív szubládát csatlakoztathasson. Így lehetősége nyílik a hangerő, illetve a hangminőség továbbfejlesztésére. Fehér: bal csatorna, piros: jobb csatorna (**LF**: első bal, **RF**: első jobb, **LR**: hátsó bal, **RR**: hátsó jobb hangcsatornák)

A távirányító funkciói

A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtartóból kilógó szigetelő lapot, ha azt ellátták ilyennel. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökkent hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025; 3V gombelem.

- A távirányítót használata közben irányítsa a készülék kijelzőjének irányába és legyen 2 méteren belül a készüléktől!
- Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtartó tálcát az elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala felfelé nézzen. Kövesse a távirányító hátoldalán látható utasításokat!
- **FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HÉLYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TÚZBE! HA AZ ELEMBŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VEDŐKESZTYŰT, ÉS SZÁRAZ RUHAVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEM-TARTÓT!**

- **ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TŰZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!**
- **EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMETEKET! HA AZ ELEMETARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!**

	be- és kikapcsolás
	hívás fogadása / vissza hívás
	hívás vége / hívás elutasítása
	lejátszás/szünet (1.rádió program)
	műsorszám bemutatás (USB/SD)
	dalok ismétlése
	véletlen sorrendű lejátszás
	dalok / könyvtárak léptetése
	dalok / könyvtárak léptetése
	mélykiemelés
	automatikus állomáskeresés
	hangszín beállítások
	RADIO/USB/SD/BT/AUX
	hullámsáv kiválasztás
	hangszórók némítása
	az óra megjelenítése
	hangbeállítás funkciók
	a hangerő növelése
	a hangerő csökkentése
	léptetés vissza
	léptetés előre



ANDROID ÉS iOS MOBILTELEFONOS ALKALMAZÁS: SmartBT iPlug

Android és iOS telefonra egy (angol nyelvű) alkalmazást kell telepíteni, majd elvégezni annak alapbeállításait és a telefonon engedélyezni minden olyan adathozzáférést (adatbiztonsági engedélyek), amelyek szükségesek a két készülék gördülékeny együttműködéséhez. Ezek listája az alkalmazás-áruházban, a program leírásában megtalálható. Hozzáférés lehet szükséges például a következőkhöz: helyadatok, média tartalmak, tárhelyek, BT párosítás és beállítások, alvó üzemmód megakadályozása, akkumulátor kímélő mód kikapcsolása, alkalmazás indítása a háttérben, megjelenés legfeljebb... Hiányzó engedélyek esetén az együttműködés nem garantálható! Egyes gombok, funkciók esetleg nem működnek és az alkalmazás össze omlóhat, majd újra indítást igényelhet – egészen addig, amíg a kívánt beállítás meg nem történik! Amennyiben ezzel nem ért egyet, ne használja a készüléket az alkalmazással, csak hagyományos autórádióként. A különböző szoftverfrissítések során változhatnak az elérhető funkciók és a szükséges engedélyek is.

- Ha a telefont elfordítva nem fordul el a kép, akkor ellenőrizze, hogy engedélyezve van-e a kép elforgatása a telefonon.
- A mobiltelefonok és az azokon megtalálható operációs rendszerek eltéréseiből adódóan előfordulhatnak olyan működési hiányosságok és inkompatibilitások, amelyek nem e készülék hibájából adódnak. Az összeköttetésre hatással lehetnek harmadik fél szoftveres vagy hardveres megoldásai, ezért annak működése, fejlesztése és változásai függetlenek e termék gyártójától.
- Az alkalmazás hibás működésekor ellenőrizze, hogy az utolsó frissítéssel is rendelkezik-e. Szükség esetén törölje, majd telepítse újra azt. Frissítés hatására megváltozhat a működés.
- Az összes funkció e leírás szerinti működése nem garantálható minden esetben e készülék gyártójától független okok fennállása esetén.

Egy megfelelő specifikációval és beállításokkal rendelkező mobiltelefont vezeték nélkül (BT) csatlakoztatva, a rádió kezelése kényelmesebbé válik, illetve plusz funkciók lesznek elérhetők. A telefon a rádió kiterjesztett kijelzője és távirányítója lesz. A rádió, telefon nélkül is teljes értékű készülékként használható. A menük általában a telefon álló és fekvő helyzetében is megjeleníthetők. E leírás készítésekor az aktuális szoftververziót tudtuk figyelembe venni, amit a harmadik fél folyamatosan tovább fejleszt. A telefon jogosultságainak beállítását nem tudjuk bemutatni, mert az telefononként eltérő lehet. Keresse meg a **Google Play Store** vagy az **App Store** áruházban a **Smart BT iPlug** nevet beírva az alábbi piktogramot. Telepítse az alkalmazást.

Smart BT iPlug

(elérhetőségek tájékoztató jelleggel, a megjelenés időpontjában)

Google Play Store / Android 4.3+

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.anghui.blecar>

App Store / iOS 8.0+

<https://apps.apple.com/us/app/smartbt-iplug/id1473976660>

FIGYELEM! Az autórádió megnevezése (típusa) mellett egy **Smart BT iPlug BT** név is látható a telefon BT kapcsolatok menüjében. Mindkét kapcsolatnak aktívnak kell lennie az autórádió és a telefon között.

<http://www.szanghuidz.com/download.html>



Az alkalmazás akkor működik, ha előzőleg már csatlakoztatta a rádiót és a telefonos alkalmazást egymással. Ekkor egyidejűleg két vezeték nélküli BT kapcsolat él az autórádió és a mobiltelefon között. Az egyik a stereo hangot továbbítja a telefonról a rádióba (a kijelzőn A2DP látható BT módban), a másik a rádió telefonról történő távvezérlését és kétirányú kommunikációját biztosítja. Tehát amikor a telefont és a rádiót csatlakoztatja egymással, akkor két profilt kell csatlakoztatni; az autórádiót és a SmartBT iPlug alkalmazást is.

Az alkalmazást harmadik fél szolgáltatja díjmentesen. A készülék forgalomba kerülésekor az alábbi funkciók érhetők el. A gyártó vagy harmadik fél fejlesztései és a szoftver-frissítések egyes funkciók és a működés megváltozását eredményezhetnek. Jelen termék gyártójának nincs hatása a különböző termékekhez általánosan használható alkalmazás működésére vonatkozóan. Az autórádió az alkalmazás nélkül is teljes értékű médialejátszóként használható.



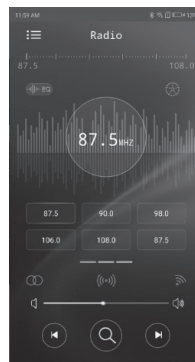
A jelforrások kiválasztása a bal felső sarokban található MENÜ ikon érintése után lehetséges.



POWER	Ha a rádió és a telefon megfelelően csatlakoztatva van egymással és egymáshoz közel vannak elhelyezve, akkor a telefonról is be lehet kapcsolni a rádiót. A már bekapcsolt rádiót pedig kikapcsolhatja a jobb felső ikonnal.
RADIO	FM rádió mód: 18 található rádióadót közül választhat
USB	USB zenelejátszó (nem választható ki, ha nincs behelyezve adattároló)
SD	microSD zenelejátszó (nem választható ki, ha nincs behelyezve adattároló)
BT MUSIC	vezeték nélküli BT zenelejátszó
AUX	vezetékes stereo bemenet az előlapon
MAP	gyorsgomb a telefon térkép alkalmazásához (alul a „+” jellel ellenőrizhető az elérhető térkép)

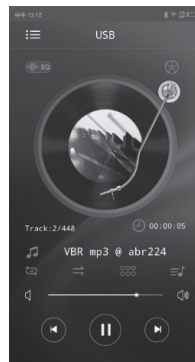
RÁDIÓ

- jelforrások kiválasztása • manuális hangoló skála • DSP
- BEÁLLÍTÁSOK • 3 x 6 tárolt rádióadó kiválasztása
- STEREO/MONO átkapcsolás • LOC/DX helyi vagy távolsági vétel
- F1/F2/F3 rádiósávok kiválasztása • hangerőszabályozás
- előző/következő rádióállomás • állomások bemutatása



USB / SD

- jelforrások kiválasztása • DSP • BEÁLLÍTÁSOK
- aktuális/összes dal száma • dalból eltelt idő • szöveges információk, ha a dal tartalmazza ezeket • ONE/DIR(FOLDER)/ALL ismétlés • RDM véletlen sorrendű lejátszás • közvetlen dalelérés sorszám alapján • dal kiválasztása a tároló eszköz lejátszási listájából
- hangerőszabályozás • előző/következő dal • lejátszás/szünet



BT MUSIC

- jelforrások kiválasztása • DSP • BEÁLLÍTÁSOK
- szöveges információk, ha a dal tartalmazza ezeket
- hangerőszabályozás • előző/következő dal • lejátszás/szünet (a telefon zenelejátszója működjön - ha a léptető gombok nem funkcionálnak, válasszon másik lejátszó alkalmazást)



AUX

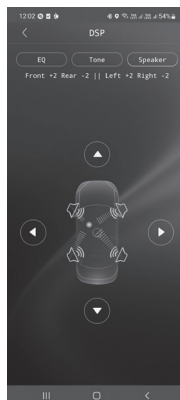
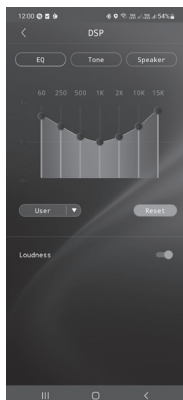
- jelforrások kiválasztása • DSP • BEÁLLÍTÁSOK
 - hangerőszabályozás
- (a vezetékkel csatlakoztatott forrás készüléken kell a beállítást és a működtetést kezelni; például a műsorszámok léptetését és a hangerő beállítását)



A különböző jelforrásoknál a képernyő felső részén megtalálható a DSP és a BEÁLLÍTÁSOK menü.

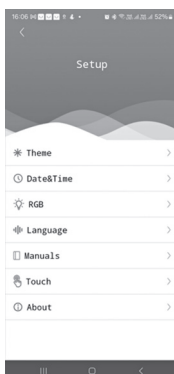
DSP hangprocesszor

- grafikus EQ: USER-FLAT-POP-CLASSIC-ROCK-JAZZ • LOUDNESS be/ki (USER: a 7-sávós EQ egyedi beállítása, FLAT: EQ kikapcsolva)
- TONE: magas/mély
- SPEAKER: a hallgató pozíciója (balance, fader)



BEÁLLÍTÁSOK menü

- THEME: háttérkép kiválasztása
- DATE & TIME: automatikus időbeállítás / 12 vagy 24 órás időjelzés / dátum és idő manuális beállítása
- RGB: a gombok háttérvilágításának színe és fényereje
- LANGUAGE: nyelvek kiválasztása
- MANUALS: nem e termékre vonatkozik
- TOUCH: érintéskor rezgő visszajelzés be/ki
- ABOUT: firmware és alkalmazás verziószámai



EN SMART CAR RADIO

• features that can be extended with an app* • phone becomes an extended display and remote control for the radio • full multimedia radio without a smartphone • BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • wireless BT connection • listen to music from your mobile • control your mobile phone's music player • built-in sensitive microphone • make calls without touching your phone • ringtone and conversation via the car speakers • calling number shown on the display • when you have a call, the radio turns on and switches to BT mode • answer / end / call back • the current time displays when the unit is turned off • 18 FM memory, manual and automatic tuning • song info, repeat, random play • control and move between directories • bass/treble, loudness and EQ sound settings • tilting protective cover over the USB socket • 4 x 45 W Hi-Fi speaker out • 3.5 mm AUX input for portable devices • 4 x RCA socket for connecting an amplifier or active subwoofer • remote controller (CR2025, 3 V button cell included)

**Android 4.3 and iOS 8.0 or later, wirelessly connected, one after installing an English-language application (available services from phone, may depend on settings and region)*

INTRODUCTION

This product can work with smartphones. Therefore, for the purpose of this description, it is assumed that the user has a general knowledge of how to use smartphones. Some phone settings may require more in-depth knowledge and English language skills. The first part of this guide describes how to use the device on its own, without connecting the phone. The radio can be used as a full-fledged device without connecting the smartphone.

Resetting the unit

After any event where the power supply is interrupted or a malfunction of the unit occurs, it is necessary to clear the microprocessor data. To do so, press the **RST** (12) (RESET) button on the front panel with a thin, pointed object for 2 seconds. The unit will switch off and return to its factory default setting. You need to perform this after installation, before switching on the unit for the first time, and after any battery replacement in your vehicle.

Switch on/off

If connected properly, the current time is shown on the display when the unit is switched off. To turn on the unit, briefly press the **POWER** (1) button. Press it again to switch off the unit, and the current time will be displayed.

- If BT connection is active, the unit will also switch on when you have an incoming call.
- As the start-up of the vehicle engine may cause voltage surges, do not switch on the unit before starting the engine. Switch off the unit before stopping the engine.

Menu, volume and tone settings

Use the **rotary knob** (7) to set the desired volume. Keep briefly pressing the **rotary knob** until you see the indication of the volume, tone or other desired function appear on the display. Then briefly turn the knob to change the selected setting.

- Available sound and other settings: **V: volume** / **BS: bass** tone / **TR: treble** tone / **BL: right/left channel balance** / **FD: front/rear channel volume** / **LD: bass boost** on/off (ON-OFF) / **EQ: on/off and style** selection (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF...) / **ST: stereo-mono** reception / **DX/LOC: remote** or **local** reception (the last two FM reception settings are available in radio mode only)
- Applying the three tone control options (treble/bass + EQ + loudness) together may deteriorate the sound quality. It is not recommended to activate more than one control at a time.
- When listening to the unit at higher volumes, do not significantly boost bass or treble, as this may result in distortion.

LOUDNESS - Physiological tone control

The human ear detects less low and high frequencies at low volumes. By activating the **LOUDNESS** function (**LD** in the menu), you can improve this effect at low volumes by using the volume dependent automatic tone control. The lower the volume, the more bass and treble boost is applied. It is recommended to turn this off at high volumes, as it may cause distortion.

- For improved sound quality, you are recommended to select the **EQ OFF** setting and set the equalizer controls to "0" before using this function.
- The higher the volume, the less you will hear the effect of the automatic tone control.

Setting the current time and muting the speakers

Turn on the unit by pressing the **POWER** (1) button, then press and hold the **CLK/MUTE** (2) button for 2 seconds. The clock appears on the display. Before it disappears, press and hold the **CLK/MUTE** button again and the clock display will start flashing. Use the rotary knob to set the hours, then press **CLK/MUTE** to finalise your setting and proceed to the minutes. Use the rotary knob to set the minutes while they keep flashing on the display. Finally, wait 5 seconds to keep your settings automatically and exit.

- If you wait idle for more than a few seconds during setup, the unit will exit the current menu.
- When the unit is switched off, the current time is shown on the display.
- While the unit is switched on, press and hold the **CLK/MUTE** button for 2 seconds to shortly display the current time.
- If you briefly press the **CLK/MUTE** button, the speakers will be muted and the message **MUTE** will flash on the display. Press it again briefly or turn the volume control to turn the sound back on.

Selecting functions and the signal source

Briefly press the **MOD/SOUND** (3) button to switch modes: FM radio – playback from USB or SD card – BT connection - AUX IN - FM radio...

- Unavailable signal sources cannot be activated. For example, if no USB or SD storage with playable MP3/WMA files is connected.
- If external devices are connected to both the **USB** and **SD** sockets at the same time, you can use the said button to select **USB** or **SD** as the source. Basically, you are recommended to use an SD card, as it is smaller and more secure to insert.
- When you turn on the unit, the source used last is active, provided that you have not removed the device.

USING THE RADIO

After switching on, you can hear the radio if it is the source you listened to last, or you have removed the last source in the meantime. If necessary, use the **MODE/HANG** button on the front panel to select the radio function.

- **ST: stereo/mono** reception; set it to mono if the reception is noisy
- **DX/LOC: remote** or **local** reception; set it to the more sensitive **DX** mode if the reception is poor, but use **LOC** mode when you listen to a nearby local station
- These two setting options are available only when you listen to the radio, by pressing the rotary knob in menu mode.

Selection of stored radio stations

Briefly press the **BND/AMS/ANSW** (4) button to select the desired FM band (**F1-F2-F3**), then select the desired program using number buttons **1... 6**. The display shows the following information: **F1... F3/P1... P6**, where **F1...F3** represent the three available FM bands, and **P1... P6** are the numbers of 6 radio programs you can store for each band. You can store a total of 18 FM radio stations in the memory.

Automatic tuning and storage

Press and hold the **RST** button for 2 seconds using a paper clip to return to the factory settings. Then press and hold the **BND/AMS/ANSW** button for 2 seconds to automatically search for and store radio stations available at the point of use. You can track the tuning and storage process on the display. All available frequencies are checked. The better the reception, the more programs the unit will find. After scanning the entire band, the unit briefly displays all stations stored.

- When tuning is complete, you can listen to a few seconds of the program of each radio station automatically. You can switch off the tuning and the demo function by pressing the **BND/AMS/ANSW** button again.
- Keep in mind that the unit may skip stations with weak signal, and the stations may not be stored in the order you specify. If strong, interference may also be detected as a program.
- Your former setting to the more sensitive remote or the local mode in the menu may affect the effectiveness of the automatic scanning function.
- Choose manual tuning and storage to make the setting suit your needs.

Manual tuning, fine tuning and storage of radio stations

If you know the exact frequency of the program you want to listen to, or want to fine tune a previously tuned radio station, we recommend using manual tuning. Select one of the FM bands **F1-F2-F3** by briefly pressing the **BND/AMS/ANSW** button on the front panel. (Recommended setting: **F1**)

Briefly press the **back or next** (5) button and the unit will automatically search for the nearest radio station. You can repeat this multiple times. To perform fine tuning, press and hold the **back or next** (5) button until the text **MANU** (manual fine tuning) appears on the display. Then, you can step the frequency by immediately starting to press the back or next button briefly. After tuning in the desired radio station, press and hold one of the buttons 1...6 to store the station. The display briefly shows the current FM band (F1-F2-F3) and the memory location used for storage (P1... P6). You can choose an already stored program by using the number buttons. The display will show the current FM band and the storage location of the program. For example, F2-P6 means program 6 selected in band FM2.

- If you do not press any button for 4 seconds in manual fine tuning mode, the radio will return to automatic tuning after displaying **AUTO**, which is the default setting. Then you can use the stepping buttons to scan for the next radio station automatically, and the unit stops.
- You can store a total of 18 FM radio stations in the memory in bands FM1-FM3. In each case, you can store 6 stations. If you selected storage location 4 in band FM2 when storing the station, you can recall it by selecting band FM2 first (BND/AMS/ANSW) and then pressing the number button 4.
- If a memory location is already occupied, the program stored in it will be deleted and overwritten by the new station frequency.
- If you use the unit further away from the location of tuning – e.g. when traveling –, you may need to scan for the same radio station on a different frequency again. Programs may be broadcast on different frequencies in different geographical areas.

USING THE WIRELESS BT FUNCTIONS

The unit can be paired with other equipment communicating according to the BT protocol. After pairing, you can use your vehicle's audio system to listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook or other similar device. When you have a phone call, you can answer it, make it hands-free or end it without touching your phone. The car radio has a built-in microphone for telephone conversations. Try to speak towards it (upper right corner) so that the other party can hear you better. When making a phone call, make sure that the windows are closed and the ventilation system is turned off or down, as driving and air conditioning noise may significantly affect the understanding of your speech by the other party.

CONNECTIVITY: Select **BT** mode with the **MOD/SOUND** (3) button. The display shows the abbreviation **BT**. The mobile device to be paired should locate nearby **BT** devices, including this car radio, as described in its operating manual. Connect the two devices. Then you can use the speakers of the car to listen to a phone conversation or the music played from your phone. If successfully connected, the **BT ON** message appears in place of **BT**. Now, the music played on your phone is ready for wireless reception. Adjust the volume on your phone too.

- If you hold down the rotary knob for two seconds, and then start turning it, you can adjust the volume of the **BT** connection as desired. Set it, so that you can clearly hear your phone conversation through the speakers.

TALKING: You can access the following extra functions: the radio that is switched off, but has been already paired, turns on and switches to **BT** mode when you have an incoming call. For example, if you have been listening to the radio, it will automatically switch to **BT** mode. The display shows the calling party's number after the **CALL** message, while the ringtone is heard through the car speakers. Using the controls of the car radio, you can reject a call (**MOD/VOICE** (3)), answer it (**BND/AMS/ANSW** (4)), end it (**MOD/VOICE** (3)), or you can start a phone call to the last calling number stored. For the latter, briefly press the **BND/AMS/ANSW** button (4). The phone will dial the number, unless it is blocked by a screen lock or other setting. During the call, the radio measures the talk time.

NOTICE! If you hold down the **BND/AMS/ANSW** button for 2 seconds in **BT** mode, the messages **BT ON** and **BT OFF** indicate if the wireless connection is or off. If you press **BND / AMS / ANSW** during a call, the **SOC** message will be read briefly and the hands-free mode of the phone will be turned off. This allows you to have a private conversation with the caller, then if it is pressed again - after another brief **SOC** message - the phone will be hands-free again.

- Starting a call to the last number: if you have a dual SIM enabled phone, you may need to confirm the call on the phone too, depending your phone settings. You can avoid this via appropriate (model dependent) settings on your phone.

LISTENING TO MUSIC: Start playback with your phone's music player, and you can listen to the music through the car speakers. The message **A2DP** on the display indicates wireless music playback mode. If you receive a phone call, you can answer it with the **BND/AMS/ANSW** button or reject it with the **MOD/VOLUME** button of the radio, while music playback is paused.

- The music player application started on your phone can usually be remotely controlled via the play and stepping buttons of the radio.
- One radio can be paired with one BT device at a time. The actual range depends on the other device and the environmental conditions (app. 5m).
- The functions, volume and sound quality available through the BT connection may be subject to the settings and features of the connected mobile phone.
- Manufacturer or third party enhancements and software updates may cause changes in functionality.

PLAYBACK - from USB/SD storage

If you want to listen to music from a USB/SD storage instead of the radio, connect the external storage device. The unit will detect it and playback will start automatically. The display briefly shows **USB** or **SD**, then "F" (Folder) and "T" (Track), the current folder and the number of the song. During playback, you can see the time elapsed from the current track. If you stop playback with the **1/PLAY/PAUSE** (13) button, the message **PAUSE** will be displayed. Available music player features:

- (13) ► || : play or pause
- (5) ◀ ▶ : press briefly the buttons to play the previous or next track. Pressing and holding the button during playback of a song will start a fast scanning while the speakers will be muted.
- (17) -10/D- : move 10 tracks back / move up in the folder structure
- (18) +10/D+ : move 10 tracks forward / move forward in the folder structure
- (14) INTRO : song demo; playback of 10 seconds from the beginning of each song; you can turn it off by pressing the button again
- (15) REPEAT : repeat one song (**ONE**), one folder (**FOLDER**) or all songs (**ALL**)
- (16) RANDOM : random playback; press again to turn it off
- The recommended file system for the memory is FAT32. Do not use an NTFS formatted memory card.
- If the product gives no sound or does not recognise the USB/SD memory, remove and reinsert the memory unit. If this does not work, try selecting the source with the **MOD** button. If necessary, switch off the unit and back on, and if this does not help, press the **RESET** button on the front panel.
- If the unit does not recognise all or part of the files copied to the inserted source, proceed as described in the previous section, or you can try inserting the USB/SD device into the unit already turned on; then the unit re-scans and updates the entire content.

- Before removing the external memory unit, always switch to a source different from the USB/SD memory or turn off the unit. Otherwise, the data may be corrupted.
- Do not remove the connected external unit during playback!
- When the memory device is inserted, playback starts from the first song. If you have already listened to and have not removed the media, playback will resume from the track selected last, even if you have turned off the power in the meantime.
- The USB or SD device can only be inserted in one way. If it stops, turn it over and try again; do not force it.
- Make sure that the device protruding from the unit does not prevent safe driving, and you will not push or break it. You are recommended to use an SD card as it is safer.
- If you leave the media in the vehicle when the temperature is extremely hot or cold, it may get corrupted.
- Abnormal operation may be caused by the individual characteristics of the storage device; this is not a sign of product malfunction.

AUX IN – Stereo audio input

Using a 3.5mm stereo jack, you can directly connect any external device with headphones or audio output to the **AUX** socket on the front panel. You can listen to this portable device in good quality through the speakers of the car radio by selecting the **AUX IN** mode with the **MOD/VOLUME** button. You can use the cable to connect e.g. a mobile phone, multimedia player, CD/DVD player, navigation system...

- To achieve good sound quality, it is important to properly adjust the volume and tone on the playback device.
- You may need to purchase an external adapter to connect products that do not have a 3.5mm audio output jack.
- For more information, see the user guide of the device you want to connect.

Connecting an external amplifier and active subwoofer

The 4xRCA stereo audio output is located on the back of the unit. The white and red RCA sockets are the outputs of the left and right audio channels. They enable you to connect an external amplifier or active subwoofer with low level input (LINE IN). Thereby, you can further enhance the volume and sound quality. White: left channel, red: right channel (**LF**: front left, **RF**: front right, **LR**: rear left, **RR**: rear right audio channels)

Remote controller functions

To activate the remote controller, pull the insulation stripe protruding from the battery compartment, if any. If you experience insecure operation or reduced range later, replace the batteries: CR 2025; 3V button cell.

- When using the remote controller, point it towards the display of the unit and keep a distance of 2 metres from the unit.
- To replace the battery, turn the remote controller so that its buttons face down, then pull out the battery tray with the battery. Make sure the positive pole of the inserted battery is facing up. Follow the instructions on the back of the remote controller.
- **NOTICE! DANGER OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! REPLACE ONLY WITH THE SAME OR COMPATIBLE TYPE! DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO DIRECT HEAT AND SUNLIGHT, AND DO NOT THROW IT INTO FIRE! IF LIQUID HAS LEAKED FROM THE BATTERY, PUT ON PROTECTIVE GLOVES AND CLEAN THE BATTERY COMPARTMENT WITH A DRY CLOTH. KEEP BATTERIES AWAY FROM THE REACH OF CHILDREN. DO NOT OPEN, THROW INTO FIRE, SHORT-CIRCUIT OR RECHARGE THE BATTERY. EXPLOSION HAZARD!**
- **THIS PRODUCT CONTAINS A BUTTON CELL. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY, DANGER OF CHEMICAL BURNS! IF SWALLOWED, IT CAUSES STRONG INTERNAL BURNS WITHIN 2 HOURS AND MAY CAUSE DEATH! KEEP NEW AND USED BATTERIES AWAY FROM CHILDREN! IF THE BATTERY COVER CANNOT BE CLOSED SAFELY, DO NOT USE THE PRODUCT ANY MORE AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN! IF YOU SUSPECT THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR OTHERWISE INSERTED IN ANY BODY PART, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY!**

	switch on/off
	answer call / call back
/ DEL	end call / reject call
1 / ► II	play/pause (radio program 1)
2 / INT	track demo (USB/SD)
3 / RPT	repeat songs
4 / RDM	random playback
5 / -10 / DIR-	move between songs / folders
6 / +10 / DIR+	move between songs / folders
7 / LOUD	bass boost
8 / AMS	automatic station scanning
9 / EQ	tone settings
0 / MODE	RADIO/USB/SD/BT/AUX
BAND	select band
MUTE#	mute speakers
CLK*	display the clock
SEL	sound adjustment functions
VOL+	increase volume
VOL-	decrease volume
◀◀	move backward
▶▶	move forward



ANDROID AND iOS MOBILE PHONE APPLICATION: SmartBT iPlug

An (English-language) application needs to be installed on Android and iOS smartphones, then the basic setup of the application has to be completed and all access permissions granted (data security permissions), which are required for the smooth cooperation of the two appliances. The list of these permissions can be found in the app store, in the description of the programme. Access may be required for example to: location data, media content, storage, BT pairing and settings, prevent sleep mode, disable battery saver mode, launch app in background, display on top... In case of missing permissions, cooperation cannot be guaranteed! Certain buttons or functions may not work and the application may crash and require a restart unless all necessary settings are taken. If you do not agree with this, please do not use the device with the application, only as a traditional car radio. The available functions and the necessary permissions may change with each software update.

- If the image does not rotate when flipping the telephone, check if the image rotation function is enabled on the phone.
- Due to the differences in mobile telephones and their operating systems, certain operating deficiencies and incompatibilities may arise, which are not caused by faults in the device. The connection may be affected by the software and hardware solutions of third parties; therefore, the operation, development, and changes are independent of the manufacturer of this product.
- In the event of the defective operation of the application, please verify whether the latest updates have been installed. If necessary, uninstall and reinstall the application. Functions may change as a result of updates.
- We cannot guarantee that all functions will match the descriptions in this manual due to reasons outside the control of the device manufacturer.

Wirelessly (BT) connecting a mobile telephone with the required specifications and settings to the device, the handling of the radio becomes more comfortable and new functions become available. The phone becomes an extended display and remote control for the radio. The radio can be used as a fully-equipped device even without a telephone. The menus can generally be displayed in portrait and landscape mode as well. When writing this manual, we took into account the latest software version, which is continuously improved by the third party developer. We are unable to show the required permissions because those differ from device to device.

Search the **Google Play Store** or **App Store** for **Smart BT iPlug** by typing the pictogram below. Install the application.

ATTENTION! In addition to the name (model) of the car radio, you can also see the name **Smart BT iPlug BT** in the BT contacts menu on your phone. Both contacts should be active between the car radio and the phone.



The app will only work if you have previously connected the radio and the phone app to each other. In this case, there are two simultaneous wireless BT connections between the car radio and the mobile phone. One transmits the stereo sound from the phone to the radio (A2DP is shown on the display in BT mode), the other provides remote control and two-way communication of the radio from the phone. So when you connect the phone and radio together, you need to connect two profiles; the car radio and the SmartBT iPlug app.

The app is provided free of charge by a third party. When the appliance is launched, the following functions will be available. Manufacturer or third party developments and software updates may result in changes to some functions and operation. The manufacturer of this product has no control over the functionality of the application that is generally available for use with various products. The car radio can be used as a full-equipped media player without the application.



You can select signal sources by touching the MENU icon in the top left corner.



POWER	If the radio and the phone are properly connected and placed close to each other, the radio can be switched on from the phone. If the radio is already on, you can turn it off by pressing the top right icon.
RADIO	FM radio mode: Choose from 18 memorisable radio stations
USB	USB music player (not selectable if no data storage device is inserted)
SD	microSD music player (not selectable if no memory card is inserted)
BT MUSIC	BT wireless music player
AUX	wired stereo input on front panel
MAP	shortcut button to use the phone map (you can check the available map by pressing the '+' sign at the bottom)

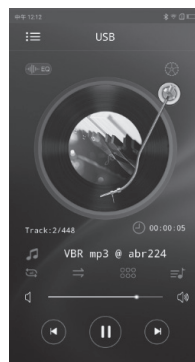
RADIO

- selection of signal sources • manual tuning scale • DSP
- SETTINGS • 3x6 stored radio stations selection
- STEREO/MONO switching • LOC/DX local or long distance reception
- F1/F2/F3 radio band selection • Volume control
- previous/next radio station • display of stations



USB / SD

- selection of signal sources • DSP • SETTINGS
- current/total song number • time elapsed from song • text information, if included in the song • ONE/DIR(FOLDER)/ALL repeat • RDM random sequence playback • direct song access
- song selection by line number from the playlist of the storage device
- volume control • previous/next song • play/pause



BT MUSIC

- selection of signal sources • DSP • SETTINGS
 - text information, if included in the song
 - volume control • previous/next song • play/pause
- (the phone's music player should work - if the stepping buttons do not work, choose another music player app)



AUX

- selection of signal sources • DSP • SETTINGS
- volume control

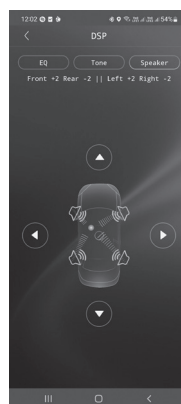
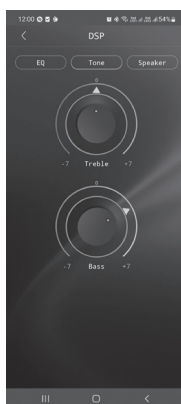
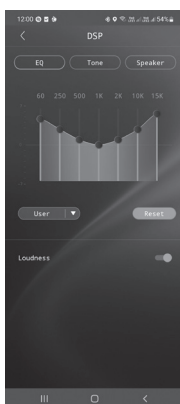
(set-up and operation should be managed on the cable connected source device; for example, stepping of programmes and volume adjustment)



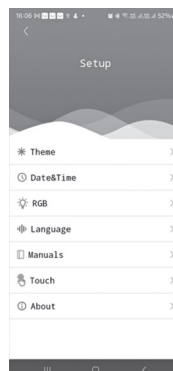
For the different signal sources, you will find the following at the top of the screen DSP and SETTINGS menu.

DSP sound processor

- graphic EQ: USER-FLAT-POP-CLASSIC-ROCK-JAZZ •LOUDNESS on/off (USER: individual setting of the 7-band EQ, FLAT: EQ off)
- TONE: treble/bass
- SPEAKER: listener position (balance, fader)



SETTINGS menu



SK SMART AUTORÁDIO

• funkcie rozšíriteľné inštalovanou aplikáciou • telefón sa stane rozšíreným displejom a diaľkovým ovládačom rádia • plnohodnotné multimediálne rádio bez smartfónu • BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • bezdrôtové BT spojenie • počúvanie hudby z mobilného telefónu • ovládanie prehrávača mobilného zariadenia • integrovaný, citlivý mikrofón • telefonovanie bez dotyku mobilného telefónu • zvonenie a telefonický hovor na autoreproduktoch • zobrazenie volajúceho telefónneho čísla na displeji • v prípade prichádzajúceho hovoru rádio sa zapne a prepne na režim BT • príjem / ukončenie hovoru / opätovné volanie • zobrazenie presného času aj vo vypnutom stave • pamäť na 18 FM staníc, manuálne alebo automatické ladenie • režimy prehrávania: ukážka, opakovanie, náhodné poradie • obsluha, krokovanie knižníc • nastavenie vysokých a nízkych tónov, farby zvuku, loudness a EQ • sklopný ochranný kryt na USB zásuvke • 4 x 45 W Hi-Fi výstup reproduktora • 3,5 mm AUX vstup pre prenosné zariadenia • 4 x RCA zásuvka pre zosilňovač, aktívny basový reproduktor • diaľkový ovládač (CR2025, 3 V gombíková batéria, je prísľušenstvom)

* pre Android 4.3 a iOS 8.0 alebo novšiu verziu telefónu s bezdrôtovým prepojením, po nainštalovaní jednej aplikácie v anglickom jazyku (dostupné služby môžu závisieť od telefónu, nastavení a regiónu)

ÚVOD

Tento výrobok je kompatibilný so smartfónmi. Preto pri zhotovení tohto návodu sme predpokladali, že používateľ má všeobecné vedomosti o obsluhu smartfónov. Niektoré nastavenia telefónu môžu vyžadovať hlbšie znalosti a znalosť anglického jazyka. Prvá časť tejto príručky opisuje, ako používať zariadenie samostatne, bez pripojenia telefónu. Rádio je možné používať ako plnohodnotné zariadenie aj bez pripojenia smartfónu.

Nastavenie prístroja do východiskového stavu

Po každej udalosti, keď sa prerušilo napájanie, alebo prístroj nefunguje správne, je nutné vymazať dáta mikroprocesora. K tomu tenkým hrotom stlačiť na 3 sekundy tlačidlo **RST** (12.) (RESET) na prednom paneli. Prístroj sa vypne a dostane sa do výrobného nastavenia. Tento úkon treba vykonať po inštalácii, ešte pred prvým zapnutím, ďalej po výmene akumulátora vozidla.

Zapnutie a vypnutie prístroja

V prípade správneho pripojenia vo vypnutom stave na displeji sa zobrazí presný čas. Pre zapnutie autorádia stlačte krátko tlačidlo **POWER** (1.). Pre vypnutie opäť stlačte toto tlačidlo a znovu sa zobrazia hodiny.

- Prístroj sa zapne aj v prípade prichádzajúceho hovoru pri aktívnom BT spojení.
- Pri štartovaní motorového vozidla vznikne pokles napätia, preto prijímač zapnite až pri bežiacom motore. Rádio vypnite ešte pred odstavením motora.

Menu, nastavenie hlasitosti a ekvalizéra

Hlasitosť nastavte **otočným gombíkom** (7.). Stláčajte krátko **otočný gombík** až sa na displeji zobrazí funkcia hlasitosti alebo iná. Následne – za krátky čas - otáčaním gombíka môžete nastaviť požadovaný úroveň.

- Dostupné zvukové a iné nastavenia: **V: hlasitosť** / **BS: hlboké tóny** / **TR: vysoké tóny** / **BL: balans** praveho-lavého kanála / **FD: hlasitosť predných-zadných kanálov** / **LD: za- a vypnutie zvýraznenia hlbokých tónov** (ON-OFF) / **EQ: za- a vypnúť výber režimov** (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF...) / **ST: stereo-mono príjem** / **DX/LOC: diaľkový alebo miestny príjem** (posledné dva nastavenia prijímu FM sú dostupné iba v režime rádia)
- Používanie troch druhov nastavenia zvuku (vyspké/nízke tóny + EQ + loudness) môže zhoršiť kvalitu zvuku! Neodporúča sa naraz aktivovať viac ako jeden!
- Pri počúvaní pri vyššej hlasitosti nezdržujte príliš nízke a vysoké tóny, môže zapríčiniť skreslený zvuk!

LOUDNESS - Fyziologický ekvalizér

Pri nižšej hlasitosti ľudské ucho je menej citlivé na nízke a vysoké tóny. Zapnutím funkcie **LOUDNESS** (v menu **LD**) sa tento jav pri nižšej hlasitosti koriguje automatickým ekvalizérom, ktorý závisí od hlasitosti. Čím nižšia je nastavená hlasitosť, tým vyššie je zdôraznenie nízkych a vysokých tónov. Pri vyššej hlasitosti sa fyziologický ekvalizér odporúča vypnúť pre obmedzenie skresleného zvuku.

- Pre kvalitnejší zvuk sa odporúča pred voľbou tejto funkcie prepnúť do EQ OFF a ekvalizér nastaviť do polohy „0“.
- Čím vyššia je hlasitosť, tým menej citíť účinok automatického ekvalizéra.

Nastavenie presného času a stíšenie reproduktorov

Autorádio zapnite tlačidlom **POWER** (1.), následne podržte stlačené 2 sekundy tlačidlo **CLK/MUTE** (2.). Na displeji sa zobrazí čas. Ešte pred jeho zmiznutím stlačte dlhšie znovu tlačidlo **CLK/MUTE** a zobrazený čas začne blikať. Otočným gombíkom nastavte hodiny, potom stlačte **CLK/MUTE** k uloženiu hodín a kroku na nastavenie minút. Kým minúty blíkajú, nastavte ich otočným gombíkom. Nakoniek počkajte 5 sekúnd k automatickému uloženiu nastavenia a výstupu.

- V prípade nečinnosti v režime nastavenia niekoľko sekúnd, prístroj automaticky vystúpi z daného menu.
- Pri vypnutom stave prijímača sa na displeji zobrazuje presný čas.
- Pri zapnutom stave sa presný čas zobrazí stlačením tlačidla **CLK/MUTE** na 2 sekundy. Čas sa zobrazí iba na krátky čas.
- Krátkym stlačením tlačidla **CLK/MUTE** sa reproduktory stíšia a na displeji blíka nápis **MUTE**. Pre zapnutie zvuku stlačte opäť tlačidlo alebo otočte regulátor hlasitosti.

Voľba zdroja signálu a funkcií

Krátkym stlačením tlačidla **MOD/HANG** (3.) môžete zmeniť režim: FM rádio – USB alebo SD prehrávanie – BT spojenie – AUX IN vstup – FM rádio...

- Nemôže sa aktivovať zdroj, ktorý nie je dostupný. Napr. ak nie je pripojené externé úložisko USB alebo SD pamäť, kde sú uložené MP3/WMA súbory.
- Ak do oboch slotov **USB** aj **SD** sú zasunuté úložiská, tak už spomenutým tlačidlom sa zvolí zdroj signálu **USB** alebo **SD**. Odporúča sa používanie SD karty, z dôvodu jej bezpečného umiestnenia.
- Po zapnutí prijímača, ak pred tým úložisko nebolo odstránené, sa pokračuje prehrávaním poslednej počúvanej skladby z úložiska.

POUŽÍVANIE RÁDIA

Po zapnutí prístroja sa zapne rádio, ak ste ho počúvali aj pred vypnutím – alebo medzičasom ste odstránili počúvané úložisko. Podľa potreby pre voľbu rádia použite tlačidlo **MODE/HANG** na prednom paneli.

- **ST:** stereo-mono príjem; nastavte na *mono*, keď príjem je hlučný
- **DX/LOC:** diaľkový alebo miestny príjem, nastavte na citlivejší režim *DX*, keď príjem je slabý, alebo na režim *LOC*, keď počúvate miestnu rozhlasovú stanicu
- Tieto dve možnosti sú dostupné v menu iba počas počúvania rádia stláčaním otočného gombíka.

Voľba uložených rozhlasových staníc

Požadované FM pásmo (**F1-F2-F3**) zvolíte tlačidlom **BND/AMS/ANSW** (4.), následne zvolíte požadovanú stanicu tlačidlami 1...6. Na displeji sa zobrazia nasledujúce informácie: **F1...F3/P1...P6**, pričom **F1...F3** znamená dostupné 3 pásma FM, **P1...P6** je poradové číslo 6-6 rozhlasových staníc, ktoré môžete uložiť v jednom pásme. Do pamäte sa dá uložiť celkom 18 FM rozhlasových staníc.

Automatické ladenie a uloženie rozhlasových staníc

Tenkým hrotom stlačte na 2 sekundy tlačidlo **RST** a nastavte výrobné nastavenia. Pre automatické ladenie a ukladanie podržte stlačené tlačidlo **BND/AMS/ANSW** na 2 sekundy. Priebeh ladenia a ukladania sa zobrazuje na displeji. Každá frekvencia s rozhlasovým vysielaním je kontrolovaná. Čím lepšie sú prijímové podmienky, tým viac staníc sa nájde. Po skontrolovaní celého pásma rádio prevedie krátku ukážku všetkých uložených staníc.

- Po ukončení ladenia sa dá započúť krátko niekoľko sekúndová prezentácia každej uloženej stanice. Prezentácia sa dá vypnúť opätovným stlačením tlačidla **BND/AMS/ANSW**.
- Majte na pamäti, že prijímač môže preskočiť slabšie stanice a naladené stanice budú uložené v inom poradí, ako si želáte. Môže sa stať, že silné rušivé signály rádio vníma ako rozhlasový prenos.
- Účinnosť automatického ladenia závisí od toho, či ste predtým v menu nastavili citlivejší diaľkový alebo miestny príjem.
- Pre vlastné nastavenie si zvolte manuálne ladenie a uloženie.

Manuálne, jemné ladenie a uloženie rozhlasových staníc

Ak poznáte presnú frekvenciu požadovanej rozhlasovej stanice alebo chcete jemne doladiť už predtým nastavenú stanicu, odporúča sa použiť manuálne ladenie.

Krátkym stlačením tlačidla **BND/AMS/ANSW** zvolíte niektoré z FM pásiem **F1-F2-F3** FM. (odporúčané: **F1**)

Krátko stlačte tlačidlo **krok vpred alebo krok vzad** (5.) a prístroj automaticky vyhladá najbližšiu rozhlasovú stanicu. Toto môžete zopakovať viackrát. Pre jemné ladenie podržte stlačené tlačidlo **krok vpred alebo krok vzad** (5 kým sa na displeji objaví správa **MANU** (manuálne jemné ladenie). Následne krátkymi stlačeniami tlačidiel **krok vpred alebo krok vzad** môžete nastaviť požadovanú frekvenciu. Po naladení požadovanej frekvencie stlačte jedno z tlačidiel 1...6, čím sa frekvencia uloží na dané pamäťové miesto. Na displeji sa krátko zobrazí aktuálne FM pásmo (**F1-F2-F3**) a príslušné pamäťové miesto (**P1...P6**). Uložené rozhlasové stanice sa volia číselnými tlačidlami. Na displeji sa zobrazí aktuálne pásmo FM a zvolené pamäťové miesto. Napr. **F2-P6**; zvolené 6. pamäťové miesto na **FM2** pásme.

- Ak v manuálnom režime ladenia počas 4 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, zobrazením nápisu **AUTO** sa prijímač prepne do režimu automatického ladenia – predvolený režim. Pomocou krokových tlačidiel spustíte automatické ladenie až po nasledujúcu rozhlasovú stanicu a po jej nájdení sa ladenie zastaví.
- Do pamäte sa dá uložiť celkom 18 FM rozhlasových staníc v pásmach **FM1-FM2-FM3**. V každom pásme 6-6 staníc. Ak ste napr. danú stanicu pásmo **FM2** uložili na 4. pamäťové miesto, pri vyhľadaní musíte najprv navoliť **FM2** pásmo (**BND/AMS/ANSW**) potom stlačiť číselné tlačidlo 4.
- Ak je programové miesto obsadené, jeho obsah sa prepíše novou frekvenciou.
- Ak prijímač používate aj vo väčšej vzdialenosti od miesta pôvodného nastavenia – napr. pri cestovaní – môže sa stať, že danú rozhlasovú stanicu budete musieť vyhľadať na inej frekvencii. V iných lokalitách sa daný program vysiela na inej frekvencii!

POUŽÍVANIE BEZDRÔTOVÝCH BT FUNKCIÍ

Prístroj sa dá spárovať so zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT. Po spárovaní sa cez autorádio dajú počúvať audio súbory prehrávané na mobilnom telefóne, tablete, notebooku a podobných zariadeniach. V prípade prijmu telefónneho hovoru je možné ho prijať cez hlasitý odposluch a jeho ukončenie bez dotyku mobilného telefónu. Autorádio obsahuje zabudovaný mikrofón pre telefónny hovor. Snažte sa hovoriť do jeho smeru (právy horný roh), tak druhá strana hovoru vás bude lepšie počuť. Počas telefonovania by mali byť zatvorené okná, pretože vonkajší hluk výrazne zhoršuje zrozumiteľnosť hovoru.

PRIPOJENIE: Vyberte režim **BT** pomocou tlačidla **MOD/HANG** (3.). Na displeji sa zobrazí skratka **BT**. Podľa návodu na použité spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s **BT** v blízkosti, medzi nimi aj toto zariadenie. Spojte tieto dva prístroje. Následne cez reproduktory autorádia bude možné počúvať telefónny hovor alebo prehrávané skladby z mobilného telefónu. Po úspešnom spárovaní symbol **BT** svieti priebežne a zobrazí sa správa **BT ON**. Teraz je pripravený na bezdrôtový príjem hudby z telefónu. Požadovanú hlasitosť nastavte aj na telefóne.

- Keď otočný gombík podržíte stlačené 2 sekundy a potom ho otáčate, tak môžete nastaviť hlasitosť BT. Nastavte tak, aby ste dobre počuli telefonický hovor cez reproduktory.

HOVOR: Sú dostupné nasledovné extra funkcie: vypnuté – ale predtým už spárované – rádio sa zapne a prepne na režim **BT**, keď prichádza hovor na telefón. Keď ste počúvali napríklad rádio, tak sa automaticky prepne na režim **BT**. Na displeji sa zobrazí správa **CALL**, potom telefonné číslo volajúceho, pričom cez autoreproduktory počujete zvonenie telefónu. Ovládaním autorádia môžete telefónny hovor odmietnuť (**MOD/HANG** (3)), prijať (**BND/AMS/ANSW** (4.)), ukončiť (**MOD/HANG** (3.)), alebo volať posledné volajúce číslo. K tomu stlačte krátko tlačidlo **BND/AMS/ANSW** (4.). Telefón zavola na číslo, keď jeho displej nie je uzamknutý alebo to iné nastavenie neprekáža. Na rádiu sa zobrazuje čas hovoru.

POZOR! Keď 2 sekundy podržíte stlačené tlačidlo **BND/AMS/ANSW** v režime **BT**, tak správy **BT-ON** a **BT-OFF** označujú zapnutý a vypnutý stav bezdrôtového spojenia. Keď počas hovoru stlačíte tlačidlo **BND/AMS/ANSW**, tak sa na krátky čas zobrazí správa **SOC** a zruší sa ozvučenie telefónu. Týmto zabezpečíte súkromný hovor s telefonujúcim, ďalším stlačením tlačidla - po správe **SOC** – telefón sa znovu ozvučí.

- Volanie na posledné tel. číslo: v prípade telefónu s dvomi SIM kartami, v závislosti od jeho nastavenia môže byť potrebné potvrdiť volanie aj na telefóne. Skontrolujte správne nastavenie telefónu (závisí od typu telefónu).

POČÚVANIE HUDBY: Spustíte prehrávanie hudby na mobilnom telefóne, hudbu budete počúvať cez reproduktory motorového vozidla. Režim bezdrôtového prehrávania hudby označuje na displeji nápis **A2DP**. V prípade prichádzajúceho hovoru, môžete ho prijať tlačidlom rádia **BND/AMS/ANSW** alebo odmietnuť pomocou tlačidla **MOD/HANG**; pričom prehrávanie hudby sa pozastaví.

- Aplikácia prehrávania hudby sa dá diaľkovo ovládať pomocou tlačidla prehrávania a krokovania rádia.
- Jedno autorádio sa dá spárovať iba s jedným BT zariadením. Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a príjmových podmienkach (cca. 5 m).
- Funkcie, hlasitosť a kvalita zvuku BT spojenia závisí od audio nastavení mobilného telefónu.
- Softvérové aktualizácie a vývoj výrobcu alebo tretej strany môžu spôsobiť zmenu funkcií.

PREHRÁVANIE – z pamäťového média USB/SD

Ak namiesto rozhlasového vysielania chcete počúvať hudbu z pamäťového média USB/SD, len pripojte externú pamäť. Prístroj ju registruje a automaticky z nej začne prehrávať. Na displeji sa zobrazí nápis **USB** alebo **SD**, potom aktuálna knižnica „F“ (Folder) a „T“ (Track), resp. poradové číslo skladby. Počas prehrávania vidíte uplynutý čas prehrávania. Pozastavením prehrávania tlačidlom **1/PLAY/PAUSE** (13.) sa objaví nápis **PAUSE**. Dostupné funkcie prehrávača:

- (13.) ► II : prehrávanie / pauza
- (5.) ◀▶▶▶ : krátkymi stláčaniami sa krokuje vpred alebo vzad medzi skladbami. Podržaním tlačidla sa dá rýchle posúvať v rámci skladby, pričom sa reproduktory stlmia.
- (17.) -10/D- : krok o10 skladieb vzad / krokovanie v knižnici späť
- (18.) +10/D+ : krok o10 skladieb dopredu / krokovanie v knižnici dopredu
- (14.) INTRO : prezentácia skladby; prehrávanie 10 sekúnd zo začiatku každej skladby, ďalším stlačením môžete vypnúť
- (15.) REPEAT : opakovanie jednej skladby (**ONE**), jednej knižnice (**FOLDER**) alebo všetkých skladieb (**ALL**)
- (16.) RANDOM : prehrávanie v náhodnom poradí, ďalším stlačením môžete vypnúť
 - Doporučený súborový systém úložiska: FAT32. Nepoužívajte pamäť naformátovanú na NTFS!
 - Ak prístroj neprehráva alebo nerozpozná USB/SD pamäťové úložisko, vyberte ho a následne zasuňte znovu. Ak to nepomôže, skúste si vybrať zdroj pomocou tlačidla **MODE**. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znovu, v krajnom prípade stlačte tlačidlo **RESET** na prednom paneli!
 - Ak prístroj nerozpozná súbory alebo ich časť, umiestnené na vložené úložisko, postupujte podľa predchádzajúceho odstavca, alebo USB/SD jednotku môžete zasunúť aj do zapnutého autorádia, pričom obsah pamäte sa znovu načíta a systém aktualizuje.
 - Externú pamäť vyberajte iba vtedy, ak ste už autorádio prepli z USB/SD pamäte na iný zdroj programu, alebo po vypnutí prijímača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť.
 - Externé pamäťové médium je zakázané odstrániť počas prehrávania!
 - Po vložení úložiska sa začne prehrávaním prvej skladby. Ak ste už v minulosti počúvali program z externého úložiska, a ten nebol odstránený, prehrávanie pokračuje od poslednej počúvanej skladby aj v prípade, ak prijímač medzitým bol vypnutý.
 - USB a SD jednotka sa dá zasunúť iba jedným spôsobom. Ak sa zasekne, otočte ju a skúste znovu zasunúť; nikdy ju nezasúvajte násilím!
 - Dbajte na to, aby vyčnievajúce príslušenstvo nebránilo v bezpečnom riadení motorového vozidla, nenarážajte a nezlomte ich! Odporúča sa používanie SD karty, jej používanie je bezpečnejšie.
 - Extrémne teplo alebo chlad môže poškodiť dáta na úložisku, ak ho ponecháte v motorovom vozidle.
 - Individuálne vlastnosti externého úložiska môžu spôsobiť jeho nesprávnu prevádzku, nie je to chyba prijímača!

AUX IN – stereo audio vstup

Pomocou 3,5 mm stereo jack zástrčky môžete pripojiť ľubovoľné zariadenie, ktoré má audio výstup alebo výstup pre slúchadlá, do zásuvky AUX na prednom paneli. Toto prenosné zariadenie môžete počúvať cez reproduktory autorádia po voľbe režimu AUX IN tlačidlom **MOD/HANG**. Môžete pripojiť napr. mobilný telefón, multimediálny prehrávač, CD/DVD prehrávač, navigáciu ...

- Pre kvalitný odposluch je dôležité správne nastavenie hlasitosti a equalizéra prehrávača.
- Pre prístroje s inými konektormi, ako 3,5 mm audio výstup, je potrebné si zabezpečiť externý adaptér.
- Ďalšie informácie nájdete v návode prístroja, ktorý chcete pripojiť.

Pripojenie externého zosilňovača a aktívneho basového reproduktora

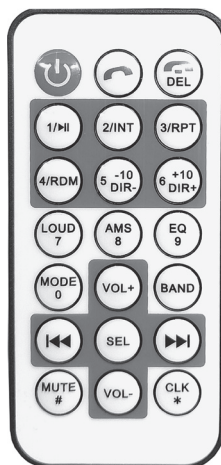
4xRCA stereo audio výstup je na zadnej strane prístroja. Biele a červené RCA zásuvky sú výstupom pravého a ľavého zvukového kanála. Cez tieto konektory môžete pripojiť externý zosilňovač aktívny basový reproduktor so vstupom nízkej úrovne (LINE IN). Tak môžete zlepšiť hlasitosť a kvalitu zvuku. Biela: ľavý kanál, červená: pravý kanál (**LF**: predný ľavý, **RF**: predný pravý, **LR**: zadný ľavý, **RR**: zadný pravý zvukový kanál)

Funkcie diaľkového ovládača

Pre uvedenie do prevádzky diaľkového ovládača, ak je dodaný, vytiahnite ochrannú fóliu z držiaku batérie. Ak neskoršie spozorujete nevhodnú funkciu alebo znížený dosah, vymeňte batériu na novú: CR 2025; 3 V gombíková batéria.

- Diaľkový ovládač nasmerujte na displej autorádia vo vzdialenosti do 2 metrov!
- Pri výmene batérie otočte diaľkový ovládač tlačidlami dole a vytiahnite držiak batérie spolu s batériou. Dbajte na to, aby kladná polarita vlozenej batérie smerovala hore. Postupujte podľa návodu na zadnej strane diaľkového ovládača!
- **UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENY BATÉRIE! POUŽITE IBA ROVNAKÝ TYP BATÉRIE! BATÉRIU NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU A SLNEČNÉMU ŽIARIENIU A NEVHADZUJTE JU DO OHŇA! V PRÍPADE VYTEČENIA BATÉRIE UTRITE DRŽIAK SUCHOU UTIERKOU, PRIČOM POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE! BATÉRIU UDRŽIAVAJTE MIMO DOSAH DETÍ! JE ZAKÁZANÉ BATÉRIU OTVÁRAŤ, HODIŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČIE VÝBUCHU!**
- **TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU. JE ZAKÁZANÉ JU ZHLTNÚŤ, NEBEZPEČIE CHEMICKÉHO POPÁLENIA! V PRÍPADE ZHLTNUTIA DO 2 HODÍN SPOSOBÍ SILNÉ VNÚTORNÉ POPÁLENIE A MÔŽE SPOSOBIŤ USMRŤENIE! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UDRŽIAVAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE AK KRYT BATÉRIE SA NEUZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE. UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO ĽUDSKÉHO TELA, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!**

	za- a vypnutie
	prijatie hovoru, opätovné volanie
	ukončenie / odmietnutie hovoru
	1 / ► II prehrávanie / pauza (1. rádio program)
	2 / INT ukážka skladby (USB/SD)
	3 / RPT opakovanie skladieb
	4 / RDM náhodné prehrávanie
	5 / -10 / DIR- skladby / krokovanie knižnic
	6 / +10 / DIR+ skladby / krokovanie knižnic
	7 / LOUD zvýraznenie basov
	8 / AMS automatické ladenie
	9 / EQ nastavenia equalizéra
	0 / MODE RADIO/USB/SD/BT/AUX
	BAND vlnové pásmo
	MUTE# stíšenie reproduktorov
	CLK* zobrazenie hodín
	SEL funkcie nastavenia zvuku
	VOL+ zvyšovanie hlasitosti
	VOL- znižovanie hlasitosti
	◀◀ krok späť
	▶▶ krok dopredu



APLIKÁCIA NA MOBILNÝ TELEFÓN ANDROID A iOS: SmartBT iPlug

Na telefónoch s Androidom a iOS je potrebné nainštalovať aplikáciu (v angličtine), následne vykonať jej základné nastavenia a povoliť v telefóne všetky prístupy k dátam (oprávnenia na zabezpečenie dát) potrebné pre bezproblémovú spoluprácu oboch zariadení. Ich zoznam nájdete v obchode s aplikáciami v popise programu. Môže byť vyžadovaný prístup napríklad k: údajom o polohe, mediálnemu obsahu, úložným priestorom, párovaniu a nastaveniam BT, zabráneniu režimu spánku, vypnutiu režimu šetrenia batérie, spusteniu aplikácie na pozadí, vzhľadu v hornej časti... V prípade chýbajúcich povolení nie je možné zaručiť spoluprácu! Niektoré tlačidlá a funkcie nemusia fungovať a aplikácia môže spadnúť a vyžadovať reštart – kým sa nevykonajú požadované nastavenia! Ak s tým nesúhlasíte, nepoužívajte zariadenie s aplikáciou, iba ako klasické autorádio. Dostupné funkcie a požadované povolenia sa môžu počas rôznych aktualizácií softvéru meniť.

- Ak sa obrázok pri otáčaní telefónu neotáča, skontrolujte, či je v telefóne povolené otáčanie obrázka.
- Funkčné nedostatky a nekompatibilita sa môžu vyskytnúť v dôsledku rozdielov medzi mobilnými telefónmi a operačnými systémami, ktoré sa na nich nachádzajú, ktoré nie sú spôsobené chybou tohto zariadenia. Pripojenie môže byť ovplyvnené softvérovými alebo hardvérovými riešeniami tretích strán, preto jeho fungovanie, vývoj a zmeny sú nezávislé od výrobcu tohto produktu.
- Keď aplikácia nefunguje správne, skontrolujte, či máte najnovšie aktualizácie. V prípade potreby ho odstráňte a potom znova nainštalujte. Prevádzka sa môže zmeniť v dôsledku aktualizácie.
- Fungovanie všetkých funkcií podľa tohto popisu nie je možné zaručiť vo všetkých prípadoch z dôvodov, ktoré výrobca nemôže ovplyvniť.

Bezdrôtovým pripojením mobilného telefónu s príslušnými špecifikáciami a nastaveniami (BT) je ovládanie rádia pohodlnejšie a sú k dispozícii ďalšie funkcie. Telefón bude rozšírený displej a diaľkové ovládanie rádia. Rádio je možné použiť ako plnohodnotné zariadenie aj bez telefónu. Ponuky sa zvyčajne dajú zobraziť na výšku aj na šírku telefónu. Pri príprave tohto popisu sme mohli vziať do úvahy aktuálnu verziu softvéru, ktorá je priebežne vyvíjaná tretou stranou. Nemôžeme vám ukázať, ako nastaviť povolenia telefónu, pretože sa môžu líšiť od telefónu k telefónu.

Vyhľadajte v obchode **Google Play** alebo **App Store** zadáním názvu **Smart BT iPlug** a ikony nižšie. Nainštalujte aplikáciu.

POZOR! Okrem názvu (typu) autorádia názov **Smart BT iPlug BT** je možné vidieť aj na telefóne BT v ponuke pripojenia. Obe pripojenia musia byť aktívne medzi autorádiom a telefónom.

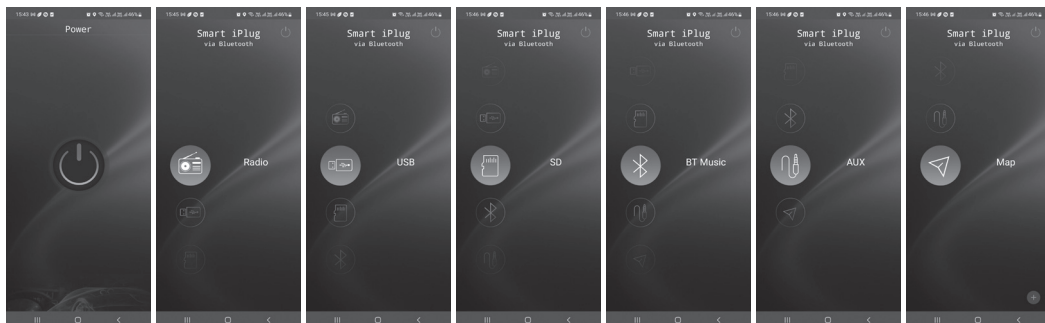


Aplikácia funguje, ak ste predtým prepojili rádio a telefónnu aplikáciu. Medzi autorádiom a mobilným telefónom sú súčasne dve bezdrôtové BT spojenia. Jeden prenáša stereo zvuk z telefónu do rádia (na displeji sa zobrazuje A2DP v režime BT), druhý zabezpečuje diaľkové ovládanie rádia z telefónu a obojsmernú komunikáciu. Keď teda spojíte telefón a rádio, musíte pripojiť dva profily: autorádio a aplikáciu SmartBT iPlug.

Aplikáciu poskytuje tretia strana bezplatne. Po uvedení zariadenia na trh sú k dispozícii nasledujúce funkcie. Vývoj a aktualizácie softvéru od výrobcu alebo tretích strán môžu viesť k zmenám niektorých funkcií a operácií. Výrobca tohto produktu nemá žiadny vplyv na fungovanie aplikácie, ktorá môže byť všeobecne použitá pre rôzne produkty. Autorádio je možné použiť aj ako plnohodnotný prehrávač médií bez aplikácie.



Výber zdrojov signálu je možné po dotyku ikony MENU v ľavom hornom rohu.



POWER	Ak sú rádio a telefón správne prepojené a umiestnené blízko seba, je možné rádio zapnúť aj z telefónu. Rádio, ktoré je už zapnuté, môžete vypnúť ikonou vpravo hore.
RADIO	Režim FM rádia: môžete si vybrať z 18 uložených rozhlasových staníc
USB	USB prehrávač hudby (nie je možné vybrať, ak nie je vložené žiadne úložisko dát)
SD	microSD prehrávač hudby (nie je možné vybrať, ak nie je vložené žiadne úložisko dát)
BT MUSIC	bezdrôtový BT prehrávač hudby
AUX	káblový stereo vstup za prednou paneli
MAP	rýchle tlačidlo na použitie aplikácie mapy telefónu (dostupnú mapu môžete skontrolovať pomocou znaku „+“)

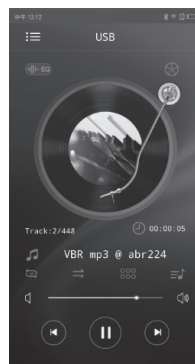
RADIO

- výber zdrojov signálu • manuálna stupnica ladenia • DSP
- NASTAVENIA • výber 3x6 uložených rozhlasových staníc
- prepínanie STEREO/MONO • lokálny alebo vzdialený príjem
- F1/F2/F3 výber rádiového pásma • regulácia hlasitosti
- predchádzajúca/nasledujúca rozhlasová stanica • prezentácia staníc



USB / SD

- výber zdrojov signálu • DSP • NASTAVENIA
- aktuálny/celkový počet skladieb • uplynutý čas skladby • textové informácie, ak ich skladba obsahuje • ONE/DIR(FOLDER)/ALL
- opakovanie • RDM náhodné prehrávanie • priamy prístup ku skladbe na základe poradového čísla • výber skladby zo zoznamu skladieb na pamäťovom zariadení • regulácia hlasitosti • predchádzajúca/nasledujúca



BT MUSIC

- výber zdrojov signálu • DSP • NASTAVENIA • textové informácie, ak ich skladba obsahuje • regulácia hlasitosti • predchádzajúca/nasledujúca skladba • prehrávanie/pauza (prehrávač hudby telefónu by mal fungovať
- ak krokovacie tlačidlá nefungujú, vyberte inú aplikáciu prehrávača)



AUX

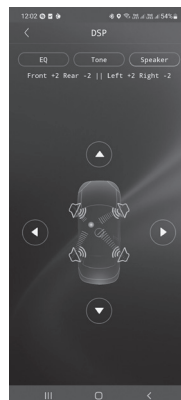
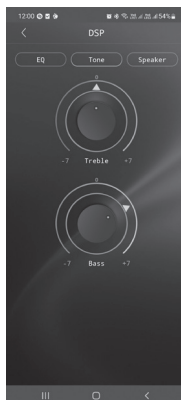
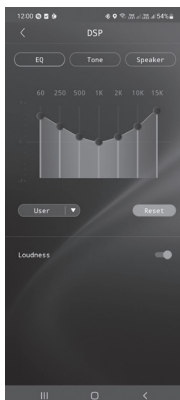
- výber zdrojov signálu • DSP • NASTAVENIA
- regulácia hlasitosti
- (nastaviť a ovládať prevádzku je potrebné vykonať na zdrojovom zariadení pripojenom káblom; napríklad krokovanie skladieb a nastavenie hlasitosti)

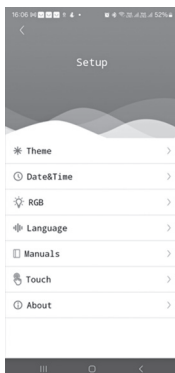


Pri rôznych zdrojoch signálov menu DSP a NASTAVENIA sa nachádza v hornej časti obrazovky.

DSP zvukový procesor

- grafický EQ: USER-FLAT-POP-CLASSIC-ROCK-JAZZ • LOUDNESS za-/vypnúť (USER: vlastné nastavenie 7-pásmového EQ, FLAT: EQ vypnutý)
- TONE: vysoký/nízky
- SPEAKER: pozícia človeka (balance, fader)





RO RADIO SMART PENTRU MAȘINĂ

•funcții care pot fi extinse cu ajutorul unei aplicații care trebuie instalată* •telefonul devine ecran extins și telecomandă pentru radio •radio multimedia complet funcțional, chiar și fără smartphone • BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • conexiune fără fir prin BT • ascultarea muzicii de pe telefonul mobil • controlul playerului de pe telefonul mobil • microfon sensibil, încorporat • convorbiri telefonice fără atingerea telefonului • ton de apel și convorbire prin difuzoarele auto • afișarea numărului apelant pe ecran • la intrarea unui apel radioul auto pornește și schimbă pe modul BT • preluare- / încheiere apel / reapelare • afișare ora exactă chiar și cu radioul oprit • memorie 18 posturi FM, căutare manuală și automată • prezentare melodii, repetare, redare în ordine aleatoare • control și schimbare directe • reglaje de ton înalte-joase, loudness și EQ • capac batant pe soclu USB • ieșire difuzoare 4 x 45 W Hi-Fi • intrare AUX 3,5 mm pentru echipamente portabile • 4 x soclu RCA pentru conectare amplificator, subwoofer activ • telecomandă (CR2025, baterie buton 3 V, inclusă)

*Pentru Android 4.3 și iOS 8.0 sau versiuni mai recente, conectați wireless după instalarea unei aplicații în limba engleză (serviciile disponibile pot varia în funcție de telefon, setări și regiune)

INTRODUCERE

Acest produs poate funcționa cu smartphone-uri. Prin urmare, la elaborarea acestui manual, am presupus că utilizatorul are cunoștințe generale despre utilizarea smartphone-urilor. Unele setări ale telefonului pot necesita cunoștințe mai aprofundate și cunoștințe de limbă engleză. În prima parte a descrierii, vom prezenta utilizarea dispozitivului fără conectarea unui telefon. Radioul poate fi utilizat ca un dispozitiv complet funcțional și fără conectarea unui smartphone.

Revenire la setările din fabrică

După orice eveniment, cum ar fi întreruperea alimentării cu curent sau echipamentul (inclusiv ecranul) funcționează eronat, este necesară ștergerea datelor de pe microprocesor. În acest scop apăsați timp de 2 secunde cu un obiect subțire și ascuțit (de ex. agrafă de birou) butonul **RST** (12.) (RESET), aflat pe panoul frontal. Aparatul se va opri și va reveni la setările din fabrică. Efectuarea acestei operațiuni este necesară și imediat după montarea echipamentului - înainte de prima pornire -, respectiv dacă acumulatorul autovehiculului a fost înlocuit.

Pornire și oprire

La o conectare corectă, pe ecranul radioului oprit se va afișa ora exactă. Pentru pornire apăsați scurt butonul **POWER** (1.). Pentru oprire apăsați din nou butonul, când pe ecran se va afișa din nou ora exactă.

- În cazul unei conexiuni active prin BT, la intrarea unui radioul va porni automat.
- Având în vedere, că la pornirea motorului autovehiculului se pot crea șocuri de tensiune, porniți aparatul doar cu motorul autovehiculului deja în funcțiune. Se recomandă să opriți radioul înainte de oprirea motorului autovehiculului.

Configurarea meniului, volumului și al tonului

Utilizați **butonul rotativ** (7.) pentru a obține volumul dorit. Apăsați scurt **butonul rotativ** până pe ecran apare indicatorul funcției de volum, ton sau altele. Astfel, prin rotirea butonului - la scurt timp după apariția pe ecran - puteți schimba valoarea.

- Setări disponibile: **V: volum / BS: ton joase / TR: ton înalte / BL: balans canal dreapta-stânga / FD: volum canale față-spate / LD: pornit-oprit evidențiere joase (ON-OFF) / EQ: pornit-oprit și selecție tonuri (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF...)** / **ST: recepție stereo-mono / DX/LOC: recepție de la distanță sau locală** (cele două setări FM din urmă sunt disponibile doar în modul radio)
- Aplicarea simultană a celor trei tipuri de setare ton (înalte/joase + EQ + loudness) pot deteriora calitatea sunetului! Nu recomandăm activarea mai multor setări simultan!
- La un volum mai ridicat nu evidențiați tonurile înalte și/sau joase, deoarece se pot crea sunete distorsionate!

LOUDNESS – Reglarea fiziologică a tonului

Urechea umană sesizează tonurile înalte și joase mai greu la un volum scăzut. Prin activarea funcției **LOUDNESS** (în meniul: **LD**) la un volum scăzut, acesta se poate corecta prin reglarea automată a tonului, în funcție de volum. Cu cât volumul este mai mic, cu atât este mai accentuat evidențierea tonurilor de înalte și joase. La un volum mai mare recomandăm dezactivarea acestei funcții, pentru a preveni zgomotele distorsionate.

- Pentru o calitate mai bună a sunetului, înainte de activarea acestei funcții recomandăm să alegeți **EQ OFF** și setările de ton pe valoarea "0".
- Cu cât volumul este mai mare, cu atât mai mult se va resimți efectul corecției automate a tonului.

Configurarea orei exacte și blocarea sunetului din difuzoare

Porniți aparatul apăsând butonul **POWER** (1.), apoi țineți apăsat butonul **CLK/MUTE** (2.) timp de 2 secunde. Pe ecran se va afișa ora. Înainte să dispară de pe ecran, apăsați din nou lung butonul **CLK/MUTE** și ora se va afișa intermitent. Setati orele cu butonul rotativ, apoi apăsați butonul **CLK/MUTE** pentru a salva, respectiv pentru a proceda la setarea minutelor. Setati minutele cu butonul rotativ, până valoarea clipește pe ecran. La final așteptați 5 secunde pentru salvarea automată și pentru a ieși din meniu.

- În cazul în care nu efectuați nici o modificare timp de câteva secunde, aparatul va ieși automat din modul de configurare a orei.
 - Când aparatul este oprit, pe ecran se afișează ora exactă.
 - Când radioul este pornit, apăsând 2 secunde butonul **CLK/MUTE**, pe ecran se va afișa ora exactă.
- Apăsând scurt butonul **CLK/MUTE** se va bloca sunetul în difuzoarele mașinii și pe ecran se afișează intermitent mesajul **MUTE**. Pentru a reveni din modul silențios apăsați din nou scurt butonul sau rotiți potențiometrul.

Selecția funcției și a sursei de semnal

Apăsând repetat scurt butonul **MOD/HANG** (3.) puteți schimba modul de funcționare: radio FM – redare USB sau SD – conexiune BT – intrare AUX IN – radio FM...

- O sursă de semnal nu se poate activa dacă aceasta nu este disponibilă. De exemplu, dacă nu este conectat un suport de memorie USB sau SD, pe care sunt salvate fișiere de tip MP3/WMA.
- Dacă există conectat consecutiv atât o sursă de memorie **USB**, cât și una **SD**, puteți alege dintre **USB** sau **SD** apăsând butonul. În principiu recomandăm utilizarea cartelelor SD datorită amplasării conectorului ferit și sigur.
- La pornirea aparatului se reia redarea ultimei piese ascultate, în cazul în care sursa nu a fost între timp îndepărtată.

UTILIZAREA APARATULUI RADIO

După pornirea aparatului va porni radioul în cazul în care acesta a fost ascultat înainte de oprire – sau dacă între timp au fost îndepărtate sursele de memorie utilizate anterior. Dacă este necesar, utilizați butonul **MODE/HANG** de pe panoul frontal pentru a selecta funcția radio.

- **ST**: recepție stereo-mono; setați pe mono, dacă recepția este zgornitoasă
- **DX/LOC**: recepție de la distanță sau locală; setați pe modul DX, mai sensibil, dacă recepția este slabă, însă pe mod LOC, dacă ascultați un post local, din apropiere
- Aceste două posibilități de setare sunt disponibile doar în mod radio, prin meniu, dacă apăsați repetat butonul rotativ.

Alegerea posturilor radio salvate

Apăsând repetat scurt butonul **BND/AMS/ANSW** (4.) selectați banda FM dorită (**F1-F2-F3**), apoi selectați postul cu ajutorul butoanelor numerice 1...6. Pe ecran se vor afișa următoarele informații: **F1...F3/P1...P6**, unde **F1...F3** sunt cele trei benzi FM și **P1...P6** sunt cele 6 locuri de memorie disponibile pentru fiecare bandă FM. În total se pot memora 18 posturi radio FM.

Acordarea și salvarea automată a posturilor radio

Apăsați timp de 2 secunde butonul **RST** cu o agrafă de birou, pentru a reveni la setările din fabrică. Apoi apăsați timp de 2 secunde butonul **BND/AMS/ANSW** pentru a iniția căutarea și salvarea automată a posturilor radio din zona în care vă aflați. Pe ecran veți putea urmări procesul de căutare și salvare. Se vor analiza toate frecvențele care se pot recepționa. Cu cât condițiile de recepție sunt mai bune, cu atât se vor găsi mai multe posturi. După scanarea benzii de frecvențe, radioul va prezenta scurt toate posturile radio găsite.

- După finalizarea căutării fiecare post va fi prezentat în câteva secunde. Funcția poate fi oprită dacă apăsați din nou butonul **BND/AMS/ANSW**.
- Să aveți în vedere că aparatul s-ar putea să sara peste posturile cu un semnal slab sau nu memorează posturile în ordinea preferințelor Dvs. De asemenea, aparatul poate percepe semnalele de interferență ca fiind transmisii, datorită dimensiunii lor.
- Eficiența căutării automate este influențată de setarea anterioară efectuată în meniu, cu privire la modul de recepție de la distanță, mai sensibil ori cel local.
- Pentru o configurare în funcție cu preferințele Dvs. utilizați acordarea și salvarea manuală a posturilor radio.

Acordarea manuală și fină, salvarea posturilor radio

În cazul în care cunoașteți locul exact al postului căutat sau dacă doriți să efectuați o acordare fină la un post deja salvat, recomandăm să utilizați acordarea manuală. Selectați careva bandă FM din **F1-F2-F3**, apăsând scurt butonul **BND/AMS/ANSW** de pe panoul frontal. (recomandăm: F1)

Apăsați scurt butonul **pas înainte** sau **înapoi** (5.) și aparatul va iniția automat căutarea celui mai apropiat post radio. Puteți repeta acest pas de mai multe ori.

Pentru acordarea fină țineți apăsat butonul **pas înainte** sau **înapoi** (5.), până pe ecran se afișează mesajul **MANU** (căutare manuală fină). Începeți imediat să apăsați butonul de pas înainte sau înapoi, pentru a sări între frecvențe. După găsirea postului dorit, țineți apăsat careva dintre butoanele numerice 1...6 pentru salvare. Pe ecran se va afișa scurt actuala frecvență FM (**F1-F2-F3**) și locul de memorie alocat (**P1...P6**). Posturile deja salvate pot fi accesate prin apăsarea butoanelor numerice. Pe ecran se va afișa actuala bandă FM-AM și locul de salvare. De exemplu F2-6; s-a selectat de pe banda FM2 postul salvat la locul 6.

- Dacă în modul de căutare manuală fină nu apăsați niciun buton timp de 4 secunde, după afișarea textului **AUTO** aparatul va comuta pe căutare automată – acesta este setarea de bază. În acest caz, va acorda automat până la următorul post radio, după care se oprește.
- În total se pot salva 18 posturi FM pe benzile FM1-FM2-FM3. Pe fiecare bandă se pot salva câte 6 posturi. În cazul în care un post a fost salvat pe banda FM2, pe locul 4, ulterior, pentru ascultare trebuie căutat prima dată banda de frecvențe FM2 cu ajutorul butonului (**BND/AMS/ANSW**).
- În cazul în care un loc de memorie este ocupat, conținutul acestuia se șterge și se salvează noua frecvență.
- Dacă utilizați radioul la o distanță mai mare de locul unde ați efectuat salvările posturilor – de ex. în timpul călătoriilor, poate fi necesară o căutare nouă a unor posturi, pe alte frecvențe radio. Pe diferite zone geografice se emit unele posturi radio pe frecvențe diferite!

UTILIZAREA FUNCȚIILOR BT FĂRĂ FIR

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. În cazul unui apel telefonic, aveți posibilitatea să preluați, să amplificați ori să încheiați convorbirea, fără atingerea telefonului. Radioul auto este echipat cu un microfon încorporat pentru convorbiri telefonice. Încercați să vorbiți în direcția sa (colțul superior dreapta) pentru ca interlocutorul Dvs. să vă audă cât mai bine. În timpul convorbirii telefonice recomandăm închiderea geamurilor, pentru că zgomotul de mers, de la țeava de eșapament ori clima pornită pot influența inteligibilitatea convorbirii.

CONECTAREA: Selectați modul **BT** prin apăsarea butonului **MOD/HANG** (3.). Pe ecran se va afișa indicatorul **BT**. Conform instrucțiunilor aparatului căutați echipamentele cu legătură **BT** din apropiere, printre care și aparatul radio. Conectați echipamentele între ele. Astfel se va auzi conversația telefonică sau muzica de pe telefonul Dvs mobil prin difuzoarele mașinii. În cazul unei conexiuni reușite, pe ecran, în loc de indicatorul **BT** se va afișa **BT ON**. Astfel radioul este pregătit pentru recepția fără fir a muzicii redată de telefon. Setări volumul potrivit și pe telefon.

- Dacă țineți butonul rotativ apăsat timp de 2 secunde, după care îl rotiți, veți putea regla volumul preferat al conexiunii **BT**. Setări în așa fel, încât să auziți bine convorbirea telefonică prin difuzoarele mașinii.

CONVOORBIREA: Sunt disponibile următoarele funcții suplimentare: radioul oprit – dar care a fost anterior conectat – va porni și va comuta în mod **BT**, dacă aveți un apel pe telefon. Dacă de exemplu ați ascultat radio, va comuta automat în mod **BT**. Pee cran, după mesajul **CALL** se va afișa numărul apelant, în timp ce prin difuzoarele mașinii se aude tonul de apel. Cu butoanele aparatului radio aveți posibilitatea să respingeți (**MOD/HANG** (3)), să preluați (**BND/AMS/ANSW** (4.)) sau să încheiați apelul (**MOD/HANG** (3.)), respectiv să reapelezi ultimul număr din lista de apeluri. Pentru funcția din urmă apăsați scurt butonul **BND/AMS/ANSW** (4.). Telefonul va iniția apelul, dacă tastatura sau alte setări nu blochează acest lucru. În timpul apelului radioul va cronometra timpul convorbirii.

ATENȚIE! Dacă țineți butonul **BND/AMS/ANSW** apăsat timp de 2 secunde în modul **BT**, mesajele **BT ON** și **BT OFF** de pe ecran indică activarea sau dezactivarea conexiunii fără fir. Dacă apăsați tasta **BND/AMS/ANSW** în timpul unui apel, pe ecran se va afișa scurt mesajul **SOC**, iar telefonul nu se va mai amplifica prin difuzoare. Acest lucru vă permite să purtați o conversație privată cu apelantul, iar dacă apăsați din nou pe această tastă - după un alt mesaj **SOC** - telefonul este din nou pus pe speaker.

- Reapelarea ultimului număr: în cazul unui telefon dualSIM, în funcție de setări, poate fi necesară validarea apelului și de pe telefon. Acest lucru se poate evita prin setarea corectă a telefonului (în funcție de model).

ASCULTAREA MUZICII: Porniți redarea muzicii de pe playerul telefonului și muzica e va auzi prin difuzoarele vehiculului. Indicatorul **A2DP** de pe ecran semnalează modul de redare a muzicii prin conexiune fără fir. Dacă aveți un apel telefonic, puteți prelua cu butonul **BND/AMS/ANSW** de pe radio ori să respingeți cu butonul **MOD/HANG**; în acest timp redarea muzicii se sistează.

- Aplicația de player al telefonului în general se poate controla cu butoanele de redare și pas de pe radio.
- Un radio poate fi conectat simultan de un singur echipament **BT**. Actuala rază de acțiune depinde echipamentul conectat și de condițiile de mediu (cca. 5m).
- Funcțiile disponibile, volumul și calitatea sonoră a conexiunii **BT** sunt influențate de setările și caracteristicile telefonului mobil.
- Dezvoltările ulterioare ale producătorului ori a unei terțe părți, precum și versiunea nouă a software-ului pot modifica funcțiile disponibile.

REDARE – de pe surse USB/SD

În cazul în care, în locul radioului doriți să ascultați muzica înregistrată pe surse de memorie USB/SD, doar conectați sursa de memorie externă. Aparatul va sesiza sursa nouă și va începe automat redarea fișierelor salvate pe acesta. Pe ecran se va afișa scurt textul **USB** sau **SD**, apoi „F” (Folder) și „T” (Track); directorul actual, respectiv numărul de ordine al melodiei. În timpul redării se va afișa și timpul parcurs din melodie. Dacă opriți redarea cu butonul **1/PLAY/PAUSE** (13.), pe ecran se va afișa mesajul **PAUSE**. Funcțiile disponibile la player:

- (13.) ► II : redare sau pauză
(5.) ◀▶ : apăsat scurt va sări la următoarea sau anterioara piesă. Ținut apăsat puteți căuta în piesă, în timp ce sunetul difuzoarelor este blocat.

- (17.) -10/D-: pas înapoi cu 10 piese / ținut apăsat: salt înapoi în structura directoarelor
(18.) +10/D+: pas înainte cu 10 piese / ținut apăsat: salt înainte în structura directoarelor
(14.) INTRO: prezentare melodii; redare 10 secunde din prima parte a fiecărei melodii, apăsat din nou oprește funcția
(15.) REPEAT: repetare o melodie (ONE), conținutul unui director (FOLDER) sau toate piesele (ALL)
(16.) RANDOM: redare în ordine aleatoare, apăsat din nou oprește funcția

- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!
- Dacă aparatul nu redă nici un sunet sau dacă nu a recunoscut sursa de memorie USB/SD, îndepărtați-l și apoi reconectați memoria. Dacă nu are nici un efect, încercați alegerea sursei de semnal cu butonul **MOD**. În caz de nevoie apăsați butonul **RESET** aflat pe panoul frontal al aparatului!
- Dacă unele sau nici un fișier nu este recunoscut de aparat, procedați conform celor descrise la punctul anterior, respectiv puteți conecta suportul USB în aparatul deja pornit și acesta va reciti toate fișierele, iar sistemul se va reimprospăta.
- Îndepărtați memoria externă doar în cazul în care ați schimbat sursa de semnal de pe USB/SD sau dacă ați oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora.
- Este interzisă îndepărtarea sursei de memorie externe în timp ce se redau fișiere de pe aceasta!
- La introducerea memoriei externe redarea începe de la prima piesă. Dacă anterior ați mai utilizat sursa și aceasta nu a fost îndepărtată, redarea se reia de la ultima piesă, chiar dacă între timp aparatul a fost oprit.
- Sursa USB și SD se poate conecta doar într-un singur mod. Dacă se oprește, întoarceți-l și încercați să introduceți din nou; nu forțați!
- Aveți grijă ca obiectele care sunt așezate în afara aparatului să nu vă deranjeze în conducerea în condiții de siguranță a autovehiculului și să nu le împingeți sau rupeți! Recomandăm utilizarea unor carduri de memorie SD, deoarece utilizarea acestora este mai sigură.
- În cazul temperaturilor extrem de ridicate sau scăzute, dacă sursa de memorie este lăsată în autovehicul, există posibilitatea deteriorării acesteia.
- Pot rezulta o funcționare eronată și caracteristicile suportului de memorie, ce nu se reflectă defectarea aparatului!

AUX IN – intrare audio stereo

Cu ajutorul unei mufe stereo de 3,5 mm puteți lega orice echipament extern ce dispune de ieșire pentru căști/audio, la intrarea **AUX** aflat pe partea frontală al aparatului. Puteți asculta muzica de pe aceste echipamente la o calitate superioară prin boxele mașinii, dacă alegeți modul de funcționare **AUX IN** cu ajutorul butonului **MOD/HANG**. Cu un cablu puteți conecta de ex. un telefon mobil, player multimedia, player CD/DVD, sistem de navigare...

- Pentru o calitate superioară a sunetului este importantă reglarea corectă a aparatului.
- Pentru legarea unor echipamente ce nu dispun de ieșire audio cu mufă de 3,5 mm, poate fi necesară achiziția unui adaptor suplimentar.
- Pentru mai multe detalii consultați manualul de utilizare al echipamentului pe care doriți să-l conectați.

Conectarea unui amplificator extern și al unui subwoofer activ

Cele 4 ieșiri audio stereo RCA se află pe partea din spate a aparatului. Mufele RCA alb și roșu sunt ieșiri pentru canalele audio stânga și dreapta. Acestea vă asigură conexiunea de intrare de joasă tensiune (LINE IN), necesară pentru conectarea unui amplificator sau al unui subwoofer activ. Astfel

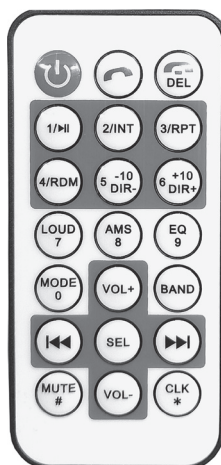
veți avea posibilitatea reglării volumului, respectiv dezvoltarea calității sunetului. Alb: canal stânga, roșu: canal dreapta (canale sonore LF: stânga față, RF: dreapta față, LR: stânga spate, RR: dreapta spate)

Funcțiile telecomenzii

Pentru punerea în funcțiune, îndepărtați plăcuța de izolare aflată în suportul de baterie, dacă există. Dacă ulterior observați o funcționare nesigură sau raza de acțiune scade, schimbați bateria pe una nouă: baterie tip buton, CR 2025, 3V.

- În timpul utilizării îndreptați telecomanda către ecranul aparatului de la o distanță de max 2 metri!
- Pentru înlocuirea bateriei întoarceți telecomanda cu butoanele în jos și extrageți suportul de baterie, cu bateria. Aveți în vedere, ca polul pozitiv al bateriei să fie îndreptat în sus. Urmăriți instrucțiunile de pe partea inferioară a telecomenzii!
- **ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB DEFECTUOS DE BATERIE! SE SCHIMBĂ DOAR CU BATERIE IDENTICĂ SAU ECHIVALENTĂ! NU EXPUNEȚI BATERIA LA INCIDENȚA DIRECTĂ TERMICĂ SAU SOLARĂ ȘI NU O ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERIE S-A SCURS, FOLOSIND MÂNUȘI DE PROTECȚIE CURĂȚAȚI SUPORTUL DE BATERIE CU O LAVETĂ MOALE ȘI USCATĂ! NU LĂSAȚI BATERIA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR! ESTE INTERZIS DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUITAREA SAU ÎNCĂRCAREA BATERIILOR! PERICOL DE EXPLOZIE!**
- **ACEST PRODUS CONȚINE BATERIE TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTEA! ȚINEȚI LA DISTANȚĂ DE COPII ATÂT BATERIILE NOI, CÂT ȘI CELE UZATE! ÎN CAZUL ÎN CARE CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE CORESPUNZĂTOR, OPRIȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ BATERIA A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, MERGEȚI DE URGENȚĂ LA UN MEDIC!**

	pornit și oprit
	preluare apel / reapelare
	încheiere apel / respingere apel
1 / ► II	redare/pauză (post salvat 1.)
2 / INT	prezentare melodii (USB/SD)
3 / RPT	repetare melodii
4 / RDM	redare în ordine aleatoare
5 / -10 / DIR-	pas între melodii/directoare
6 / +10 / DIR+	pas între melodii/directoare
7 / LOUD	evidențiere joase
8 / AMS	căutare automată
9 / EQ	setări de ton
0 / MODE	RADIO/USB/SD/BT/AUX
BAND	selecție bandă frecvențe
MUTE#	blocare sunet în difuzoare
CLK*	afișare ora exactă
SEL	setări de ton
VOL+	creștere volum
VOL-	scădere volum
◀	pas înapoi
▶	pas înainte



APLICAȚIE PENTRU TELEFOANE MOBILE ANDROID ȘI iOS: SmartBT iPlug

Trebuie să instalați o aplicație (în limba engleză) pe telefonul Android și iOS, apoi să configurați setările de bază și să activați toate permisiunile de acces la date (permisiuni de securitate a datelor) pe telefon, necesare pentru ca cele două dispozitive să funcționeze împreună fără probleme. O listă a acestora poate fi găsită în magazinul de aplicații, în descrierea programului. Poate fi necesar accesul, de exemplu, la: date de localizare, conținut media, stocare, împerechere și setări BT, prevenirea modului sleep, dezactivarea modului de economisire a bateriei, lansarea aplicației în fundal, afișarea în partea de sus... Este posibil ca unele butoane, funcții să nu funcționeze, iar aplicația să se blocheze și să necesite repornirea - până la efectuarea setărilor dorite! Dacă nu sunteți de acord, nu utilizați dispozitivul cu aplicația, ci doar ca radio auto obișnuit. De asemenea, funcțiile disponibile și permisiunile necesare se pot modifica în cazul diferitelor actualizări de software.

- Dacă imaginea nu se rotește atunci când rotiți telefonul, verificați dacă rotația este activată pe telefon.
- Din cauza diferențelor dintre telefoanele mobile și sistemele de operare de pe acestea, pot exista deficiențe de funcționare și incompatibilități care nu sunt cauzate de acest aparat. Conectivitatea poate fi afectată de soluții software sau hardware ale unor terțe părți și, prin urmare, funcționarea, dezvoltarea și modificările sale sunt independente de producătorul acestui produs.
- Dacă aplicația funcționează defectuos, verificați dacă are cele mai recente actualizări. Dacă este necesar, ștergeți-o și reinstalați-o. O actualizare poate modifica funcționarea.
- Funcționarea tuturor funcțiilor descrise în acest manual nu poate fi garantată în toate cazurile din motive independente de producătorul acestui aparat.

Conectarea la radio a unui telefon mobil cu specificațiile și setările corespunzătoare, fără fir (BT), va face mai convenabilă utilizarea radioului și va oferi funcții suplimentare. Telefonul va deveni afișajul extins al radioului și telecomanda acestuia. Radioul poate fi utilizat ca un dispozitiv cu drepturi depline fără telefon. În general, meniurile pot fi afișate cu telefonul în poziția în picioare sau culcat. În pregătirea acestei descrieri, am putut lua în considerare versiunea actuală a software-ului, care este îmbunătățită continuu de către terți. Nu putem descrie setarea privilegiilor telefonului, deoarece aceasta poate varia de la un telefon la altul.

Căutați în Google Play Store sau App Store pentru Smart BT iPlug introducând pictograma de mai jos. Instalați aplicația.

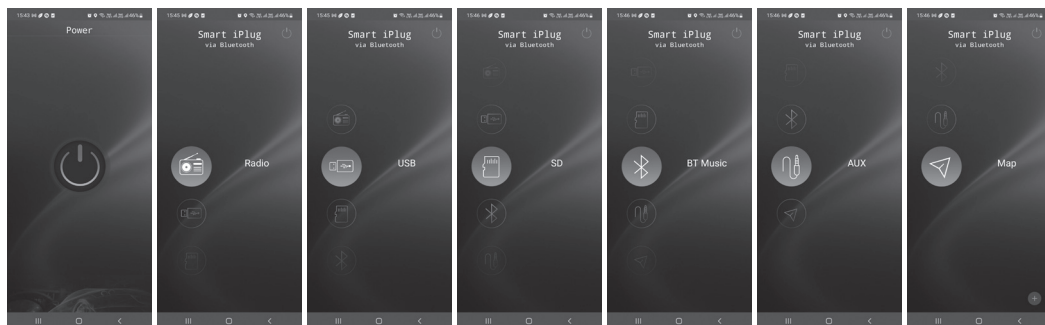
ATENȚIE! Alături de numele radioului auto (tip) este afișat și un nume Smart BT iPlug BT pe telefon în meniul de contacte BT. Ambele contacte trebuie să fie active între radioul auto și telefon.



Aplicația funcționează dacă ați conectat deja radioul și aplicația pentru telefon. Există atunci două conexiuni BT wireless simultane între radioul auto și telefonul mobil. Una transmite sunetul stereo de la telefon la radio (A2DP este afișat pe ecran în modul BT), iar cealaltă asigură controlul de la distanță și comunicarea bidirecțională a radioului de pe telefon. Așadar, atunci când conectați împreună telefonul și radioul, trebuie să conectați două profiluri; radioul auto și aplicația SmartBT iPlug.

Aplicația este furnizată gratuit de o terță parte. Când dispozitivul este lansat, vor fi disponibile următoarele caracteristici. Dezvoltările și actualizările de software efectuate de producător sau de părți terțe pot duce la modificări ale unor caracteristici și funcționalități. Producătorul acestui produs nu are nicio influență asupra funcționalității aplicației care poate fi utilizată în general pentru diferite produse. Radioul auto poate fi utilizat ca un player media complet fără aplicație.

 Selectarea surselor de semnal este posibilă atingând pictograma MENU din colțul din stânga sus.



POWER	Dacă aparatul de radio și telefonul sunt conectate corespunzător și plasate unul lângă celălalt, puteți porni radioul de pe telefon. De asemenea, puteți opri radioul după ce este pornit, cu pictograma din dreapta sus.
RADIO	Modul radio FM: puteți alege din 18 posturi de radio presetate
USB	Player de muzică USB (nu poate fi selectat dacă nu este introdus niciun dispozitiv de stocare)
SD	player de muzică microSD (nu poate fi selectat dacă nu este introdus niciun dispozitiv de stocare)
BT MUSIC	player de muzică fără fir BT
AUX	intrare stereo cu fir pe panoul frontal
MAP	tastă de comandă rapidă pentru utilizarea hărții telefonului (semnul "+" din partea de jos permite verificarea hărții disponibile)

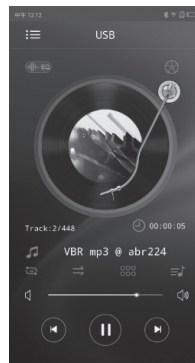
RADIO

- selectarea surselor de semnal - scala de reglare manuală • DSP
- SETĂRI • selecție 3x6 posturi de radio memorate
- comutare STEREO/MONO • recepție locală sau interurbană LOC/DX
- selectarea benzilor radio F1/F2/F3 • controlul volumului
- postul de radio anterior/următor • prezentarea postului de radio



USB / SD

- selectarea surselor de semnal • DSP • SETĂRI
- numărul curent/total de melodii • timpul scurs din melodie • informații text, dacă sunt incluse în melodie • ONE/DIR(FOLDER)/ALL repetare • redare în ordine aleatorie RDM • acces direct la melodie după numărul de ordine
- selectarea melodiei din lista de redare a dispozitivului de stocare • controlul volumului
- melodie anterioară/următoare • redare/ pauză



BT MUSIC

- selectarea surselor de semnal • DSP • SETĂRI
- informații text, dacă sunt incluse în melodie
- controlul volumului • melodie anterioară/următoare • redare/pauză (playerul muzical al telefonului ar trebui să funcționeze)
- dacă butoanele de pas nu funcționează, selecți o altă aplicație de redare)



AUX

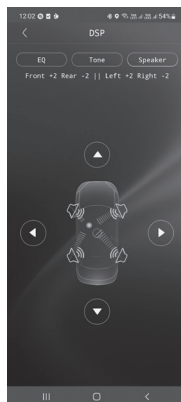
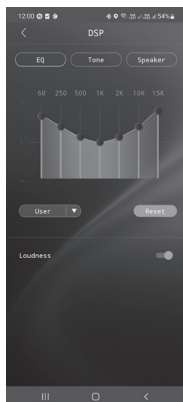
- selectarea surselor de semnal - DSP - SETĂRI
 - controlul volumului
- (setarea și utilizarea trebuie efectuată pe dispozitivul sursă conectat prin cablu; de exemplu pasul între programe și reglarea volumului)



Pentru diferite surse de semnal, în partea de sus a ecranului puteți găsi meniul DSP și meniul SETTINGS (Setări).

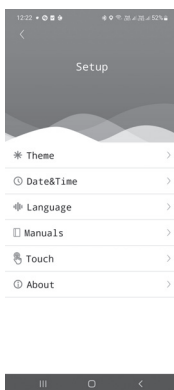
Procesor de sunet DSP

- EQ graphic: USER-FLAT-POP-CLASSIC-ROCK-JAZZ - LOUDNESS pornit/oprit (USER: setare personalizată a egalizatorului cu 7 benzi, FLAT: egalizator oprit)
- TONE: înalt/jos
- SPEAKER: poziția ascultătorului (balance, fader)



Meniul SETĂRI

- THEME: alegeți imaginea de fundal
- DATE & TIME: setare automată a orei / 12 sau 24 de ore afișarea orei / setarea manuală a datei și orei
- LANGUAGE : selectați limbile
- MANUALS: nu se aplică la acest produs
- TOUCH: activarea/dezactivarea feedback-ului prin vibrații la atingere
- ABOUT: numerele de versiune ale firmware-ului și ale aplicației



(SRB) (MNE) SMART AUTO RADIO

• funcție se mogu proširivati dodatnim aplikacijama • telefon će postati proširenje, displej i daljinski upravljač auto radija • i bez telefona radio može da radi sam za sebe • BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • bežična BT veza • slušanje muzike sa mobilnog uređaja, tableta • kontrola muzičkog plejera telefona • ugrađen osetljiv mikrofoni • bezbedno telefoniranje bez dodira telefona • zvonjenje telefona i razgovor preko zvučnika radija • prikaz telefonskog broja na displeju radija • prilikom dolaznog poziva radio se automatski uključuje i aktivira se BT režim • prijem poziva / - završetak / poziv zadnjeg broja • prikaz tačnog vremena i u isključenom stanju • 18 FM memorija, ručno ili automatsko programiranje stanica • tipovi reprodukcije: prikaz, ponavljanje, nasumični redosled • rad sa folderima, biranje • boja tona, loudness i EQ podešavanja • zaštitni pokopac USB utičnice • 4 x 45 W Hi-Fi izlaz za zvučnike • 3,5 mm AUX ulaz za prenosne uređaje • 4 x RCA utičnica za izlaz prema pojačalu, aktivnom niskotonskom zvučniku • daljinski upravljač (CR2025, 3 V dugmasta baterija, u sklopu)

*Android 4.3 i iOS 8.0 ili novije telefone. Bežična veza uz prethodno postavljanje jedne aplikacije na engleskom jeziku (podešavanja zavise od telefona, podešavanja i regije gde se uređaj koristi)

UVOD

Ovaj proizvod može da radi sa pametnim telefonima. Stoga smo prilikom pripreme ovog opisa pretpostavili da korisnik ima opšta znanja vezana za upravljanje pametnim telefonima. Podešavanje i korišćenje ovog radija je blisko korišćenju telefona i tableta. Neka podešavanja telefona mogu zahtevati dublje znanje i veštine engleskog jezika. U prvom delu opisa pokazujemo kako da koristite uređaj samostalno, bez povezivanja telefona. Radio se može koristiti kao poseban uređaj čak i bez aplikacije za pametni telefon.

Postavljanje uređaja u osnovni položaj

Posle svakog podešavanja kad se prekine napajanje uređaja ili u slučaju da displej uređaja nepravilno radi, potrebno je resetovati uređaj i obrisati podatke iz procesora. Tankim predmetom pritisnite taster za resetovanje 2 sekunde **RST** (12.) (RESET). Uređaj će se isključiti i postaviti se u fabrički položaj. Resetovanje se mora uraditi i odmah nakon ugradnje još pre prvog uključivanja ili nakon zamene akumulatora vozila.

Uključivanje i isključivanje

U slučaju ispravnog povezivanja u isključenom položaju na displeju treba da se vidi tačno vreme. Za uključenje na kratko pritisnite taster **POWER** (1.). Za isključenje ponovo stisnite taster.

- U slučaju aktivne **BT** veze, prilikom dolaznog poziva radio će se automatski uključiti.
- Pošto pokretanje motora vozila prouzrokuje pad napona, radio uključujte samo nakon što je motor pokrenut. Isključenje radite dok motor radi.

Meni, podešavanje jačine zvuka i boje tona

Koristite rotirajuće dugme (7.) kako biste postavili željenu jačinu zvuka. Stiskajte rotirajuće dugme dok ne bude aktivna željena funkcija podešavanja. Nakon odabira okretanjem podesite odabranu funkciju.

- Dostupna podešavanja su: **V: jačina zvuka / BS: niski tonovi / TR: visoki tonovi / BL: levi desni kanal balans / FD: prednji-zadnji kanal / LD: Loudness uklj./isklj.** (ON-OFF) / **EQ: uklj./isklj. i tip** (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF...) / **ST: stereo-mono odabir / DX/LOC: udaljeniji ili lokalni** prijem (zadnja davanja podešavanja su dostupna samo u FM radio režimu)
- Istovremena upotrebe sve tri vrste podešavanja boje tona (visoki/niski + EQ + loudness) mogu da kvare kvalitet zvuka! Istovremeno koristite samo jedan način podešavanja boje tona!
- U toku slušanja glasnije muzike ne pojačavajte previše niske i visoke tonove pošto to može da dovede do izobličenja!

LOUDNESS - Fiziološko podešavanje boje tona

Ljudsko uho je manje osetljivo na visoke i niske frekvencije kada je nivo zvuka nizak. Uključivanjem **LOUDNESS** funkcije (meni **LD**), automatski ekvilajzer kompenzuje ovaj fenomen koji se javlja na nižim nivoima zvuka. Što je manja jačina zvuka korekcija je veća. Preporučuje se da ova funkcija bude isključena na višim nivoima zvuka jer može dovesti do distorzije zvuka.

- U cilju zadržavanja kvaliteta zvuka, preporuka je da se prilikom korišćenja ove funkcije isključi ekvilajzer **EQ OFF** i da se basovi i visoki tonovi podese na "0".
- Što je intenzitet zvuka veći, to će efekat automatske glasnoće biti manje primenjen na zvuk.

Podešavanje tačnog vremena i isključivanje zvučnika

Uključite uređaj sa tasterom **POWER** (1.), potom držite 2 sekunde pritisnuti taster **CLK/MUTE** (2.). Na displeju će se pojaviti tačno vreme. Pre nego što bi sat nestao držite malo duže pritisnuto taster **CLK/MUTE** dok ne počinje da trepti. Rotirajućim dugmetom podesite sate, pritisnite **CLK/MUTE** i počinju da trepte minute, podesite minute. Nakon podešavanja sačekajte 5 sekundi i podešavanje će biti automatski memorisano.

- Ako nekoliko sekundi ne vršite podešavanja uređaj će automatski napustiti ta podešavanja.
- U isključenom položaju na displeju se može videti tačno vreme.
- U uključenom stanju pritiskom tastera **CLK/MUTE** 2 sekundi, možete pogledati tačno vreme koji će nakon kratkog vremena nestati.
- Kratkim pritiskom tastera **CLK/MUTE** isključuju se zvučnici i na displeju će se pojaviti ispis **MUTE**. Ponovnim kratkim pritiskom zvučnici će ponovo biti aktivni ili možete okrenuti i podešavanje jačine zvuka.

Funkcije i odabir izvora signala

Izvor signala se odabira pritiskanjem tastera **MOD/HANG** (3.): FM radio – USB ili SD reprodukcija – BT veza – AUX IN ulaz – FM radio...

- Izvor se ne može aktivirati ukoliko nije dostupan. Na primer ako nije postavljena **USB** ili **SD** kartica sa odgovarajućim **MP3/WMA** materijalom.
- Ako je u uređaj istovremeno postavljena i **USB** i **SD** memorija odabir željene memorije se radi istim tasterom za odabir, **USB** ili **SD**. U osnovi, radi veće mehaničke bezbednosti preporučuje se upotreba **SD** kartice.
- Nakon uključivanja aktiviraće se izvor koji je zadnje slušan ukoliko u međuvremenu memorija nije bila izvađena.

KORIŠĆENJE RADIJA

Nakon uključivanja radio će se pokrenuti ukoliko je bio aktivan pre isključenja uređaja – ili ako je u međuvremenu izvađena **USB/SD** memorija. Ako je potrebno, za odabir radio funkcije koristite taster **MODE/HANG**.

- **ST: stereo-mono prijem**; odaberite mono ako je slabiji prijem
- **DX/LOC: prijem udaljenije ili lokalne radio stanice**, odaberite **DX** režim ako je slabiji signal a **LOC** ako ako se sluša lokalna stanica.
- Ove funkcije su dostupne samo u radio režimu pritiskanjem obrtnog dugmeta.

Biranje memorisanih radio stanica

Kratkim pritiskom **BND/AMS/ANSW** (4.) možete odabrati FM opseg (**F1-F2-F3**), potom tasterima 1...6 odabirate memorisanu stanicu. Na displeju se mogu videti sledeće informacije: **F1...F3/P1...P6**, gde je **F1...F3** FM opseg, a **P1...P6** memorisane radio stanice, za svako područje po 6 stanica. Tako se ukupno može memorisati 18 radio stanica.

Automatska pretraga i memorisanje

Tankim predmetom 2 sekunde držite pritisnuto **RST** za fabrička podešavanja. Pritisnite 2 sekunde taster **BND/AMS/ANSW** da bi se pokrenula pretraga i memorisanje dostupnih radio stanica. Na displeju možete pratiti proces pretrage i memorisanja. Čitav frekvencijski opseg se pretražuje i memorišu se sve dostupne stanice. Što je bolji prijem sa tim će se više stanica memorisati. Nakon memorisanja radio će na kratko prikazati sve memorisane stanice.

- Nakon završetka memorisanja radio će na kratko prikazati memorisane radio stanice. Prikaz se može zaustaviti tasterom **BND/AMS/ANSW**.
- Imajte u vidu da će uređaj automatski izostaviti stanice koje imaju slab signal, kao i da stanice mogu biti memorisane na kanale koje vi niste predvideli. Može da se desi da će neke smetnje radio prepoznati kao radio stanice i biće memorisane.
- Na memorisanje će da utiče predhodno podešavanje osetljivosti lokalne ili dalje radio stanice.
- Za veću kontrolu nad pretragom i memorisanjem stanica odaberite režim ručnog biranja i memorisanja stanica.

Manualno biranje i memorisanje radio stanica

Ako je nepoznata radna frekvencija tražene radio stanice ili ako želite precizno podesite neku ranije memorisanu radio stanicu, preporučuje se manualno podešavanje. Tasterom **BND/AMS/ANSW** odaberite željeni opseg **F1-F2-F3 FM**, (preporučuje se: F1).

Na kratko pritisnite taster za korak **napred** ili **nazad** (5.) radio će automatski da pronađe sledeću radio stanicu. Ovo se može uraditi više puta i uvek će da radio stane kod naredne ili predhodne radio stanice u zavisnosti koji se taster stisne.

Za fino podešavanje držite pritisnuto **napred** ili **nazad** (5.) sve dok se na displeju ne pojavi **MANU** (ručno podešavanje). Odmah nakon toga tasterima možete odabrati preciznu frekvenciju. Nakon podešavanja držite pritisnuto jedan od tastera 1...6 na koji želite da memorišete podešenu stanicu. Na displeju će na kratko biti prikazan FM opseg (F1-F2-F3) i memorijsko mesto (P1...P6). Memorisane radio stanice se mogu birati numeričkim tasterima. Na primer F2-P6; u FM2 opsegu 6. programsko mesto.

- Ukoliko u manualnom režimu finog podešavanja ne pritisnete taster 4 sekunde pojaviće se ispis **AUTO** radio će ponovo biti u automatskom režimu biranja što je i osnovni položaj ovog režima rada. U ovom položaju će na pritisak tastera za biranje radio automatski da stane na sledeće pronađenoj stanici
- Ukupno se može memorisati 18 FM radio stanica u opsegu FM1-FM2-FM3. Na svaki opseg se može memorisati po 6 radio stanica. Na primer ako ste u toku memorisanja koristili FM2 opseg i 4. memorijsko mesto. U buduću za odabir te stanice prvo tasterom (BND/AMS/ANSW) treba odabrati FM2 opseg i potom memorijsko mesto 4.
- Ako je jedno memorijsko mesto već zauzeto, ono se jednostavno može brisati, odnosno dodeljivanjem druge frekvencije i memorisanjem.
- Ako na primer u toku putovanja želite slušati istu radio stanicu, tada je ponovo morate pronaći ukoliko se tražena radio stanica emituje i na tom području gde se trenutno nalazite. Iste radio stanice se na drugim geografskim područjima emituju na drugim frekvencijama!

KORIŠĆENJE BT FUNKCIJE

Uređaj može biti povezan sa drugim uređajima koji komuniciraju BT protokolom. Nakon toga, muzika koja se reprodukuje sa mobilnog telefona, tableta, notebook-a i drugih sličnih uređaja se može slušati preko auto radija. U slučaju dolaznog poziva, moguće je odgovoriti na poziv, završiti razgovor, bez dodirivanja telefona. Auto radio ima ugrađen mikrofoni za telefonske razgovore (desni gornji ugao), po mogućnosti govorite u tom pravcu. U toku telefonskog razgovora zatvorite prozore, vetar znatno može da kvari prenos zvuka u toku telefoniranja.

POVEZIVANJE: Tasterom **MOD/HANG** (3.) odaberite BT funkciju. Na displeju će se pojaviti skraćenica **BT**. Pretražite dostupne BT uređaje na mobilnom uređaju i povežite ovaj auto radio prema uputstvu za uparivanje tog uređaja. Povežite uređaje. Prateći ove korake, telefonski razgovori ili muzika reprodukovana na telefonu će se čuti na zvučnicima u vozilu. U slučaju uspešnog povezivanja na displeju će se videti ispis **BT ON**. Tada je auto radio spreman za prijem muzike sa auto radija. Jačinu zvuka treba optimalno podesiti i na povezanom uređaju.

- Ako se dve sekundi drži pritisnuto obrtni prekidač, posebno se može podesiti jačina zvuka BT signala. Podesite je tako da telefonski razgovor možete jasno čuti preko zvučnika auto radija.

RAZGOVOR: Dostupne su sledeće ekstra funkcije: isključeni ali predhodno upareni radio će se u slučaju dolaznog poziva automatski uključiti i aktiviraće se BT funkcija. Ako na primer slušate radio, automatski će da se aktivira BT funkcija. Na displeju će se pojaviti CALL i broj telefona sa kojeg dolazi poziv, u zvučnicima će se čuti zvonjenje. Kontrolom auto radija moguće je odbiti poziv (**MOD/HANG** (3.)), prijem poziva (**BND/AMS/ANSW** (4.)), završetak razgovora (**MOD/HANG** (3.)), poziv zadnjeg broja. Za poziv zadnjeg broja na kratko pritisnite **BND/AMS/ANSW** (4.). Telefon će da pozove zadnji broj ako funkcija nije ograničena na telefonu na primer zaključavanjem displeja ili slično. U toku razgovora na displeju se može pratiti vreme razgovora.

PAŽNJA! Ako se u BT modu drži pritisnuto 2 sekunde taster **BND/AMS/ANSW** time se isključuje i uključuje funkcija **BT ON** ili **BT OFF**.

Ukoliko u toku telefonskog razgovora pritisnete taster **BND/AMS/ANSW** na displeju će se pojaviti ispis **SOC** i prekinuće se razgovor preko zvučnika radija. Ova mogućnost obezbeđuje privatni razgovor, nakon završetka privatnog razgovora ponovnim pritiskom **SOC** razgovor se nastavlja preko zvučnika.

- Pokretanje poziva zadnjeg broja: U slučaju telefona sa dve SIM kartice moguće je da se poziv mora potvrditi i na telefonu. Ovo se u nekim slučajevima može izbeći sa podešavanjima telefona.

SLUŠANJE MUZIKE: Pokrenite muziku na telefonu i muzika će se moći čuti na zvučnicima auto radija. Na displeju će se pojaviti ispis **A2DP** što ukazuje na reprodukciju muzike sa telefona. Ako u toku slušanja muzika zazvoni telefon tasterom **BND/AMS/ANSW** možete primiti potiv ili tasterom **MOD/HANG** možete odbiti dolazni poziv; u toku ovog procesa reprodukcija muzike je zaustavljena.

- Nakon pokrenute muzike na telefonu, muzički plejer se u većini slučajeva može kontrolisati i preko auto radija.
- Auto radio se istovremeno može povezati samo sa jednim BT uređajem. Stvaran domet signala zavisi od oba uređaja (oko 5 m).
- Jačina i kvalitet zvuka BT uređaja zavisi od podešavanja povezanog uređaja.
- Softverska osvežavanja ili druge aplikacije trećeg lica mogu da utiču na promene funkcija i kontrole.

REPRODUKCIJA SA - USB/SD memorije

Ako umesto radio stanice želite slušati muziku sa USB/SD memorije, potrebno je samo da memoriju postavite u uređaj. Uređaj će da detektuje memoriju i automatski će da započne reprodukciju. Na displeju će se na kratko pojaviti ispis **USB** ili **SD**, potom „F“ (Folder) i „T“ (Track); aktuelni folder odnosno redni broj pesme. U toku reprodukcije se može pratiti proteklo vreme od pesme. Zaustavljanjem reprodukcije **1/PLAY/PAUSE** (13.), pojaviće se ispis **PAUSE**. Dostupne su sledeće funkcije:

- (13.) ► || : reprodukcija / pauza
- (5.) ◀ ▶ : kratkim pritiskom na taster možete pristupiti reprodukciji sledeće ili prethodne pesme. Zadržavanjem tastera, možete vršiti brzu pretragu u listi pesama, kada zvučnici nisu aktivirani.
- (17.) -10/D- : deset pesama unazad / držeći pritisnuto: rad sa folderima
- (18.) +10/D+ : deset pesama napred / držeći pritisnuto: rad sa folderima
- (14.) INTRO : prikaz: kratki prikaz 10 sek. sa početka svih pesama ponovnim pritiskom prikaz se zaustavlja
- (15.) REPEAT : ponavljanje jedne pesme (**ONE**), ponavljanje jednog foldera (**FOLDER**) ponavljanje svih pesama (**ALL**)
- (16.) RANDOM : nasumična reprodukcija, ponovnim pritiskom funkcija se isključuje
- Preporučeni format memorije je: FAT32. nemojte koristiti memorijske uređaje u NTFS formatu!
- Ukoliko uređaj ne emituje zvuk ili USB/SD memorijski uređaj nije prepoznat, isključite i izvadite memorijski uređaj i potom ga ponovo priključite. Ako ovo ne daje željene rezultate, pokušajte da odaberete izvor MOD tasterom. Ukoliko je neophodno, isključite auto radio i pritisnite **RESET** taster sa prednje strane!

- Ukoliko uređaj ne može da prepozna fajlove ili deo fajlova, kopiranih na prenosivi memorijski uređaj, postupite po proceduri opisanoj u prethodnom paragrafu teksta, ili možete priključiti USB/SD memoriju na uređaj koji je već uključen; u tom trenutku sistem će učitati celokupan sadržaj memorije.
- Uklanjanje prenosive memorije je dozvoljeno kada je uređaj prebačen u drugi memorijski režim USB/SD ili kada je uređaj isključen! U suprotnom, podaci sa prenosive memorije mogu biti izgubljeni.
- **Zabranjeno je uklanjanje prenosive memorije iz uređaja dok je reprodukcija u toku!**
- Priključivanjem prenosive memorije, reprodukcija počinje od prve pesme. Ukoliko ste pregledali pesme pre, i prenosiva memorija nije uklonjena, reprodukcija se nastavlja sa poslednje reprodukovane pesme, čak i ako je uređaj u međuvremenu bio isključen.
- USB i SD prenosiva memorija može biti priključena isključivo na jedan način. Ukoliko se zaglavi, okrenite je i pokušajte ponovo, nemojte upotrebljavati silu!
- Vodite računa da prenosiva memorija ne smeta u toku vožnje vireći iz auto radija, nemojte je gurnuti ili polomiti! Preporučuje se korišćenje SD memorijskih kartica, zbog njihove praktičnosti.
- Ako ostavite prenosivu memoriju u vozilu na velikoj toploti ili hladnoći, ona može biti oštećena.
- Specifične karakteristike pojedinih prenosivih memorija mogu dovesti do nepravilnosti tokom rada, to nije nedostatak uređaja!

AUX IN – Stereo audio ulaz

3.5 mm stereo može biti korišten za povezivanje spoljnih uređaja koji imaju izlaz za slušalice, direktno na **AUX** ulaz prednjeg panela auto radija. Moguće je preslušavanje sadržaja sa pomenutih uređaja u visokom kvalitetu, za aktiviranje koristite **MOD/HANG** taster i aktivirajte funkciju **AUX IN**. Mobilni telefon, medijski plejer, CD/DVD plejer, GPS isl. mogu biti povezani...

- Radi postizanja optimalnog kvaliteta zvuka neophodno je pravilno podesiti priključeni uređaj.
- Moguća je potreba za kupovinom dodatnog adaptera ukoliko povezani uređaj ne poseduje 3.5 mm audio izlazni konektor.
- Za detaljnije informacije kupovite uputstvo za upotrebu uređaja koji spajate na auto radio.

Povezivanje dodatnog pojačala ili aktivnog niskotonskog zvučnika

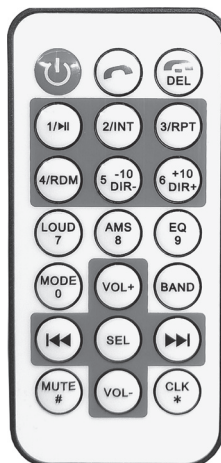
4xRCA izlaza za pojačalo nalaze se na zadnjem panelu auto radija. Bele i crvene RCA utičnice levi i desni kanal (LINE IN) služe za povezivanje uređaja sa dodatnim pojačalima. Na ovaj način se može poboljšati kvalitet i izlazna snaga. Oznake: Bela: levi kanal, crvena: desni kanal (**LF**: prednji levi, **RF**: prednji desni, **LR**: zadnji levi, **RR**: zadnji desni)

Funkcije daljinskog upravljača

Pre prve upotrebe daljinskog upravljača, uklonite izolatorsku traku koja viri iz poklopca baterije, ako se ona nalazi u daljinskom upravljaču. Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov domet, zamenite bateriju novom: CR 2025; 3V dugmastom baterijom.

- Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga ka displeju auto radija sa udaljenosti od 2 metra!
- Prilikom zamene baterija okrenite daljinski upravljač tako da su njegovi tasteri okrenuti ka dole i nakon toga otvorite ležište baterija. Vodite računa da je pozitivni pol usmeren na gore kada postavite bateriju u ležište. Vodite se instrukcijama utisnutim u poklopac daljinskog upravljača.
- **UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG ILI ZAMENSKOG TIPA! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNJOJ SUNČEVOJ SVETLOSTI I NE BACAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST ISCURELA IZ BATERIJE, OBUCITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE! DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**
- **OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKOVACE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRTI DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!**

	uključenje/isključenje
	prijem poziva / poziv
/ DEL	kraj razgovora/ odbijanje
1 / ► II	reprodukcija / pauza (1.radio program)
2 / INT	prikaz pesme (USB/SD)
3 / RPT	ponavljanje svih pesama
4 / RDM	nasumična reprodukcija
5 / -10 / DIR-	pesma / promena foldera
6 / +10 / DIR+	pesma / promena foldera
7 / LOUD	fiziološko podešavanje boje tona
8 / AMS	automatska pretraga stanica
9 / EQ	EQ podešavanja
0 / MODE	RADIO/USB/SD/BT/AUX
BAND	FM opseg
MUTE#	isključivanje zvučnika
CLK*	prikaz sata
SEL	podešavanje tona
VOL+	pojačavanje zvuka
VOL-	smanjivanje zvuka
◀◀	korak nazad
▶▶	korak napred



ANDROID I iOS APLIKACIJA: SmartBT iPlug

Aplikacija (na engleskom) mora biti instalirana na Android i iOS telefonima, zatim se moraju izvršiti njena osnovna podešavanja i na telefonu biti omogućen pristup svim podacima (dozvole bezbednosti podataka) neophodni za nesmetanu saradnju dva uređaja. Lista ovih može se naći u prodavnici aplikacija, u opisu programa. Možda će biti potreban pristup, na primer, sledećem: podacima o lokaciji, medijskim sadržajima, memorijskim prostorima, BT uparivanje i podešavanja, sprečavanje režima spavanja, isključivanje režima uštede baterije, pokretanje aplikacije u pozadini, pojavljivanje na vrhu... U slučaju da nedostaju dozvole, saradnja se ne može garantovati! Neki tasteri i funkcije možda neće raditi i aplikacija se može srušiti i zahtevati ponovno pokretanje - dok se ne naprave željena podešavanja! Ako se ne slažete sa ovim, nemojte koristiti uređaj sa aplikacijom, već samo kao tradicionalni auto radio. Dostupne funkcije i potrebne dozvole mogu se promeniti tokom različitih ažuriranja softvera.

- *Ako se slika ne rotira kada rotirate telefon, proverite da li je rotacija slike omogućena na telefonu.*
- *Funkcionalni nedostaci i nekompatibilnosti mogu nastati zbog razlika između mobilnih telefona i operativnih sistema koji se nalaze na njima, a koje nisu posledica greške ovog uređaja. Na vezu mogu uticati softverska ili hardverska rešenja treće strane, stoga su njen rad, razvoj i promene nezavisni od proizvođača ovog uređaja.*
- *Kada aplikacija ne funkcioniše ispravno, proverite da li imate najnovija ažuriranja. Ako je potrebno, izbrisite ga, a zatim ga ponovo instalirajte. Rad se može promeniti kao rezultat ažuriranja.*
- *Rad svih funkcija prema ovom opisu ne može se garantovati u svim slučajevima iz razloga na koje nema uticaja proizvođač ovog uređaja.*

Bežičnim povezivanjem mobilnog telefona sa odgovarajućim specifikacijama i podešavanjima (BT), upravljanje radiom postaje praktičnije i dostupne su dodatne funkcije. Telefon će postati prošireni ekran i daljinski upravljač radija. Radio se može koristiti kao običan auto radio i bez telefona. Meniji se obično mogu prikazati u uspravnom i vodoravnom položaju telefona. Prilikom pripreme ovog opisa, mogli smo da uzmemo u obzir trenutnu verziju softvera, koju kontinuirano razvija treća strana. Ne možemo vam pokazati kako da podesite dozvole telefona, jer se one mogu razlikovati od telefona do telefona.

Potražite u **Google Play Store** ili **App Store** prodavnici **Smart BT iPlug** aplikaciju sa ovim piktogramom i instalirajte aplikaciju.

PAŽNJA! U meniju BT veza na telefonu pored naziva auto radija (vrste) nalazi se i naziv Smart BT iPlug. Obe veze moraju biti aktivne između auto radija i telefona.

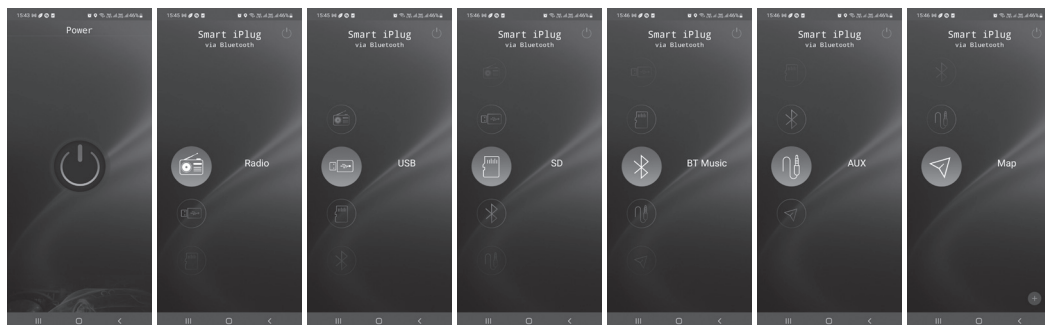


Aplikacija radi ako ste prethodno povezali radio i aplikaciju za telefon jedno sa drugim. Postoje dve bežične BT veze između auto radija i mobilnog telefona u isto vreme. Jedan prenosi stereo zvuk sa telefona na radio (na displeju se prikazuje A2DP u BT režimu), drugi omogućava daljinsko upravljanje radiom sa telefona i dvosmernu komunikaciju. Dakle, kada povežete telefon i radio zajedno, potrebno je da povežete dva profila; auto radio i SmartBT iPlug aplikaciju takođe.

Aplikacija radi ako aplikaciju daje treće lice besplatno. Sledeće funkcije su bile dostupne kada se ovaj uređaj stavi na tržište. Razvoj i ažuriranja softvera od strane proizvođača ili trećih strana mogu dovesti do promena u nekim funkcijama i operacijama. Proizvođač ovog proizvoda nema uticaja na rad aplikacije koja se uopšteno može koristiti za različite proizvode. Auto radio se takođe može koristiti kao multimedijски plejer i bez upotrebe aplikacije.



Izbor izvora signala je moguć nakon dodirivanja ikone MENU u gornjem levom uglu.



POWER	Ako su radio i telefon pravilno povezani i postavljeni blizu jedan drugom, radio se takođe može uključiti sa telefona. Možete isključiti radio koji je već uključen pomoću ikone u gornjem desnom uglu.
RADIO	FM radio režim: možete birati između 18 memorisanih radio stanica
USB	USB muzički plejer (ne može se izabrati ako nije postavljena memorija)
SD	microSD muzički plejer (ne može se izabrati ako nije postavljena memorija)
BT MUSIC	bežični BT muzički plejer
AUX	žičani stereo ulaz na prednjoj ploči
MAP	interventni taster za primenu mape telefona (dostupna mapa se može proveriti znakom "+" na dnu)

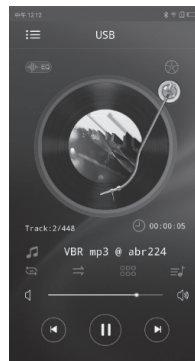
RADIO

- izbor izvora signala • skala za ručno podešavanje • DSP
- PODEŠAVANJA • Izbor 3x6 memorisanih radio stanica
- STEREO/MONO prebacivanje • LOC/DKS lokalni ili daljinski prijem
- F1/F2/F3 izbor radio opsega • kontrola jačine zvuka
- prethodna/sledeća radio stanica • prezentacija stanica



USB / SD

- izaberite izvore signala • DSP • PODEŠAVANJA • trenutni/ukupni broj pesama • proteklo vreme od pesme • tekst informacije da li ih pesma sadrži • ponavljanje ONE/DIR(FOLDER)/ALL
- RDM nasumična reprodukcija • direktan pristup pesmi na osnovu rednog broja • izbor pesme sa liste pesama uređaja
- kontrola jačine zvuka • prethodna/sledeća pesma • reprodukcija/pauza



BT MUSIC

- izaberite izvore signala • DSP • PODEŠAVANJA
- tekstualne informacije, ako ih pesma sadrži • kontrola jačine zvuka
- prethodna/sledeća pesma • reprodukcija/pauza (muzički plejer na telefonu bi trebalo da radi - ako tasteri za pomeranje ne rade, izaberite drugu aplikaciju za reprodukciju)



AUX

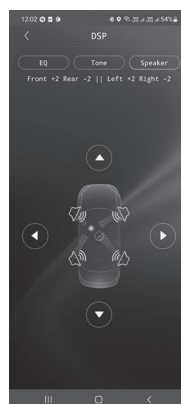
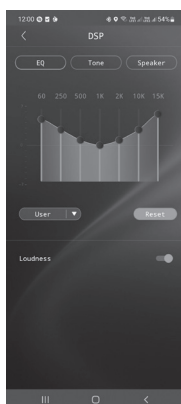
- izaberite izvore signala • DSP • PODEŠAVANJA
- kontrola jačine zvuka (podešavanje se mora izvršiti na izvornom uređaju povezanom kablom i upravljati operacijom; na primer, promena pesme i podešavanje jačine zvuka)



Može se naći u gornjem delu ekrana za različite izvore signala meni DSP i podešavanja.

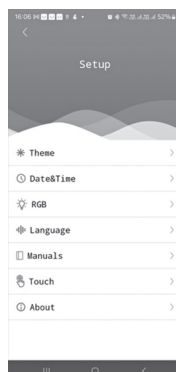
DSP procesor zvuka

- grafički EQ: USER-FLAT-POP-CLASSIC-ROCK-JAZZ • LOUDNESS uklj./isklj.
- (USER: 7 jedinstvenih EQ podešavanja, FLAT: EQ isključen)
- TONE: visoki/niski
- SPEAKER: pozicija slušaoca (balance, fader)



meni PODEŠAVANJA

- THEME: izbor pozadine ekrana
- DATE & TIME: automatsko podešavanje vremena / 12 ili 24 sati prikaz vremena / datum i vreme, manualno podešavanje
- RGB: boja i jačina pozadinskog osvetljenja tastera
- LANGUAGE: odabir jezika
- MANUALS: ne odnosi se na ovaj proizvod
- TOUCH: bibracija u toku dodira ekrana uklj./isklj.
- ABOUT: broj verzije firmvera i aplikacije



HR BiH SMART (PAMETNI) AUTO RADIO

• funkcije koje se mogu proširiti aplikacijom koja se instalira • telefon postaje prošireni zaslon i daljinski upravljač radija • puni multimedijски radio čak i bez pametnog telefona • BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • bežična BT veza • slušanje glazbe s mobilnog telefona • kontrola glazbenog uređaja mobilnog telefona • ugrađeni, osjetljivi mikrofoni • telefoniranje bez dodirivanja telefona • melodija zvona i razgovor kroz zvučnike automobila • prikazivanje broja na zaslonu • prilikom primanja poziva, radio se uključuje i prebacuje u BT način • primanje poziva / završetak / povratni poziv • točno vrijeme se prikazuje čak i u isključenom položaju • 18 FM memorija, ručno i automatsko podešavanje • reprodukcija pjesme, ponavljanje, reprodukcija pjesmi po slučajnom redu • upravljanje i pomicanje knjižnica • postavke visokih-dubokih tonova, glasnoće i EQ zvuka • nagibni poklopac na USB utičnici • 4 x 45 W Hi-Fi izlaz zvučnika • 3,5 mm AUX ulaz za prijenosne uređaje • 4 x RCA priključnice za spajanje pojačala, i aktivnog subwoofer-a • daljinski upravljač (CR2025, 3 V gumb baterija, dodatak)

* Za Android 4.3 i iOS 8.0 ili novije telefone, povezane bežično, nakon instaliranja aplikacije na engleskom (dostupne usluge mogu se razlikovati ovisno o telefonu, postavkama i regiji)

UVOD

Ovaj proizvod može suraditi s pametnim telefonima. Stoga smo prilikom izrade ovog opisa pretpostavili da korisnik posjeduje opće znanje vezano za upravljanje pametnim telefonima. Neke postavke telefona mogu zahtijevati dublje znanje i znanje engleskog jezika. U prvom dijelu opisa pokazujemo kako uređaj koristiti samostalno, bez spajanja telefona. Radio se može koristiti kao punopravni uređaj čak i bez povezivanja pametnog telefona.

Resetiranje uređaja

Nakon bilo kojeg događaja u kojem je prekinuto napajanje ili je uređaj neispravan, potrebno je obrisati podatke mikroprocesora. Da biste to učinili, pritisnite tipku **RST** (12.) (RESET) na prednjoj ploči tankim šiljastim predmetom tijekom 2 sekunde. Uređaj se isključuje i vraća na tvorički zadane vrijednosti. Ova se operacija mora izvesti nakon instalacije, prije prvog uključivanja i kada se akumulator zamijeni u vozilu.

Uključivanje i isključivanje

Ako je pravilno spojen, točno vrijeme će se prikazati u isključenom položaju. Kratko pritisnite tipku **POWER** (1.) za uključivanje. Da biste se isključili, ponovno pritisnite gumb i tada će se sat ponovno prikazati.

• Ako imate aktivnu BT vezu, uređaj će se također uključiti kad primite poziv.

• Budući da se kod pokretanja motora vozila mogu pojaviti prenaponski naponi, nemojte uključivati uređaj dok motor ne radi. Isključite prije zaustavljanja motora.

Podešavanje izbornika, glasnoće i tona

Pomoću **okretnog birača** (7) podesite željenu glasnoću. Kratko pritisnite okretni birač dok se na zaslonu ne pojave glasnoća, ton ili druga funkcija koju želite prilagoditi. Zatim možete promijeniti odabranu postavku kratkim okretanjem gumba.

• Dostupni zvuk i ostale postavke: V: Glasnoća / BS: Niski tonovi / TR: Visoki tonovi / BL: Balans desnog - lijevog kanala / FD: Glasnoća prednjeg - stražnjeg kanala / LD: Uključivanje / isključivanje basa (ON-OFF) / EQ: uključivanje / isključivanje i odabir zvuka (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF...) / ST: stereo-mono prijem / DX / LOC: daljinski ili lokalni prijem (posljednje dvije postavke FM prijema dostupne su samo u radio načinu)

• Kombinirana upotreba tri tonske kontrole (visoki tonovi / basovi + EQ + glasnoća) može pogoršati zvuk! Ne preporučuje se aktiviranje više njih odjednom!

• Kada slušate s većom glasnoćom, nemojte značajno naglasiti bas i visoke tonove jer to može dovesti do izobličenja.

GLASNOST (LOUDNESS) - Fiziološka kontrola tona

Ljudsko uho manje detektira bas i visokofrekventne zvukove pri manjoj glasnoći. Uključivanjem funkcije **LOUDNESS** (LD u izborniku) pri nižoj glasnoći, ovaj se učinak ispravlja automatskom regulacijom tona ovisno o glasnoći. Što je glasnoća manja, veći je naglasak na basu i visokim tonovima. Preporuča se isključiti ga pri jačoj glasnoći jer može izazvati izobličenje zvuk.

• Za bolji kvalitet zvuka preporučuje se odabrati EQ OFF i postaviti ekvilajzere na "0" prije upotrebe ove funkcije.

• Što je veća glasnoća, to se manje osjeća učinak automatske korekcije tona.

Postavljanje točnog vremena i nijemljenje zvučnika

Uključite uređaj tipkom **POWER** (1.), a zatim pritisnite tipku **CLK/MUTE** (2.) za dvije sekunde. Na zaslonu se pojavljuje sat. Prije nego što nestane, ponovno pritisnite i držite **CLK/MUTE** i prikaz sata će početi treptati. Pomoću okretnog gumba postavite broj sati, a zatim pritisnite **CLK/MUTE** za nastavak snimanja i podešavanja minuta. Dok prikaz minuta trepće, također ga prilagodite okretnim biračem. Na kraju, pričekajte 5 sekundi za automatsko zaključenje postavke i izlazak.

• Ako tijekom postavljanja pričekate u praznom hodu više od nekoliko sekundi, uređaj izlazi iz izbornika.

• Kad je isključen, na zaslonu se prikazuje točno vrijeme.

• U uključenom položaju pritisnite i držite tipku **CLK/MUTE** dvije sekunde da bi se točno vrijeme kratko prikazalo na zaslonu.

• Pritiskom na tipku **CLK/MUTE** nakratko se utišavaju zvučnici i **MUTE** trepće na zaslonu. Ponovno pritisnite kratko da biste ponovno uključili zvuk ili uključili kontrolu glasnoće.

Odabir funkcije i izvora

Pritisnite kratko tipku **MOD / SOUND** (3.) za prebacivanje načina: FM radio - USB ili SD reprodukcija - BT veza - AUX IN ulaz - FM radio ...

• Navedeni izvor nije moguće aktivirati ako on nije dostupan. Na primjer, ako nije povezan USB ili SD uređaj za pohranu s MP3 / WMA datotekama koje se mogu reproducirati.

• Ako je vanjski uređaj istovremeno povezan s USB i SD priključnicama, pomoću tipki možete odabrati USB ili SD. U osnovi se preporučuje upotreba SD kartice zbog manjeg otiska i sigurnijeg postavljanja.

• Kad je uključen, aktivirat će se zadnji preslušani izvor ako uređaj nije uklonjen.

KORIŠTENJE RADIJA

Nakon uključivanja, radio će se oglasiti ako ste ga već slušali - ili ste u međuvremenu uklonili zadnji izvor koji ste slušali. Ako je potrebno, upotrijebite tipku **MODE / VOLUME** na prednjoj ploči za odabir radio funkcije.

- **ST:** stereo-mono prijem; postavite na *mono* ako je prijem bučan
- **DX / LOC:** daljinski ili lokalni prijem, postavite na osjetljiviji *DX* način rada kada je prijem loš, ali na *LOC* način ako slušate obližnju lokalnu radio odašiljač!
- Ove dvije mogućnosti podešavanja dostupne su samo dok slušate radio pritiskom na okretni birač u izborniku.

Odabir pohranjenih radio stanica

Pritisnite kratko **BND / AMS / ANSW** (4.) za odabir željenog FM opsega (**F1-F2-F3**), a zatim pritisnite **1 ... 6** za odabir željenog programa. Zaslom prikazuje sljedeće informacije: **F1 ... F3 / P1 ... P6**, gdje je **F1 ... F3** broj tri dostupna FM opsega, a **P1 ... P6** serijski broj 6-6 radio programa koji se mogu snimati po opsegu. Ukupno se 18 FM radio stanica mogu zapamtiti.

Automatsko podešavanje i pohrana

Pritisnite **RST** tipku spajalicom tijekom 2 sekunde da biste se vratili na tvorničke postavke. Zatim pritisnite i držite **BND / AMS / ANSW** 2 sekunde za automatsko traženje i pohranjivanje radio postaja na mjestu primjene. Na zaslonu se može pratiti postupak podešavanja i pohrane. Sve frekvencije potraživanja su provjerene. Što je prijem bolji, pronaći ćete više emisija. Nakon provjere cijelog opsega, nakratko se prikazuju sve pohranjene stanice.

- Kad je ugađanje završeno, svaka pohranjena radio stanica će se čuti automatski za nekoliko sekundi. Funkcija ugađanja i demonstracije može se isključiti pritiskom na **BND / AMS / ANSW**.
- Imajte na umu da slabije stanice mogu preskočiti jedinicu ili da stanice možda neće biti pohranjene prema redoslijedu koji ste odredili. Također je moguće da se ometajući signali percipiraju kao prijenos zbog njihovih veličina.
- Na učinkovitost automatskog pretraživanja može utjecati ako ste prethodno u izborniku postavili osjetljiviji način daljinskog ili lokalnog prijema.
- Za podešavanje prema svojim potrebama odaberite ručno podešavanje i memoriranje.

Ručno podešavanje, fino podešavanje i pohrana radio stanica

Ako znate točnu frekvenciju programa koju želite slušati ili želite fino podesiti prethodno podešenu radio stanicu, preporučuje se ručno podešavanje. Odaberite jedan od FM opsega **F1-F2-F3** kratkim pritiskom na tipku **BND / AMS / ANSW** na prednjoj ploči. (preporučeno: **F1**)

Kratko pritisnite tipku za brzo premotavanje unaprijed ili unatrag (5.) i uređaj automatski traži najbližu radio stanicu. To možete ponoviti više puta.

Za fino podešavanje pritisnite i držite tipku za brzo premotavanje unaprijed ili unatrag (5.) dok se na zaslonu ne pojavi **MANU** (ručno fino podešavanje). Nakon toga frekvenciju možete pokrenuti odmah kratkotrajnim pritiskom na tipke za brzo premotavanje unaprijed ili unatrag. Nakon ugađanja željene radio stanice, pritisnite i držite jednu od tipki **1 ... 6** za pohranu stanice. Zaslom kratko prikazuje trenutni FM opseg (**F1-F2-F3**) i memorijski prostor koji se koristi u njemu (**P1 ... P6**). Programi koji su već pohranjeni mogu se odabrati brojčanim tipkama. Zaslom prikazuje trenutni FM opseg i prostor za pohranu u njemu. Na primjer, **F2-P6**; program 6 odabran je na **FM2** opsegu.

- Ako ne pritisnete tipku tokom 4 sekunde u načinu ručnog finog ugađanja, radio će se vratiti na automatsko ugađanje nakon što se pojavi titl **AUTO** - ovo je tvornička postavka. Zatim se pomoću gumba za pomicanje automatski prilagodi sljedećoj radio stanici, zatim se zaustavi.
- U opsezima **FM1-FM2-FM3** može se pamtiiti ukupno 18 FM radio stanica. U svakom se slučaju može pohraniti 6-6 odašiljača. Ako tijekom skladištenja na pr. Ako ste odabrali 4. mjesto pohrane **FM2** opsega, i dalje morate nastaviti s odabirom **FM2** opsega (**BND / AMS / ANSW**), zatim pritisnite tipku broja 4.
- Ako je memorijsko mjesto već zauzeto, njegov će se sadržaj izbrisati i nova frekvencija emitiranja pohraniti.
- Ako koristite jedinicu na većoj udaljenosti od mjesta za podešavanje - npr. kada putujete - možda ćete morati ponovno potražiti istu radio stanicu na drugoj frekvenciji. Isti se programi emitiraju na različitim frekvencijama u različitim zemljopisnim područjima!

KORIŠTENJE BEŽIČNIH BT FUNKCIJA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu. Tako možete slušati glazbu koja se pušta na audio sustav sa vašeg mobilnog telefona, tableta, prijenosnog računala i drugih sličnih uređaja. Kada primite telefonski poziv, možete odgovoriti, izglasiti i prekinuti ga ne dodirujući telefon. Autoradio ima ugrađeni mikrofoni za telefonske razgovore. Pokušajte govoriti u smjeru (gornji desni kut) kako bi vas partner u razgovoru mogao čuti u još boljem kvalitetu zvuka. Pri telefonskom pozivu prozori bi trebali biti zatvoreni, a ventilacijski sustav postavljen na niži stupanj ili isključen, jer buka u vozilu te buka grijanja i hlađenja značajno narušavaju razumljivost govora vašeg partnera.

POVEZIVANJE: Odaberite način BT tipkom **MOD / SOUND** (3.). Na zaslonu se prikazuje titl **BT**. Pronađite obližnje BT uređaje, uključujući ovaj autoradio, kako je opisano u korisničkom priručniku mobilnog uređaja koji treba upariti. Spojite dva uređaja. Tada možete čuti telefonski razgovor ili glazbu koja se pušta s telefona kroz zvučnike automobila. Ako je veza uspješna, umjesto **BT** prikazuje se **BT ON**. Tako je spreman za bežično primanje glazbe koja se pušta sa vašeg telefona. Također prilagodite glasnoću i na telefonu.

- Ako držite okretni birač dvije sekunde, a zatim počnete rotirati, možete prilagoditi glasnoću BT veze prema potrebi. Postavite ga tako da putem zvučnika dobro čujete telefonski razgovor.

RAZGOVOR: Dostupne su sljedeće dodatne funkcije: radio je isključen - ali prethodno uparen - uključuje se i prebacuje u BT način kada dođe poziv. Na primjer, ako slušate radio, automatski će se prebaciti u BT način. Na zaslonu se prikazuje broj pozivatelja nakon poruke **CALL**, dok se zvuk zvona čuje kroz zvučnike automobila. Upravljanjem zvučnim sustavom automobila moguće je odbiti (**MOD / VOICE** (3)), odgovoriti (**BND / AMS / ANSW** (4)), završiti (**MOD / VOICE** (3)), nazvati posljednji broj. Za zadnje navedeno kratko pritisnite gumb **BND / AMS / ANSW** (4.). Telefon bira broj ako ga zaključavanje zaslona ili druga postavka ne blokira. Tijekom poziva, radio mjeri vrijeme razgovora.

PAŽNJA! Ako pritisnete tipku **BND / AMS / ANSW** u načinu **BT** dvije sekunde, poruke **BT ON** i **BT OFF** pokazuju da je bežična veza uključena i isključena. Ako tijekom poziva pritisnete **BND / AMS / ANSW**, poruka **SOC** će se nakratko pojaviti i prestaje izlaganje telefona. To vam omogućuje privatni razgovor s putnicima, poslije ponovnog pritiska - nakon još jedne **SOC** poruke - telefon će ponovno biti izglušen.

- Pozivanje zadnjeg broja: u slučaju dual SIM telefona, ovisno o postavkama, možda će biti potrebno potvrditi poziv na telefonu. To vam omogućuje privatni razgovor s pozivateljem.

SLUŠANJE GLAZBE: Započnite reprodukciju s glazbenim uređajem na telefonu, a zatim slušajte glazbu kroz zvučnike automobila. **A2DP** na zaslonu označava način bežične reprodukcije glazbe. Ako primite telefonski poziv, na poziv možete odgovoriti tipkom **BND / AMS / ANSW** na radiju ili odbiti poziv tipkom **MOD / VOLUME**; dok je glazba pauzirana.

- Aplikacijom glazbenog playera pokrenutom na telefonu obično se može upravljati na daljinu pomoću tipki radija za reprodukciju i pomicanje
- Radio se istovremeno može upariti s jednim BT uređajem. Stvarni domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline (približno 5 m).
- Na dostupne funkcije, glasnoću i kvalitetu zvuka BT veze utječu postavke i značajke povezanog mobilnog telefona.
- Poboľšanja proizvođača ili ažuriranja softvera mogu rezultirati promjenama u funkcionalnosti.

REPRODUKCIJA - sa USB / SD pozadinske pohrane

Ako želite slušati glazbu s USB / SD izvora, umjesto da slušate radio, samo spojite vanjski uređaj za pohranu. Uređaj to otkriva i reprodukcija započinje automatski. Na zaslonu se nakratko prikazuju **USB** ili **SD**, zatim "F" (mapa) i "T" (trag); serijski broj trenutnog direktorija ili pjesme. Tijekom reprodukcije može se očitati proteklo vrijeme trenutne pjesme. Kad se reprodukcija zaustavi tipkom **1 / PLAY / PAUSE** (13.), prikazuje se poruka **PAUSE**.

Dostupne funkcije glazbenog playera:

- (13.) ▶ || : reprodukcija ili pauza
(5.) ◀▶ : Pritisnite kratko za prelazak na prethodnu ili sljedeću pjesmu. Pritisnite i držite za brzo pretraživanje unutar pjesme dok su zvučnici isključeni.
- (17.) -10/D-: pomicanje 10 pjesama natrag / povratak u strukturi knjižnica
(18.) +10/D+: pomicanje 10 pjesama unaprijed / unaprijed u strukturi knjižnica
(14.) INTRO: predstavljanje pjesme; Reprodukcijska od 10 sekundi od početka svake pjesme, može se isključiti ponovnim pritiskom
(15.) PONAVLJANJE: ponavljanje jedne pjesme (**ONE**), jedne knjižnice (**FOLDER**) ili svih pjesmi (**ALL**)
(16.) RANDOM: nasumična reprodukcija, pritisnite ponovno za isključivanje
- Preporučeni memorijski datotečni sustav: FAT32. *Nemojte koristiti memorijsku jedinicu formatiranu u NTFS.*
 - Ako jedinica ne emitira zvuk ili USB / SD memorija nije prepoznata, izvadite i ponovno spojite memoriju. Ako to ne uspije, pokušajte odabrati izvor tipkom MOD. Ako je potrebno, isključite ga i ponovno uključite, konačno pritisnite tipku RESET na prednjoj ploči!
 - Ako datoteke kopirane u umetnuti izvor ili neke od njih nisu prepoznate, postupite kako je opisano u prethodnom odjeljku ili možete umetnuti USB / SD uređaj u već uključeni uređaj, cjelokupni sadržaj će se pročitati i ažurirati opet.
 - Nemojte uklanjati vanjsku memoriju dok niste prebacili na izvor koji nije USB / SD memorija ili isključili uređaj. U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni.
 - Ne uklanjajte spojeni vanjski uređaj tijekom reprodukcije!
 - Kad je memorija umetnuta, reprodukcija započinje od prve pjesme. Ako ste ga prethodno slušali i niste ga uklonili, reprodukcija će se nastaviti s posljednje odabrane pjesme, čak i ako isključite napajanje.
 - Postoji samo jedan način za umetanje USB i SD uređaja. Ako zapne, okrenite ga i pokušajte ponovno; nemojte forsirati!
 - Pazite da vas uređaj koji strši iz aparata ne ometa u vožnji, ne gurajte ga ni slučajno ili ga ne ne slomite. Preporučuje se korištenje SD kartice jer je sigurnija.
 - Ostavljanje medija u vozilu na ekstremnoj vrućini ili hladnoći može ga oštetiti.
 - Pojedine značajke uređaja za pohranu podataka mogu uzrokovati abnormalan rad, to ne ukazuje na kvar uređaja!

AUX IN - Stereo audio ulaz

Stereo utikačem sa promjerom 3,5 mm možete spojiti bilo koji vanjski uređaj sa slušalicama ili audio izlazom izravno na **AUX** utičnicu na prednjoj ploči. Ovaj prijenosni uređaj možete slušati u dobrom kvalitetu preko zvučnika autoradija odabirom načina **AUX IN** tipkom **MOD / VOLUME**. Kabelom se može povezati npr. mobilni telefon, multimedijski uređaj, CD / DVD uređaj, navigacija ...

- Da biste postigli dobar kvalitet zvuka, važno je pravilno prilagoditi glasnoću i ton uređaja.
- Možda ćete trebati kupiti vanjski adapter za povezivanje proizvoda koji nemaju 3,5 mm audio izlaza.
- Pojedine potrebe potražite u uputama za uporabu uređaja koji želite spojiti.

Spajanje vanjskog pojačala i aktivnog subwoofer-a

4xRCA stereo audio izlaz nalazi se na stražnjoj strani uređaja. Bijela i crvena RCA utičnica izlazi su lijevog i desnog audio kanala. Osiguravaju povezivanje vanjskog pojačala ili aktivnog subwoofer-a s ulazom niske razine (LINE IN). To vam daje priliku da dodatno poboljšate glasnoću i kvalitetu zvuka. Bijela: lijevi kanal, crvena: desni kanal (LF: prednji lijevi, RF: prednji desni, LR: stražnji lijevi, RR: stražnji desni audio kanali)

Funkcije daljinskog upravljača

Da biste instalirali daljinski upravljač, izvucite izolacijski list koji viri iz držača za baterije, ako postoji. Ako kasnije osjetite nesiguran rad ili smanjen domet, zamijenite bateriju novom: CR 2025; 3V čelijska tipka.

- Kada koristite daljinski upravljač, usmjerite ga prema zaslonu uređaja i unutar 2 metra od uređaja.
- Da biste zamijenili bateriju, okrenite daljinski upravljač tipkama prema dolje, a zatim izvucite ladicu s baterijom. Provjerite je li pozitivna strana umetnute baterije okrenuta prema gore. Slijedite upute na stražnjoj strani daljinskog upravljača.
- **PAŽNJA! OPASNOST EKSPLOZIJE U SLUČAJU NEPRAVILNE ZAMJENE BATERIJE! MOŽE SE SAMO ZAMJENITI NA ISTI ILI ZAMJENSKI TIP! NEMOJTE IZLOŽITI BATERIJU TOPLINI I SUNČANOM ZRAČENJU I NE BACITE U VATRU! AKO JE TEKUĆINA PROCURILA IZ BATERIJE, NOSITE RUKAVICE I OČISTITE NOSAČ BATERIJA SUHOM KRPOM!**
BATERIJA NE SMIJE BITI U DOHVATU DJECE! NEMOJTE OTVARATI, PALITI, VEZATI NA KRATKO ILI PUNITI BATERIJU! RIZIK OD EKSPLOZIJE!
- **OVAJ PROIZVOD SADRŽI BATERIJU GUMBA. NE GUTAJTE BATERIJU, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA! AKO SE PROGUTA, UZROKUJE JAKE UNUTARNJE OPEKLINE I SMRT U OKVIRU OD 2 SATA! NOVE I KORIŠTENE BATERIJE ČUVAJTE DALJE OD DJECE! AKO SE POKLOPAC DŽRŽAČA BATERIJE NE ZATVARI SIGURNO, NE NASTAVLJAJTE KORISTITI PROIZVOD I SAKLONITE GA IZVAN DOHVATA DJECE! AKO MISLITE DA SE BATERIJA PROGUTALA ILI DOŠPJELA U BILO KOJI DIO TIJELA, ODMAH POTRAŽITE LIJEKARA!**

	uključivanje i isključivanje
	odgovor na poziv / uzvratiti poziv
	kraj poziva / odbijanje poziva
1 / ► II	reprodukcija / pauza (radio program 1)
2 / INT	prikaz pjesama (USB / SD)
3 / RPT	ponavljanje pjesama
4 / RDM	reprodukcija u slučajnom redu
5 / -10 / DIR-	pomicanje pjesama / knjižnica
6 / +10 / DIR+	pomicanje pjesama / knjižnica
7 / LOUD	duboko isticanje
8 / AMS	automatsko traženje stanica
9 / EQ	postavke tona
0 / MODE	RADIO/USB/SD/BT/AUX
BAND	odabir valnog pojasa
MUTE#	nijemljenje zvučnika
CLK*	prikaz sata
SEL	funkcije podešavanja zvuka
VOL+	povećanje glasnoće
VOL-	smanjenje glasnoće
◀◀	pomicanje unazad
▶▶	pomicanje unapred



MOBILNA APLIKACIJA ZA ANDROID I iOS: SmartBT iPlug

Na Android i iOS telefone potrebno je instalirati aplikaciju (na engleskom jeziku), izvršiti njezine osnovne postavke i na telefonu omogućiti sve pristupe podacima (data security permissions) potrebne za neometanu suradnju između dva uređaja. Popis istih može se pronaći u trgovini aplikacija, u opisu programa. Može biti potreban pristup, na primjer, sljedećem: podaci o lokaciji, medijski sadržaj, prostor za pohranu, BT uparivanje i postavke, sprječavanje načina mirovanja, isključivanje načina štednje baterije, pokretanje aplikacije u pozadini, izgled na vrhu... U slučaju nedostatka dopuštenja, suradnja se ne može jamčiti! Neke tipke i funkcije možda neće raditi, a aplikacija se može srušiti i zahtijevati ponovno pokretanje - dok se ne izvrše željene postavke! Ako se s time ne slažete, nemojte koristiti uređaj s aplikacijom, već samo kao klasični autoradio. Dostupne funkcije i potrebna dopuštenja mogu se promijeniti tijekom raznih ažuriranja softvera.

- Ako se slika ne rotira kada okrenete telefon, provjerite je li rotacija slike omogućena na telefonu.
- Mogu se pojaviti funkcionalni nedostaci i nekompatibilnosti zbog razlika između mobilnih telefona i operativnih sustava koji se nalaze na njima, a koje nisu posljedica greške ovog uređaja. Na vezu mogu utjecati softverska ili hardverska rješenja treće strane, stoga su njen rad, razvoj i promjene neovisni o proizvođaču ovog proizvoda.
- Ako aplikacija ne radi ispravno, provjerite imate li najnovija ažuriranja. Ako je potrebno, izbrisajte je i zatim ponovno instalirajte. Rad se može promijeniti kao rezultat ažuriranja.
- Rad svih funkcija prema ovom opisu se ne mogu jamčiti u svim slučajevima iz razloga koji su izvan kontrole proizvođača.

Bežičnim povezivanjem mobilnog telefona s odgovarajućim specifikacijama i postavkama (BT), upravljanje radiom postaje praktičnije i postaju dostupne dodatne funkcije. Telefon će biti prošireni zaslon i daljinski upravljač radija. Radio se može koristiti kao punopravni uređaj čak i bez telefona. Izbornici se obično mogu prikazati u potrebnom i pejzažnom položaju telefona. Prilikom pripreme ovog opisa mogli smo uzeti u obzir trenutnu verziju softvera koju treća strana kontinuirano razvija. Ne možemo vam pokazati kako postaviti dopuštenja telefona jer se mogu razlikovati od telefona do telefona.

Pretražite Google Play Store ili App Store unosom naziva Smart BT iPlug i ikone ispod. Instalirajte aplikaciju.

PAŽNJA! Osim naziva (tipa) auto radija naziv **Smart BT iPlug** BT se također može vidjeti na telefonu u izborniku BT veza. Objek veze između stereo uređaja i telefona moraju biti aktivne.



Aplikacija radi ako ste prethodno međusobno povezali radio i telefonsku aplikaciju. Tada istovremeno postoje dvije bežične BT veze između autoradija i mobilnog telefona. Jedan prenosi stereo zvuk s telefona na radio (zaslon prikazuje A2DP u BT modu), drugi omogućuje daljinsko upravljanje radiom s telefona i dvosmjernu komunikaciju. Dakle, kada povežete telefon i radio zajedno, trebate povezati dva profila; auto radio i aplikaciju SmartBT iPlug također.

Aplikaciju besplatno ustupa treća strana. Sljedeće funkcije su dostupne kada se uređaj stavi na tržište. Razvoj i ažuriranja softvera od strane proizvođača ili trećih strana mogu rezultirati promjenama nekih funkcija i rada. Proizvođač ovog proizvoda nema utjecaja na rad aplikacije koja se općenito može koristiti za različite proizvode. Autoradio se također može koristiti kao punopravni media player bez aplikacije.



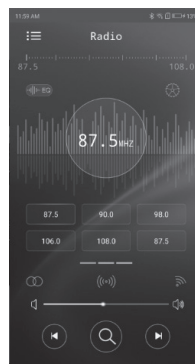
Izvori signala mogu se odabrati nakon dodira na ikonu IZBORNIK u gornjem lijevom kutu.



POWER	Ako su radio i telefon pravilno spojeni i smješteni jedan blizu drugoga, radio se također može uključiti s telefona. Radio koji je već uključen možete isključiti gornjom desnom ikonom.
RADIO	FM radio način: možete birati između 18 pohranjenih radio postaja
USB	USB glazbeni player (ne može se odabrati ako nije umetnuta pohrana podataka)
SD	microSD glazbeni player (ne može se odabrati ako nije umetnuta pohrana podataka)
BT MUSIC	bežični BT glazbeni player
AUX	žičani stereo ulaz na prednjoj ploči
MAP	brza tipka za primjenu karte na telefonu (dostupnu kartu možete provjeriti znakom "+" na dnu)

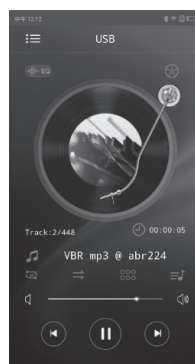
RADIO

- odabir izvora signala • ručno podešavanje skale • DSP
- POSTAVKE • odabir 3x6 pohranjenih radio postaja
- STEREO/MONO prebacivanje • LOC/DX lokalni ili daljinski prijem
- F1/F2/F3 odabir radijskog opsega • kontrola glasnoće
- prethodna/sljedeća radio postaja • prikaz postaja



USB / SD

- odabir izvora signala • DSP • POSTAVKE
- aktualni/ukupni broj pjesama • proteklo vrijeme od pjesme • tekst informacije ako ih pjesma sadrži • ONE/DIR(FOLDER)/ALL
- ponavljanje • RDM nasumična reprodukcija • izravan pristup pjesmi na temelju rednog broja • odabir pjesme s popisa za reprodukciju uređaja za pohranu
- kontrola glasnoće • prethodna/sljedeća pjesma • reprodukcija/pauza



BT GLAZBA

- odabir izvora signala • DSP • POSTAVKE
- tekstualne informacije, ako ih pjesma sadrži
- kontrola glasnoće • prethodna/sljedeća pjesma • reprodukcija/pauza (player glazbe na telefonu treba biti uključen - ako tipke za pomicanje ne funkcionišu, odaberite drugu aplikaciju za reprodukciju)



AUX

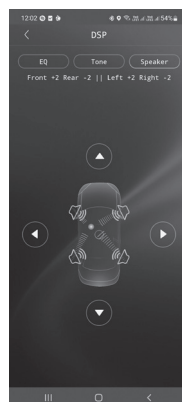
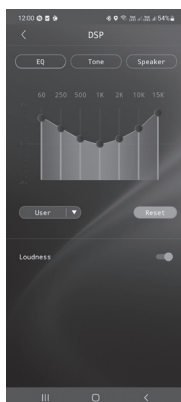
- odabir izvora signala • DSP • POSTAVKE
- kontrola zvuka (postavka i upravljanje se mora izvršiti na izvornom uređaju spojenim kabelom; na primjer, mijenjanje staza i podešavanje glasnoće)



DSP i izbornik SETTINGS se mogu pronaći u gornjem dijelu zaslona kod različitih izvora signala.

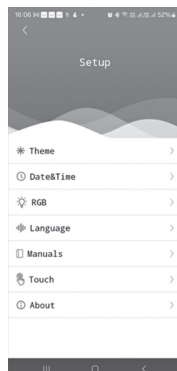
DSP procesor zvuka

- grafički EQ: USER-FLAT-POP-CLASSIC-ROCK-JAZZ • LOUDNESS uključen/isključen (USER: prilagođena postavka 7-pojasnog EQ, FLAT: EQ isključen)
- TON: visoki/niski
- ZVUČNIK: položaj slušatelja (balans, fader)



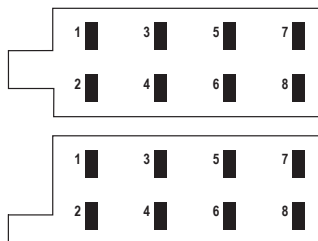
Izbornik POSTAVKE

- **THEME (TEMA):** odabir pozadine
- **DATE & TIME (DATUM & VRIJEME):** automatsko podešavanje vremena / 12 ili 24 sata prikaz vremena / ručno podešavanje datuma i vremena
- **RGB:** boja i svjetlina pozadinskog osvjetljenja tipki
- **LANGUAGE (JEZIK):** odabir jezika
- **MANUALS (PRIRUČNICI):** ne odnosi se na ovaj proizvod
- **TOUCH (DODIR):** uključivanje/isključivanje vibracije kada se dodirne
- **ABOUT (O):** firmware i brojevi verzija aplikacije



POWER CONNECTION

A/1.	No connection	B
A/2.	No connection	
A/3.	No connection	
A/4.	Battery direct connection for memory, +12V (yellow)	
A/5.	Remote only for motor car antenne or amplifier REM, +12V (blue)	A
A/6.	No connection	
A/7.	Ignition switch, +12V (red)	
A/8.	Battery / Chassis GND (black)	



Connect a standard pair of ISO connectors to the double socket.

CONNECTION OF 4 SPEAKERS

B/1.	Speaker Out Right Rear +
B/2.	Speaker Out Right Rear -
B/3.	Speaker Out Right Front +
B/4.	Speaker Out Right Front -
B/5.	Speaker Out Left Front +
B/6.	Speaker Out Left Front -
B/7.	Speaker Out Left Rear +
B/8.	Speaker Out Left Rear -

Do not connect any speaker cable to the GND of the car or the battery

FM TUNER	
FM freq. range	87,5-108,0 MHz
FM preset	18 x FM
Usable sensitivity	2,0 µV
Channel separation	>42 dB
Signal/noise level	>53 dB

USB/SD	
USB system	USB 2.0
Max. current	500 mA only for pendrive
File system	FAT32, max.32GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Number of channels	2-CH, stereo
Channel separation	>66 dB
Signal/noise level	>79 dB

GENERAL PARAMETERS	
Car Voltage system	12 Volt Negative GND chassis
Operation Voltage	14,4 V DC (11 -15 V)
BT version	V4.1 + EDR / 5.0m
BT profiles	A2DP, V1.2, AVRCP, V1.4
AUX Input	3,5 mm stereo socket
Channels of amplifier	4 CH
Power output	4 x 45 W max.
Speaker impedance	4 – 8 Ohm
Frequency range	20 - 20.000 Hz
Pre-amp output	1,8 V max. (2+2 x RCA)
Fuse	F10A
T operation	0°C ...+40°C
Weight	400 g
Installation dimensions	178 x 50 x 125 mm

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC[®] • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

